



MOUNTAINS  
& LAKES  
WORLD OF



# +CARDHOLIDAY

Infos | Information | Informazioni



2023

- DE
- EN
- IT





**Mehr vom Urlaub haben** | *Get more from your holiday* | *Per una vacanza con una marcia in più*

**DE** **LIEBE INHABERINNEN DER „+CARD holiday“!**

Ein Urlaub im Lebensraum Nassfeld-Presegger See bietet Ruhemomente, aktive Erholung, Badespaß und Bergabenteuer, kulinarische Highlights und eine stressfreie Mobilität vor Ort. Mit der „+CARD holiday“ im Gepäck steht euch bei all diesen Facetten ein Plus an Freizeitangeboten offen. **Und zwar völlig gratis oder zu einem deutlich vergünstigten Tarif.**

Sich treiben lassen. Spontan sein. Neues ausprobieren. Die „+CARD holiday“ ist euer „Freifahrtschein“ zu einem Urlaub, der mehr kann. Bei den Sommerbergbahnen, die euch zu den schönsten Aussichtsplätzen bringen, oder beim öffentlichen Busverkehr in der Region sowie den Kärntner S-Bahn-Linien könnt ihr mit diesem Ticket jederzeit einsteigen. Bei Wander-, Bike- und Kinder-Programmen kommt ihr einfach mit an Bord. Und im Strandbad sowie bei zahlreichen Naturbädern genießt ihr einen gratis Sprung ins kühle Nass.

Lasst euch von den folgenden Seiten inspirieren und wagt es, auch mal Pfade zu beschreiten, die ihr bisher noch nicht ausprobiert habt! Als „Helping Hands“ stehen euch unsere Nassfeld Buddys dabei gerne zur Seite. Entweder online oder als geschulte Guides bei geführten Wanderungen, Biketouren oder sonstigen Sportprogrammen. Mehr auf [www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse)



Schön, dass ihr da seid! – KSG Karnische Sommer Incoming GmbH

**EN** **DEAR „+CARD holiday“ HOLDERS!**

A holiday in the Nassfeld-Presegger See region offers moments of peace and quiet, active relaxation, aqua fun and mountain adventures, culinary highlights and stress-free mobility on site. With the „+CARD holiday“ in your pocket, you have access to a plus of leisure activities in all these facets. **And that all for free or at a significantly reduced rate.**

Letting go. Being spontaneous. Trying out new things. The „+CARD holiday“ is your „free ticket“ to a holiday that can do more. With this ticket you can get on the summer mountain railways, which take you to the most beautiful viewpoints, or on public bus services in the region as well as the Carinthian S-Bahn train services at any time. With hiking, biking and children's programmes, you simply join in. And you can enjoy a free dip into refreshing water at the lido and numerous natural pools.

Let the following pages inspire and encourage you to explore paths you haven't tried before! Our Nassfeld Buddys will be happy to assist as „helping hands“. Either online or as trained guides on guided hikes, bike tours or other sports programmes. More at [www.nassfeld.at/experiences](http://www.nassfeld.at/experiences)



Great to have you here! – KSG Karnische Sommer Incoming GmbH

**IT** **CARI POSSESSORI DELLA „+CARD holiday“!**

Una vacanza nella regione di Nassfeld-Presegger See offre momenti di tranquillità, riposo attivo, divertimento al lago e avventure in montagna, highlights gastronomici e spostamenti senza stress. La „+CARD holiday“ vi permette di ottenere ancora di più da queste attività nel tempo libero, **completamente gratis o a prezzi scontati.**

Lasciarsi trasportare. Essere spontanei. Provare il nuovo. La „+CARD holiday“ è il vostro „biglietto“ per una vacanza con una marcia in più. Sia per gli impianti di risalita che vi portano ai punti panoramici più belli, sia per la rete di bus pubblici della regione, sia per i treni S-Bahn della Carinzia che potrete utilizzare in ogni momento. Anche per i programmi di escursioni, bici e per bambini potrete semplicemente salire a bordo. E sul lido come nelle tante piscine naturali potrete godervi gratis un tuffo rinfrescante.

Lasciatevi ispirare dalle pagine che seguono e osate provare cose che finora non avete ancora fatto! Come „Helping Hands“ sono a vostra disposizione i Nassfeld Buddys. Sia online che come guide di escursioni, tour in bici e programmi specifici per lo sport. Di più su [www.nassfeld.at/esperienze](http://www.nassfeld.at/esperienze)



Speriamo di incontrarvi presto! – KSG Karnische Sommer Incoming GmbH

# INHALT | CONTENT | SOMMARIO

|  |    |
|--|----|
| <b>„+CARD holiday“ – World of surprise</b><br><i>“+CARD holiday” – World of Surprise   “+CARD holiday” – World of surprise</i>   | 4  |
| <b>Legende   Key   Legenda</b><br><b>Platz sichern und fix dabei sein.</b><br><i>Secure your place and be there for sure.   Assicuratevi un posto per partecipare.</i>         | 5  |
| <b>World of Mountains &amp; Lakes</b><br><i>World of Mountains &amp; Lakes   World of Mountains &amp; Lakes</i>  | 6  |
| <b>Gemeinsam nachhaltig vorangehen.</b><br><i>Sustainably moving forward together.   Insieme per la sostenibilità.</i>   | 8  |
| <b>Natürlich wir</b><br><i>We, naturally   Naturalmente noi</i>  | 9  |
| <b>Was ihr über die „+CARD holiday“ wissen solltet.</b><br><i>What you need to know about “+CARD holiday”.</i><br><i>Tutto quello che c'è da sapere sulla “+CARD holiday”.</i> | 10 |
| <b>Preisbeispiel   Price example   Esempio di costo</b>  | 13 |
| <b>Gestaltet euren Urlaubstag nach eurer Stimmung.</b><br><i>Create your holiday according to your mood.</i><br><i>Organizzate le vostre vacanze in base al vostro umore.</i>  | 14 |
| <b>Reisen zu den Wurzeln des guten Geschmacks.</b><br><i>Journey to the roots of good taste.</i><br><i>Viaggiare alle radici dei sapori genuini.</i>                           | 16 |
| <b>INKLUSIVLEISTUNGEN   INCLUDED SERVICES   SERVIZI INCLUSI</b>  | 18 |
| <b>Bergbahnen   Mountain railways   Impianti di risalita</b>   | 18 |
| <b>Kinder – Euer Reich   Children – Your realm   Bambini – il vostro regno</b>   | 24 |
| <b>Programm-Tipps für Familien mit Kindern</b><br><i>Programme tips for families with children   Suggestimenti per famiglie con bambini</i>                                    | 25 |
| <b>Strandbad / Freibäder   Lido / Open-air-pools   Lidi / piscine</b>  | 26 |
| <b>Slow Trail Presseegger See   Slow Trail Lake Pressegger See   Slow Trail Pressegger See</b>   | 29 |
| <b>Mobilität   Mobility   Mobilità</b>   | 31 |
| <b>Golfanlage Nassfeld Golf   Golf course Nassfeld Golf   Il campo da golf Nassfeld Golf</b>   | 32 |
| <b>Geführte Touren &amp; Programme   Guided tours &amp; Programmes   Tour guidati &amp; programmi</b>  | 34 |
| <b>ERMÄSSIGTE Freizeitangebote   DISCOUNTED leisure offers   Offerte tempo libero SCONTATE</b>   | 42 |
| <b>Angebote in Italien</b><br><i>Offers in Italy   Offerte in Italia</i>   | 50 |
| <b>Regenbogenprogramm &amp; Ausflüge</b><br><i>Rainbow program &amp; Excursions</i><br><i>Programmi arcobaleno &amp; Escursioni</i>  | 54 |
| <b>Die   The   La „GästeCard Basic Nassfeld-Pressegger See“</b>  | 56 |
| <b>Wichtige Telefonnummern   Important phone numbers   Numeri di telefono importanti</b>   | 58 |
| <b>Allg. Geschäftsbedingungen   General terms and conditions   Termini e condizioni generali</b>   | 61 |
| <b>Karte zum Ausklappen   Fold out map   Mappa da aprire</b>   | 62 |





## „+CARD holiday“ – World of surprise

„+CARD holiday“ – World of Surprise | „+CARD holiday“ – World of surprise

DE

### EURE. GRENZENLOSEN. VORTEILE.

Die Bergwelten der Karnischen Alpen, der Gailtaler Alpen und der Julischen Alpen, der badewarme Pressegger See, die italienischen „Laghi di Fusine“ sowie zahlreiche weitere Bergseen auf österreichischem und italienischem Terrain bilden die internationale Bühne für **eure aufregenden und entspannenden Inklusiv-Erlebnisse mit der „+CARD holiday“**.

**Abwechslungsreiches erleben** heißt, aus der großen Vielfalt an Familien- und Kids-Attraktionen wählen: Aqua Trail, Sommerrodelbahn, „Via Dolce Vita“-Erlebnisweg, der Fix & Foxi Erlebnisspielplatz „Im Reich der wilden Bande“, „Im Reich der Seehexe“ oder „Bergspielplatz Almrausch“, Madritschen Tour-Erlebnisweg, Flussabenteuer und ... lasst euch überraschen! Mit der kostenlosen „+CARD holiday“ (erhältlich bei Übernachtung in über 180 +CARD Partnerbetrieben) habt ihr **freie Fahrt** bei den **Nassfeld Sommer-Bergbahnen** und könnt **kostenlos das Strandbad am Pressegger See** besuchen. Weiters könnt ihr euch bei einer der exklusiv geführten Wander- und MTB-Touren anschließen. Als Draufgabe gibt es mehr als 30 Vorteilsleistungen unserer Freizeitpartner.

Das ist unsere **„World of surprise“**.

Übrigens bei unseren italienischen Nachbarn könnt ihr die Bergbahn Monte Lussari sowie jene am Monte Canin 50 % ermäßigt benutzen.

EN

### YOUR. BOUNDLESS. ADVANTAGES.

The mountain worlds of the Carnic Alps, the Gailtal Valley Alps and the Julian Alps, the pleasantly warm Lake Pressegger See, the Italian "Laghi di Fusine" as well as many other mountain lakes in Austria and Italy create an international stage for **your exciting and relaxing inclusive experiences in connection with "+CARD holiday"**.

**A variety of experiences** means to choose from a wide range of family and kids attractions: Aqua Trail, summer toboggan run, "Via Dolce Vita" adventure trail, the Fix & Foxi adventure playground "In the Realm of the Wild Bunch", "In the Realm of the Lake Witch" or the "Almrausch" mountain playground, Madritschen Tour adventure trail, river adventures and ... get ready to be surprised! With the free of charge "+CARD holiday" (available if staying at one of over 180 +CARD partner companies), you use the **Nassfeld summer mountain railways for free** and you visit the **lido at Lake Pressegger free of charge**. In addition you can join one of the exclusive guided hiking and MTB tours. Plus, there are more than 30 other advantage services of our leisure partners.

This is our **"World of Surprise"**.

By the way, you benefit from a 50% discount when you use the Monte Lussari as well as the Monte Canin mountain railway of our Italian neighbours.

IT

### I TUOI. VANTAGGI. SENZA LIMITI.

I monti delle Alpi Carniche, Giulie e del Gailtal, il lago Pressegger See con acque calde come una vasca da bagno, i "Laghi di Fusine" in Italia ma anche tanti altri laghetti alpini in Austria e in Italia fanno da palcoscenico internazionale per **le esperienze emozionanti e rilassanti incluse nella "+CARD holiday"**.

**Provare la varietà** significa, scegliere nella vasta gamma di attrazioni per famiglie e bambini: Aqua Trail, pista estiva per slittino, percorso d'avventura "Via Dolce Vita", il parco giochi d'avventura di Fix & Foxi "La banda di Pramollo", "Nel regno delle Sirene", oppure "il parco giochi in montagna Almrausch", percorso d'avventura Madritschen Tour, le attività sui fiumi e ... lasciatevi sorprendere! Con la **"+CARD holiday" gratuita** (rilasciata con il pernottamento in uno degli oltre 180 esercizi convenzionati +CARD) – avrete **uso libero degli impianti di risalita estivi di Nassfeld e ingresso gratuito al lido del lago Pressegger See**. Puoi partecipare a uno degli esclusivi tour guidati a piedi o MTB. In aggiunta, ci sono sconti su oltre 30 attività per il tempo libero offerte dai nostri partner.

Questo è il nostro **"World of surprise"**.

Infine, dai nostri vicini italiani, potrete usare le seggiovie del Monte Lussari e del Monte Canin con il 50% di sconto.





## Platz sichern und fix dabei sein.

Secure your place and be there for sure. | Assicuratevi un posto per partecipare.



DE

Ihr habt schon eines der vielen Programme der „+CARD holiday“ ins Auge gefasst? Gut so! Dann meldet euch noch schnell an und sichert euch einen fixen Platz. Entweder online: [www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse), telefonisch beim Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressegger See unter +43 (0)4285/8241 oder über die Nassfeld Buddy-App. Wichtig ist nur, dass ihr uns bis spätestens 16:00 Uhr am Vortag Bescheid gebt, wie viele von euch bei welchem Programm dabei sein möchten.

So unterstützt ihr unsere Freizeitanbieter und Guides dabei, das Angebot perfekt auf die Nachfrage auszurichten.

**Besten Dank dafür & viel Spaß beim Mitmachen!**

EN

Have you already set your sights on one of the many „+CARD holiday“ programmes? Good! Then register quickly and secure your place. Either online at [www.nassfeld.at/experiences](http://www.nassfeld.at/experiences), by phone at the Nassfeld-Pressegger See Info & Service Centre on +43 (0)4285/8241 or via the Nassfeld Buddy App. The only important thing is that you let us know how many of you would like to take part in which programme no later than 4pm the day before.

In this way, you can help our leisure providers and guides to tailor the programme perfectly to the demand.

**Thank you very much and have fun taking part!**

IT

Avete già adocchiato uno dei tanti programmi della „+CARD holiday“? Bene! Allora prenotatevi subito per assicurarvi un posto. Sia online su [www.nassfeld.at/esperienze](http://www.nassfeld.at/esperienze), telefonicamente al Centro Servizi & Informazioni di Nassfeld-Pressegger See al +43 (0)4285/8241 oppure con la Nassfeld Buddy-App. L'importante è solo avvertirci che intendete partecipare a uno dei programmi entro le ore 16 del giorno precedente all'evento.

In questo modo ci aiuterete ad adattare in maniera perfetta l'offerta alle vostre richieste.

**Grazie mille & buon divertimento!**

## Legende

Key | Legenda

DE

Alle Preise in € | Genaue Preisinformationen erhaltet ihr in den jeweiligen Preislisten der Anbieter | Es gelten in allen Fällen die Angaben in den Betriebspreislisten | **Ew:** Erwachsene | **Ki:** Kinder | **Ju:** Jugendliche | **VS/NS:** 13.05.–09.06./25.09.–04.11.2023 | **HS:** 10.06.–24.09.2023

Preis ohne gültiger „+CARD holiday“  
Price without valid „+CARD holiday“  
Prezzo senza „+CARD holiday“

Irrtümer & Preisänderungen vorbehalten!  
Errors expected & prices subject to change!  
Fatti salvi errori & modifiche!

EN

All prices in € | Detailed price information available from the price lists of each provider | The information in the site price lists prevail in any case | **Ew:** Adults | **Ki:** Children | **Ju:** Youth | **VS/NS** [early summer/autumn season]: 13.05.–09.06./25.09.–04.11.2023 | **HS** [summer season]: 10.06.–24.09.2023

Normalpreis | +CARD holiday  
Ew 18,50 / Ki 10,- | Ew 14,- / Ki 7,-

IT

Tutti i prezzi sono espressi in € | Informazioni precise in merito ai prezzi li trovate nei singoli listini di ogni esercizio | Valgono in ogni caso le indicazioni dei listi prezzi | **Ew:** Adulti | **Ki:** Bambini | **Ju:** Ragazzi | **VS/NS** [stag. estiva/autunnale]: 13.05.–09.06./25.09.–04.11.2023 | **HS** [stag. estiva]: 10.06.–24.09.2023

Preis mit gültiger „+CARD holiday“  
Price with valid „+CARD holiday“  
Prezzo con „+CARD holiday“

WORLD OF

# MOUNTAINS & LAKES

Berge. Seen. Wirkt. | *Mountains. Lakes. Effect.* | *Monti. Laghi. Effetto.*

DE

Berge, die den Blick frei geben auf eine unglaublich weitläufige Gipfel-Kulisse. Dazwischen blau glitzernde Wasserflächen. Wer Freiheit genießen will, wird die World of Mountains & Lakes lieben. Ob im Gehen, am Bike, mit viel Anlauf oder leise hineinspürend. Entdeckt einen Lebensraum, in dem sich faszinierende Welten auftun.

**HIKE WORLD** – Das 1.000 km umfassende Wanderwegnetz verspricht grenzenlose Natur- und Genuss-erlebnisse. Unter anderem beim Weitwandern am Karnischen und Gailtaler Höhenweg. Beim genussvollen Eintauchen in Europas größtes Almgebiet. Oder beim Erkunden der Geotrails.

**BIKE WORLD** – Biker finden hier eine wahre Spielwiese an Möglichkeiten. Mit MTB- und Radwegen in Österreich und Italien, vielfältigen Single- und Flow Trails, Routen mit Liftunterstützung und zwischendurch einem Sprung in trinkwasserreine Badeseen.

**FAMILY WORLD AM BERG & SEE** – Am Wasser sind Kinder in ihrem Element. In der World of Mountains & Lakes finden sie aber auch am Berg Abwechslung pur. Also macht Euch auf den Weg und genießt entlang des Aqua Trails das frische Nass, das euch bei jedem Schritt begleitet, das einzigartige Hochgefühl im Felsenlabyrinth, den kleinen Geschwindigkeitsrausch auf Kärntens längster Sommerrodelbahn und viele weitere Angebote, die für grenzenloses Glücksachen sorgen!

**CULINARY WORLD** – Vielfältig, ehrlich, offen für Neues, daheim zwischen Alpen und Adria – das zeichnet den Geschmack dieser Region aus, die als erste Slow Food Travel Destination ein genussvolles Umdenken eingeläutet hat.

**OUTDOOR & RELAX WORLD** – Beim Kajakfahren in der Gail, beim Canyoning in unberührten Schluchten oder beim Klettern und Bergsteigen: Dort, wo die Natur ihre ungezähmte Kraft zeigt, finden Outdoor-Fans einen Vergnügungspark nach ihrem Geschmack.

EN

*Mountains that offer a view to an unbelievably vast summit scenery. In between blue glittering water surfaces. Anyone who wants to enjoy freedom will love the World of Mountains & Lakes. Whether walking, biking, taking a slow approach or quietly getting into the spirit. Discover a region where fascinating worlds open up.*

**HIKE WORLD** – *The extensive 1,000 km network of hiking trails promises boundless nature and leisure experiences. Among other things, long-distance hiking along the Carnic and Gailtal Valley High Route. When happily immersing in Europe's largest alpine pasture area. Or while exploring geo trails.*

**BIKE WORLD** – *Bikers will find a real playground of possibilities here. With MTB and cycle tracks in Austria and Italy, a variety of single and flow trails, routes with lift support and in between a dive into swimming lakes of drinking water quality.*

# S & LAKES



**FAMILY WORLD ON THE MOUNTAIN & LAKE** – Children love water! In the World of Mountains & Lakes, you will also find pure variety on the mountain. So, get going and enjoy the Aqua Trail with refreshing water - which accompanies you every step of the way, the unique feeling of elation in the rock labyrinth, the little speed rush on Carinthia's longest summer toboggan run and many other offers that ensure boundless laughter of happiness!

**CULINARY WORLD** – Diverse, honest, open for new things, at home between the Alps and the Adriatic Sea – this is what characterises the taste of this region, which initiated a delightful culinary rethink as the first Slow Food Travel destination.

**OUTDOOR & RELAX WORLD** – Whether kayaking on the Gail river, canyoning in pristine gorges or climbing and mountaineering: Outdoor fans will find a playground to their taste where nature demonstrates its untamed power.

**IT**  
Monti che aprono la vista su un incredibile scenario di vette anche lontane. E tra queste specchi d'acqua di un blu luccicante. Chi apprezza la libertà amerà il World of Mountains & Lakes. Sia a piedi che in bici, pieni di slancio o a passo leggero. Scoprite uno spazio vitale in cui si aprono mondi affascinanti.

**HIKE WORLD** – la rete di sentieri di 1.000 km promette esperienze naturali e gastronomiche senza confini. Per esempio con escursioni di lunga percorrenza sull'Alta Via Carnica e del Gailtal, ma anche immergendosi nel territorio in alpeggio più grande d'Europa o scoprendo i Geotrail.

**BIKE WORLD** – i ciclisti trovano qui una valanga di opportunità. Con piste per bici e MTB in Austria e in Italia, una varietà di Single e Flow Trails, percorsi con tratti in impianti di risalita e ogni tanto un tuffo nell'acqua purissima dei laghi.

**FAMILY WORLD SU MONTI & LAGHI** – nell'acqua i bambini sono nel proprio elemento. Ma nel World of Mountains & Lakes troverete anche una enorme varietà in montagna. Quindi mettetevi in marcia e godetevi la freschezza dell'acqua a ogni passo lungo l'Aqua Trail, la straordinaria sensazione di altezza al labirinto roccioso, il brivido della velocità sulla pista estiva di slittino più lunga della Carinzia e ancora tante altre offerte per una felicità senza confini!

**CULINARY WORLD** – variegata, genuina, aperta alle novità, di casa tra Alpi e Adriatico – sono le caratteristiche della cucina della regione che come prima Slow Food Travel Destination ha cambiato il modo di vivere i sapori.

**OUTDOOR & RELAX WORLD** – andando in kayak lungo il Gail, facendo canyoning in gole incontaminate o con arrampicate e scalate: lì dove la natura mostra tutta la sua forza selvaggia gli Outdoor-Fans trovano il parco di divertimenti adatto ai loro gusti.







**Gemeinsam nachhaltig vorangehen.** *Sustainably moving forward together.* | *Insieme per la sostenibilità.*

DE

Ein Urlaub in der World of Mountains & Lakes bietet entspannte Ruhemomente, aktive Erholung, kulinarische Highlights und puren Naturgenuss. All das wirkt und ist nachhaltig!

Wer seine Wanderschuhe schnürt, durchstreift im Lesachtal das „Naturbelassene Tal Europas“. In der Region Nassfeld-Pressegger See, der Geburtsstätte der Slow Food Travel Bewegung, darf man sich auf einen spannenden Mix aus kulinarischer Tradition und frischen Ideen freuen. Am kristallklaren Weissensee taucht man in eine Idylle ein, die längst zum Naturpark erklärt wurde. Zum Beispiel beim Wandern entlang des Slow Trails oder beim Biken mit Panoramablick auf den See. Selbst über das Wasser gleitet man emissions- und geräuschlos auf Österreichs 1. Elektro-Hybrid-Schiff „MS Alpenperle“.

Dass die World of Mountains & Lakes zur „Nachhaltigsten Tourismusregion Österreichs“ gekürt wurde, ist also kein Zufall. Die Menschen hier schätzen und schützen, was sie vor ihrer Haustür haben. Sie vertrauen auf sauber und ehrlich hergestellte Produkte. Viele Betriebe und selbst ganze Orte wie Kötschach-Mauthen, wo ein Großteil der benötigten Energie vor Ort erzeugt wird, setzen auf Energiegewinnung im Einklang mit der Natur. Und wer umweltschonend anreisen möchte, hat dank elektrifizierter Bahnstrecke bis Hermagor, „Last Mile“-Service zur Unterkunft sowie Naturparkbus und attraktiven E-Carsharing-Angeboten eine Reihe von Möglichkeiten.

**„Nachhaltigste Region Österreichs“  
Auskunft & Infos:  
[www.naturerlich-wir.com](http://www.naturerlich-wir.com)**

EN

A holiday in the World of Mountains & Lakes offers relaxing moments, active relaxation, culinary highlights and pure enjoyment in nature. All this has an effect and is sustainable!

Put on your hiking boots & roam through “Europe’s most natural valley” – the Lesachtal Valley. In the Nassfeld-Pressegger See region, where the Slow Food Travel movement has its roots, you can look forward to an exciting mix of culinary tradition and fresh ideas. At crystal-clear Lake Weissensee, you are surrounded by an idyll that has long since been declared a nature park. Hike, for example, along the Slow Trail or bike with a panoramic view of the lake. You can even glide across the water emission- and noise-free on the “MS Alpenperle”, Austria’s 1<sup>st</sup> electric hybrid watercraft.

So it is no coincidence that the World of Mountains & Lakes has been named “Austria’s Most Sustainable Tourism Region”. The people here value and protect what they have on their doorstep.

They trust in clean and honestly produced products. Many businesses and even entire towns such as Kötschach-Mauthen, where a large part of the energy required is produced locally, back energy generation in harmony with nature. And if you want to travel in an environmentally friendly way, you have a number of options thanks to the electrified railway line to Hermagor, the “last mile” service to the accommodation as well as the Nature Park bus and attractive e-car sharing offers.

**“Austria’s Most Sustainable Region”  
Information & Details:  
[www.naturerlich-wir.com](http://www.naturerlich-wir.com)**

IT

Una vacanza nel World of Mountains & Lakes offre relax, riposo attivo, highlights gastronomici e natura pura. Un effetto che si sente ed è sostenibile.

Indossate gli scarponi da trekking ed esplorate la “valle più incontaminata d’Europa”. Nella regione Nassfeld-Pressegger See, dove è nata l’iniziativa Slow Food Travel, potrete godervi un mix eccitante di tradizione culinaria e nuove idee. Sulle acque cristalline del Weissensee si è circondati da un idillio da tempo riconosciuto come parco naturale. Passeggiate lungo i Slow Trails o fate un giro in bici con vista panoramica sul lago. Si può anche fare parapendio sull’acqua, senza rumori o emissioni sulla “MS Alpenperle”, la prima barca electro-ibrida dell’Austria.

Non a caso il World of Mountains & Lakes è stata nominata **“regione turistica più ecosostenibile dell’Austria”**. Le persone del posto sanno apprezzare e proteggere ciò che li circonda. Credono nella pulizia e nei prodotti genuini. Molte attività e comuni, come Kötschach-Mauthen, dove gran parte del fabbisogno energetico è coperto localmente, credono in fonti energetiche in armonia con la natura. E se volete viaggiare in modo eco-sostenibile ci sono tante opzioni grazie alla ferrovia elettrificata fino a Hermagor, il servizio “Last Mile” fino all’alloggio e interessanti offerte di E-car sharing.

**“Regione più eco-sostenibile dell’Austria”  
Dettagli & Info:  
[www.naturerlich-wir.com](http://www.naturerlich-wir.com)**



Natürlich wir | We, naturally | Naturalmente noi

DE

### Angebote. Nachhaltig. Erleben.

Besondere Naturerlebnisse nachhaltig gestaltet, machen unter anderem erlebbar, welche Beiträge wir auch im Rahmen von Freizeitangeboten als **„Nachhaltigste Region Österreichs“** (Auszeichnung des österr. Klimaschutzministeriums und Klimafonds) zur Reduktion der Treibhausgasemissionen leisten.

Mit „GREEN Experiences“ haben wir auf Basis von Kriterien ausgewählte Angebote ausgezeichnet, in denen ihr Nachhaltigkeit in besonderer Weise erleben könnt. Ausgebildete Guides als Naturbotschafter oder bäuerliche Lebensmittelhandwerker:innen vermitteln Regionalität oder informieren über Nachhaltigkeitsmaßnahmen der Region. So spürt man das Ursprüngliche und lernt es (wieder) zu schätzen.

Übrigens: Wusstet ihr, dass 97 % unserer Bergwelt nahezu gänzlich unverbaut sind?

- ▶ Slow Food Travel – Erlebnisbausteine
- ▶ Geführte Wander- und Biketouren
- ▶ Geführte Genussstouren
- ▶ Energie-Erlebnistour
- ▶ Barrierefrei wandern
- ▶ **„GREEN Experiences“**  
Eindrücke statt Fußabdrücke – Natürlich hier
  - **Faszination Biene** – von der Wabe ins Glas, Seite 44
  - **Canyoning durch Wasserkraft**
  - **Genusstour im Naturpark Weissensee**

„GREEN Experiences“ unter:  
[www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse)  
Klima-/Energiemodellregion KEM

EN

### Enjoy. Activities. Sustainably.

Special nature experiences designed in a sustainable way make it possible to enjoy, among other things, the contributions we also make to reducing greenhouse gas emissions within the framework of leisure activities as the **“Most Sustainable Region in Austria”** (awarded by the Austrian Ministry for Climate Action and Climate Fund).

With “GREEN Experiences”, we provide selected services based on criteria that enable you to enjoy sustainability in a special way. Qualified guides as nature ambassadors, or rural food artisans convey regionality or inform about sustainability measures in the region. In this way, you can experience originality and learn to appreciate it (again).

By the way: Did you know that 97% of our mountain world is almost completely pristine?

- ▶ Slow Food Travel – Experience modules
- ▶ Guided hiking and biking tours
- ▶ Guided culinary tours
- ▶ Guided energy experience tours
- ▶ Accessible hiking tours
- ▶ **“GREEN Experiences”**  
Impressions instead of footprints – here, of course
  - **Fascination bees** – from the honeycomb into the jar, page 44
  - **Canyoning through hydropower**
  - **Leisure tour in the Weissensee Nature Park**

“GREEN Experiences“ at:  
[www.nassfeld.at/experiences](http://www.nassfeld.at/experiences)  
KEM Climate and Energy Model Region

IT

### Vivere. Offerte. Sostenibili.

Particolari eventi naturalistici realizzati in modo sostenibile permettono di provare in prima persona il contributo che diamo alla riduzione delle emissioni di gas come operatore turistico inserito nell'iniziativa **“regione più ecosostenibile dell'Austria”** (premio del ministero austriaco della protezione climatica e del fondo per il clima).

Con “GREEN Experiences” abbiamo selezionato delle offerte con cui potrete vivere la sostenibilità in maniera particolare. Guide qualificate ad essere ambasciatori della natura e operatori del settore agricolo e alimentare illustreranno cosa significa la regionalità e informeranno sulle misure per la sostenibilità prese nella regione. Così si percepisce la genuinità e si (re)impara ad apprezzarla.

Inoltre: sapevate che il 97 % delle nostre montagne sono quasi completamente libere dal cemento?

- ▶ Esperienze Slow Food Travel
- ▶ Escursioni e tour in bici con guida
- ▶ Escursioni per ghiottoni con guida
- ▶ Guide alle esperienze di energia
- ▶ Escursioni senza barriere
- ▶ **“GREEN Experiences”**  
Impressioni invece di impronte – naturalmente qui
  - **Il fascino delle api** – dal favo al barattolo, pagina 44
  - **Canyoning nell'energia dell'acqua**
  - **Tour di piacere nel parco naturale del Weissensee**

“GREEN Experiences“ su:  
[www.nassfeld.at/kem](http://www.nassfeld.at/kem)  
Regione modello KEM  
per clima ed energia



## Was ihr über die „+CARD holiday“ wissen solltet.

DE

### GRENZENLOSES URLAUBSVERGNÜGEN MIT DER „+CARD holiday“

Die „+CARD holiday“ eröffnet eine völlig neue Welt: die „World of Mountains & Lakes“. Bühne dieser Urlaubserlebnisse sind die Karnischen, Julischen und Gailtaler Alpen. Ihre Hauptdarsteller: ein unvergleichliches Panorama, grenzüberschreitende Wander-, Mountainbike- und Rad-Trails, zahlreiche Bergseen, der warme Pressegger See, der kristallklare Weissensee ... Sie alle schaffen eine Kulisse, bei der maximal eines an ihre Grenzen stößt: eure Kondition.

### MEINE VORTEILE

Denn mit der „+CARD holiday“ nutzt ihr Bergbahnen sowie Strand- und Freibäder zum Nulltarif. Auch geführte, teils grenzüberschreitende Wander- und Mountainbike-Touren stehen bereit. Ganz ohne Aufpreis nutzt ihr zudem den regionalen Busverkehr und die S-Bahn-Linien in Kärnten, seid zu einem „Golfschnuppern“ am Golfplatz eingeladen oder besucht kostenlos das GailtalMuseum und viele weitere Einrichtungen.

Zusätzlich gewähren Bonuspartner großzügige Ermäßigungen (ca. –30 %).

### Beinhaltet die „+CARD holiday“ auch alle Leistungen der „GästeCard Basic“?

Selbstverständlich könnt ihr als Inhaber der „+CARD holiday“ automatisch die Vorteilsleistungen der „GästeCard Basic“ in Anspruch nehmen (siehe Seite 56).

EN

### CROSS-BORDER HOLIDAY PLEASURE WITH THE „+CARD holiday“

The „+CARD holiday“ opens the gates to completely new worlds: the „World of Mountains & Lakes“. The Carnic, Julian and Gailtal Valley Alps are the stage for these holiday experiences. Their headlines are: an incomparable panorama, cross-border hiking, mountain bike and cycle trails, many mountain lakes, the warm Lake Pressegger See, the crystal-clear Lake Weissensee ... They all create a scenery where there is perhaps one limit: the level of your fitness.

### MY ADVANTAGES

With the „+CARD holiday“, you use mountain railways and lidos and open-air pools free of charge. Guided, in part cross-border hiking and mountain bike tours are also available. You use the regional public bus services and the S-Bahn train services in Carinthia without any extra costs, you are invited to a „Golf Taster“ on the golf course or you visit the Gailtal Valley Museum and many other facilities free of charge.

Bonus partners offer generous discounts (approx. 30 %) in addition.

### Does the „+CARD holiday“ entitle also to the use of all services included in the „GästeCard Basic“?

Of course, being holder of a „+CARD holiday“ entitles you automatically to the use of services included in the „Gäste Card Basic“ (page 56).

IT

### IL PIACERE DELLA VACANZA SENZA LIMITI CON LA „+CARD holiday“

La „+CARD holiday“ dà accesso a un mondo completamente nuovo: il „World of Mountains & Lakes“. Il palcoscenico di questa vacanza sono le Alpi Carniche, Giulie e del Gailtal. I protagonisti: un panorama ineguagliabile, escursioni a piedi, bici e mountainbike anche oltre il confine, tantissimi laghi alpini, le calde acque del Pressegger See, quelle trasparenti come il cristallo del Weissensee ... Tutto questo crea un ambiente unico il cui accesso può avere solo un limite: la vostra forma fisica.

### LA MIA CONVENIENZA

Con la „+CARD holiday“ l'uso di impianti di risalita, lidi e piscine è gratuito. Sono a disposizione anche escursioni guidate a piedi e mountainbike. Senza alcun costo addizionale potrete usare la rete regionale di trasporto in bus e treni S-Bahn della Carinzia, sarete invitati a una „Introduzione al golf“ sul campo da golf a visitare gratuitamente il Museo del Gailtal e tante altre strutture.

Inoltre i partner dell'iniziativa forniscono sconti consistenti sui loro prodotti e attività (ca. –30 %).

### Nella „+CARD holiday“ sono compresi anche tutti i servizi della „GästeCard Basic“?

Certo. I possessori della „+CARD holiday“ possono utilizzare tutti i servizi compresi nella „GästeCard Basic“ (pagina 56).





What you need to know about "+CARD holiday". | Tutto quello che c'è da sapere sulla "+CARD holiday".

DE

### Wo bekomme ich die „+CARD holiday“ und was kostet sie?

Diese Card gibt es ausschließlich bei eurem Gastgeber, der sie euch für die Dauer des Urlaubs (bereits ab dem 1. Tag) kostenlos zur Verfügung stellt. Voraussetzung ist lediglich, dass ihr in einem unserer 180 „+CARD holiday-Partnerbetrieben“ gemeldet seid. Die Betriebe sind gekennzeichnet mit „+CARD holiday“ und befinden sich in den Gemeinden Hermagor-Presegger See (Bereiche Nassfeld, Hermagor & Presegger See), St. Stefan, Kirchbach, Dellach im Gailtal und im Gitschtal.

### In welchem Zeitraum ist die „+CARD holiday“ gültig?

Die Card ist für die gesamte Dauer eures Aufenthaltes gültig – auch am Tag der An- und Abreise.

Die Card muss nicht zurückgegeben, sondern kann als Souvenir behalten werden. Bei Verlängerung des Aufenthalts stellt der Gastgeber eine neue Card aus.

### Wie oft kann ich die Leistungen der „+CARD holiday“ in Anspruch nehmen?

Die Inklusivleistungen können uneingeschränkt genutzt werden. Datums- oder wochentaggebundene Leistungen können nur am angegebenen Tag in Anspruch genommen werden. Maßgeblich sind die in dieser Broschüre beim jeweiligen Leistungspartner angeführten Daten.

EN

### How do I obtain the "+CARD holiday" and how much does it cost?

This card is only available from your accommodation provider who will issue the card free of charge. The card is valid for the duration of your stay and can be used from the 1<sup>st</sup> day of your holiday. The only condition is that you stay at the accommodation of one of our 180 member companies. The accommodations are marked with "+CARD holiday Partner" and are situated in Hermagor-Presegger See (area Nassfeld, Hermagor and Presegger See), St. Stefan, Kirchbach, Dellach in the Gailtal Valley and the Gitschtal Valley.

### For which period is the "+CARD holiday" valid?

The card is valid for your entire stay – including arrival and departure day.

There is no need to return the card, you may keep it as a souvenir. The accommodation provider will issue a new card if you extend your stay.

### How often can I use the services of the "+CARD holiday"?

There is no limit to the use of the included services. Services offered on certain dates or days of the week can only be used on that particular date or day. How often the services are used is not important, relevant are the applicable dates/days of the service provider as listed in this brochure.

IT

### Dove trovo la "+CARD holiday" e quanto costa?

Questa Card è a disposizione di tutti i Clienti direttamente nella struttura scelta. È gratuita per quanti pernottano in una delle 180 strutture associate ed è valida per tutta la durata del soggiorno. Le strutture associate sono riconoscibili come "+CARD holiday Partner" e si trovano nei comuni di Hermagor-Presegger See (aree Nassfeld, Hermagor e Presegger See), St. Stefan, Kirchbach, Dellach im Gailtal e Gitschtal.

### In quale periodo è valida la "+CARD holiday"?

La card ha validità durante il periodo di soggiorno – compresi i giorni di arrivo e partenza.

La card non deve essere restituita, ma può essere tenuta come Souvenir. In caso di prolungamento del soggiorno vi verrà fornita una nuova card.

### Per quanto posso usufruire delle offerte della "+CARD holiday"?

Possono essere utilizzate tutte le offerte. Invece le offerte legate a particolari giorni valgono solo nella data prefissata. Le differenti offerte dei singoli associati sono indicate nell'opuscolo.





DE

### Es gelten folgende Saisonzeiten und Leistungen:

Frühsommersaison: **13.05.–09.06.2023**  
(inklusive Wochenprogramm)

Sommersaison: **10.06.–24.09.2023**  
(gesamtes Inklusiv-Angebot)

Herbstsaison: **25.09.–04.11.2023**  
(inklusive Wochenprogramm)

### Gibt es die „+CARD holiday“ auch für mein Kind?

Unsere kleinen Gäste erhalten natürlich auch diese Card. Damit können sie ebenfalls alle Inklusivleistungen sowie Bonusleistungen in Anspruch nehmen – und Kinder-Urlaubsträume werden wahr.

### Was tun, wenn ich die „+CARD holiday“ verliere?

Sollte die Card verloren gehen, ist der Gastgeber berechtigt, ein Duplikat dieser Card auszustellen. Die erste Card verliert damit automatisch ihre Gültigkeit und es gilt nur mehr das Duplikat.

### Was passiert bei Missbrauch der „+CARD holiday“?

Bei Missbrauch der Card oder bei einem diesbezüglichen Verdacht ist die KSG (Karnische Sommer Incoming GmbH) berechtigt, die Card ersatzlos einzuziehen bzw. diese sofort zu sperren. Ebenso ist die Weitergabe an Dritte ausnahmslos nicht gestattet und zieht strafrechtliche Konsequenzen nach sich. Die Card ist nur in Verbindung mit einem Lichtbildausweis gültig! Es gelten die AGB's der KSG. Ihr findet diese auf Seite 61 dieser Broschüre oder unter [www.nassfeld.at/agb](http://www.nassfeld.at/agb)

EN

### The following seasons and services apply:

Early summer season: **13.05.–09.06.2023**  
(Inclusive week program)

Summer season: **10.06.–24.09.2023**  
(Entire inclusive program)

Autumn season: **25.09.–04.11.2023**  
(Inclusive week program)

### Is there a “+CARD holiday” for children available?

Of course, our young guests are also issued a card. This also entitles you to the use of included and bonus services – and children's holiday dreams come true.

### What if I lose the “+CARD holiday”?

In case of a lost card, the accommodation provider will issue a new card. The lost card is automatically deemed invalid and only registered as a copy.

### What happens in case of misuse of the “+CARD holiday”?

“KSG (Karnische Sommer Incoming GmbH)” shall be entitled to cancel and/or block a card immediately in case of card misuse or in case of suspected card misuse. Without exception, it is not permitted to pass the card to a third person for the use of services. Any breach of this condition shall result in criminal charges. The card is only valid in connection with a photo ID! The terms and conditions of “KSG” apply.

You can find them on page 61 of this brochure or on [www.nassfeld.at/agb](http://www.nassfeld.at/agb)

IT

### Valgono i seguenti periodi stagionali e prestazioni:

Stagione pre-estiva: **13.05.–09.06.2023**  
(programma settimanale incluso)

Stagione estiva: **10.06.–24.09.2023**  
(offerta all-inclusiv completa)

Stagione autunnale: **25.09.–04.11.2023**  
(programma settimanale incluso)

### La “+CARD holiday” c'è anche per il mio bambino?

Certamente, ogni componente della famiglia che soggiurerà avrà la sua Card, anche i piccoli ospiti. Con questa potranno usufruire di tutte le offerte e così i sogni di vacanza dei bambini potranno diventare realtà.

### Cosa fare se smarrito la “+CARD holiday”?

Vi sarà consegnato un duplicato direttamente nel luogo dove soggiornate. La prima card perderà automaticamente la validità ed entrerà in vigore solo il duplicato.

### Cosa succede in caso di abuso della “+CARD holiday”?

In caso di abuso della Card o sospetto di utilizzo abusivo, “KSG (Karnische Sommer Incoming GmbH)” è autorizzata a ritirare la Card e bloccarla subito. Allo stesso modo non è consentito l'utilizzo da parte di terzi con conseguenze penali. Ricordiamo infatti che la Card è valida solo con la propria foto!

Sono validi i termini e le condizioni di vendita della “KSG” riportate alla pagina 61 di questa brochure oppure è possibile consultare il sito alla pagina [www.nassfeld.at/agb](http://www.nassfeld.at/agb)



#### Preisbeispiel:

Nachfolgende Auflistung soll euch beispielhaft einen Überblick geben, wieviel Geld ihr mit der „+CARD holiday“ während eines Wochenurlaubs sparen könnt.



#### Price example:

The following list is an example and provides you with an overview about how much money you can save with the „+CARD holiday“ during a week's holiday.



#### Esempio di costo:

L'elenco seguente dovrebbe darvi un esempio di quanto si possa risparmiare con la „+CARD holiday“ durante una vacanza di una settimana.

### So spart ihr mit der „+CARD holiday“ And this is how you save with the „+CARD holiday“ | Come si risparmia con la „+CARD holiday“

| LEISTUNGEN   SERVICES   SERVIZI   | Normalpreis<br>Normal price<br>Prezzo normale | +CARD-Preis<br>+CARD price<br>Prezzo +CARD        | Ersparnis<br>Savings<br>Risparmio |
|---|---|---|-----------------------------------|
|   | <b>2 Ew / 2 Ki</b>                            | <b>2 Ew / 2 Ki</b>                                |                                   |
| 1x Millennium-Express (Berg/Tal)<br>1 x Millennium-Express Cable Car (mountain/valley)<br>1 x Cabinovia Millennium-Express (andata/ritorno)   | 44,00 / 22,00                                 | gratis / gratis<br>free / free<br>gratis / gratis | <b>66,00</b>                      |
| 1x Gartnerkofel/Madritschen Sesselbahn (Berg/Tal)<br>1 x Gartnerkofel/Madritschen chairlift (mountain/valley)<br>1 x La seggiovia Gartnerkofel/Madritschen (andata/ritorno)                       | 36,00 / 18,00                                 | gratis / gratis<br>free / free<br>gratis / gratis | <b>54,00</b>                      |
| 1x Besuch Strandbad Hermagor-Presegger See<br>1 x Visit to the Lido Strandbad Hermagor-Presegger See<br>1 x ingresso stabilimento balneare<br>Strandbad Hermagor-Presegger See                    | 9,00 / 4,40                                   | gratis / gratis<br>free / free<br>gratis / gratis | <b>13,40</b>                      |
| 2 Busfahrten<br>2 bus rides<br>2 tiket bus  | 28,00 / 16,00                                 | gratis / gratis<br>free / free<br>gratis / gratis | <b>44,00</b>                      |
| „Golf schnuppern“ (2 Erwachsene)<br>„Golf schnuppern“ (2 adults)<br>„Golf schnuppern“ (2 adulti)  | 30,00   | gratis<br>free<br>gratis                          | <b>30,00</b>                      |
| Schnupperklettern: Plattnerfels oder Kletterhalle St. Daniel<br>Trial climbing: Plattnerfels or Kletterhalle St. Daniel<br>Arrampicata per principianti: Plattnerfels op. Kletterhalle St. Daniel | 90,00 / 90,00                                 | gratis / gratis<br>free / free<br>gratis / gratis | <b>180,00</b>                     |
| Einführung ins SUP am Presegger See<br>Introduction to SUP at Lake Presegger See<br>Introduzione al SUP sul Presegger See   | 60,00 / 60,00                                 | gratis / gratis<br>free / free<br>gratis / gratis | <b>120,00</b>                     |
| <b>Gesamt   Total   Totale</b>  | <b>507,40</b>                                 |   | <b>507,40</b>                     |

Preisbeispiel: 1 Woche Sommerurlaub für 2 Erwachsene und 2 Kinder

Price example for 1 week summer holiday 2 adults and 2 children / Esempio 1 settimana di vacanza estiva con 2 adulti e 2 bambini





## Gestaltet euren Urlaubstag nach eurer Stimmung.

DE

**Die Region Nassfeld – Pressegger See bietet Naturerlebnisse unterschiedlichster Form:** Vom stillen Staunen bis zum actionreichen Erleben, von der Lust am Sport bis zur Nahrung für den Geist. Daher empfehlen unsere vielen zufriedenen Gäste ihren Freunden und Bekannten:

„Die Natur hat unterschiedliche Aspekte und Stimmungen, so wie du auch. Diese Region bietet dir täglich genau jene Erlebnisse, die deinem Gefühl entsprechen. Du findest dich selbst in der Natur!“

### PLÄTZE DER ENTSPANNUNG

- ▶ **Wege der Stille**  
hinauf zur Kirche St. Steben, dort wartet eine grandiose Aussicht.
- ▶ **Blütezeit**  
auf der Mussen im Lesachtal ist genauso einzigartig, wie die geschützte Wulfenia am Nassfeld.
- ▶ **Entspannen am Wasser**  
Erholende Stunden versprechen die Strandbäder am Pressegger See.

### AUFREGENDES ERLEBEN

- ▶ **Schaukeln für Mutige**  
„Mega Dive“ – die Riesenschaukel im Lesachtal verspricht Adrenalin pur.
- ▶ **Kraftquelle Garnitzenklamm**  
Die 4 km lange, 10.000 Jahre alte Klamm als „Schnuppertour“ oder anspruchsvolle Wanderung erleben.

EN

**The Nassfeld – Pressegger See region offers nature adventures of all kinds:**

*From quiet amazement to activities full of action, from the joy of sports to food for thought. That's why many of our satisfied guests recommend their friends and families the following: "Nature has many different aspects and moods, just like you. This region offers experiences for any mood and fancy. You will find yourself in nature!"*

### PLACES FOR RELAXATION

- ▶ **Tranquil paths**  
up to the St. Steben Church, there a beautiful view opens up.
- ▶ **Blossom time**  
on the Mussen in the Lesachtal Valley is just as unique as the protected Wulfenia at Nassfeld.
- ▶ **Relaxation at the waterside**  
The lidos at Lake Pressegger See promise hours of pure relaxation.

### EXCITING EXPERIENCES

- ▶ **Swings for daredevils**  
"Mega Dive", this kind of giant swing in the Lesachtal Valley promises a great adrenalin kick.
- ▶ **Source of strength – Garnitzenklamm Gorge**  
Discover the 4 km long, 10,000 year old Garnitzenklamm Gorge on a "Taster Tour" or during a challenging hiking tour.

IT

**La regione Nassfeld/Pramollo – Pressegger See offre attrazioni naturalistiche nelle forme più diverse:** dalla contemplazione più rilassante alle esperienze ricche di azione, dalla voglia di sport alla cura dello spirito. Questi sono i consigli ad amici e conoscenti dei nostri tanti ospiti soddisfatti: "La natura ha diversi aspetti e atmosfere proprio come te. Questa regione ti offre ogni giorno l'esperienza che è più in armonia col tuo stato d'animo. Per ritrovare te stesso nella natura!"

### LUOGHI PER RILASSARSI

- ▶ **Le strade del silenzio**  
in alto alla chiesa di St. Steben, lassù vi aspetta una vista grandiosa.
- ▶ **Fioritura**  
del Mussen nella valle Lesachtal è straordinario quanto la Wulfenia di Nassfeld, protetta.
- ▶ **Relax al lago**  
I stabilimenti balneari del lago Pressegger See promettono ore di vero relax.

### PROVARE QUALCOSA DI ECCITANTE

- ▶ **Altalena per coraggiosi**  
"Mega Dive" è la gigantesca altalena nella valle Lesachtal promette adrenalina pura.
- ▶ **La fonte della forza alla gola Garnitzenklamm**  
Scopra la gola Garnitzenklamm, lunga 4 km e vecchia di 10.000 anni, a scelta sia con escursioni per principianti che per esperti.



Create your holiday according to your mood. | Organizzate le vostre vacanze in base al vostro umore.

DE

#### ► In der Vertikalen

Gartner-, Ross- und Trogkofel, Malurch & Co. bieten Klettersteige und -routen für Einsteiger und Profis.

#### ACTION FÜR FAMILIEN

##### ► Sommerrodelbahn „Pendolino“

Eine Attraktion mit jeder Menge Spaß und Fahrvergnügen.

##### ► Almschaukel „Dondolo“

**Felsenlabyrinth & Flying Fox Meile**  
Outdoor-Spaß auf der Tressdorfer Alm mit Hochseilgarten, Klettersteigen und -felsen oder wie Tarzan von Baum zu Baum schwingen!

#### NATURNAHES FÜR FAMILIEN

##### ► Auf der Egger Alm

Eine Familienwanderung in unberührte Natur, ein idyllischer Almsee, freilaufende Pferde und Gailtaler Kulinarik zur Stärkung.

##### ► Stilles Wasser

Der Weissensee, mitten im Naturpark, spazieren am Wasser, die Natur erleben oder den Weissensee per Schiff erkunden.

##### ► Die Tressdorfer Alm

In der neuen Schaukäserei erleben, wie Gailtaler Almkäse entsteht und schmackhafte Produkte verkosten.

EN

#### ► Vertical adventures

Gartnerkofel, Rosskofel, Trogkofel, Malurch & Co. offer via ferrata and climbing tours for beginners and pros alike.

#### ACTION FOR FAMILIES

##### ► Summer Toboggan Run “Pendolino”

An attraction that offers plenty of fun.

##### ► Alpine swing “Dondolo”

**Rock Labyrinth & Flying Fox Mile**  
Outdoor fun on the Tressdorfer Alm with High rope course, via ferrata and climbing rocks or swinging from tree to tree like Tarzan!

#### NATURE ADVENTURES FOR FAMILIES

##### ► On the Egger Alm

A family hiking tour in pristine nature, an idyllic alpine lake, free-roaming horses and culinary specialties from the Gailtal Valley as refreshment.

##### ► Calm waters

Lake Weissensee, right in the middle of the Nature Park, take a walk along the lake, enjoy nature or discover Lake Weissensee by boat.

##### ► Tressdorfer Alm

Experience how the Gailtal Valley alpine cheese is made and enjoy regional products at the new show cheesemaking dairy.

IT

#### ► In verticale

Gartnerkofel, Rosskofel, Trogkofel, Malurch e Co. offrono vie ferrate e percorsi d'arrampicata per principianti ed esperti.

#### AZIONE PER FAMIGLIE

##### ► Pista estiva per slittino “Pendolino”

Un'attrazione con tantissimo divertimento e piacere di guida.

##### ► L'altalena “Dondolo”

**Labirinto roccioso & percorso Flying Fox**  
Divertimento all'aperto sulla malga Tressdorfer Alm con Palestra d'arrampicata, vie ferrate e pareti rocciose o si vola come Tarzan da albero ad albero!

#### FAMIGLIE NELLA NATURA

##### ► Sull'Egger Alm

Una escursione con la famiglia. Natura incontaminata, un idilliaco lago in alpeggio, cavalli in libertà e cucina del Gailtal per ricaricarsi.

##### ► Acqua silenziosa

Il lago Weissensee, al centro del parco naturale, passeggiare sulle sponde, esplorare la natura o andare sul Weissensee in barca.

##### ► La malga Tressdorfer Alm

Vivere nel caseificio da visitare come nasce il formaggio delle malghe del Gailtal e degustare squisiti prodotti.





Karnische Alpen

## REISEN ZU DEN WURZELN DES GUTEN GESCHMACKS.

DE

Die Zeit ist reif – für Ihr Slow Food Travel-Erlebnis in Kärnten. Im Lesachtal, Gailtal, Gitschtal und am Weissensee liegt die weltweit 1. Slow Food Travel-Region. Wer den Weg in diese Welt des Genusses beschreitet, wird mit der Rückbesinnung auf das Wesentliche beschenkt. Um zu spüren, wie es sich anfühlt, wenn man die Hand über die goldenen Ähren der Kornäcker gleiten lässt, aus denen das Lesachtaler Brot gebacken wird. Um zu sehen, wie sich Bioheumilch in köstlichen Käse verwandelt. Um dem Duft zu folgen, der aus den Selchkammern entweicht, wo der Gailtaler Speck seine Reife erlangt. Um zu schmecken, wie intensiv saftige

Kräuter von weitläufigen Almwiesen ihr Aroma ausbreiten können. Den Ursprung wertvoller Lebensmittel wiederentdecken, dies gibt man den Gästen bei Slow Food Travel-Erlebnisprogrammen und -Workshops weiter. Slow Food in Kärnten bedeutet, den Genuss in Restaurants und Wirtshäusern bewusst wahrnehmen, die Gemütlichkeit in Hotels und auf urigen Bauernhöfen mit einem köstlichen Slow Food-Frühstück erfahren und beim Wandern und Radfahren die Wiederentdeckung der Langsamkeit aktiv spüren.

[www.slowfood.travel](http://www.slowfood.travel)  
Auskunft & Buchungen:  
+43 (0)4282/3131-0

## JOURNEY TO THE ROOTS OF GOOD TASTE.

EN

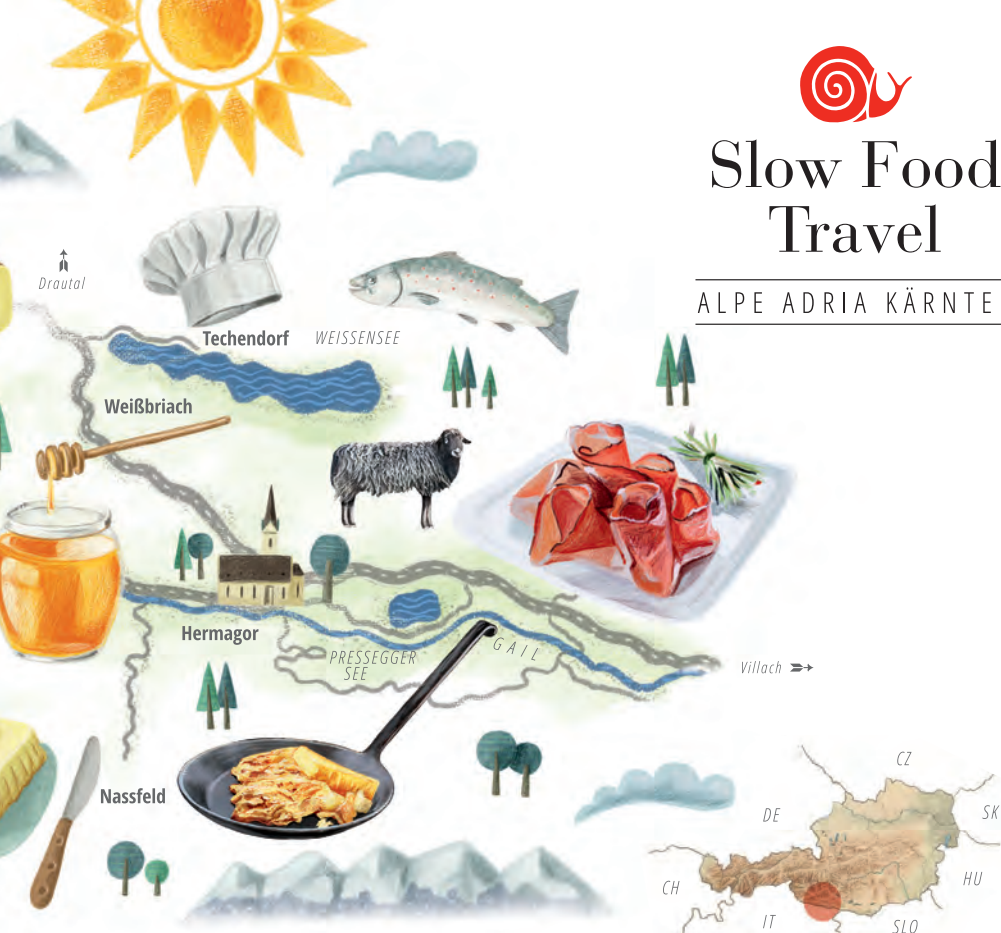
The time has come – for your Slow Food Travel experience in Carinthia. The world's 1<sup>st</sup> Slow Food Travel region is located in the Lesachtal Valley, Gailtal Valley, Gitschtal Valley & Lake Weissensee. If you travel this world of good taste, you will be rewarded with the return to the essentials. Feeling the golden ears of the corn fields, from which the Lesachtal Valley Bread is made, in your hand. Watching how organic hay milk is turned into tasty cheese. Following the aroma of the smokehouses where the Gailtal Valley Bacon matures. Tasting how intensively lush herbs spread their aroma across vast alpine pastures. Rediscovering the origin of valuable





# Slow Food® Travel

ALPE ADRIA KÄRNTEN



Karnische Alpen

## VIAGGIARE ALLE RADICI DEI SAPORI GENUINI.



Tutto è pronto per la vostra esperienza Slow Food Travel in Carinzia. Nelle valli Lesachtal, Gailtal, Gitschtal e lago Weissensee si trova la prima regione Slow Food Travel del mondo. Sentire la sensazione che si prova accarezzando le spighe di grano dorato nei campi da cui verrà poi preparato il pane del Lesachtal. Osservando come il latte-bio si trasforma in squisito formaggio. Seguendo il profumo che emana dagli affumicatoi dove stagiona lo speck del Gailtal. Assaporando l'aroma intenso che si libera dalle erbe degli alpeggi. Con i programmi di esperienze e workshop Slow Food gli ospiti potranno fare questo percorso di riscoperta

food, this is what is conveyed to the guests during the Slow Food Travel experience programmes and workshops. Slow Food in Carinthia means to consciously enjoy culinary delights in the restaurants and inns, to experience the cosiness in the hotels and on quaint farms with a delicious Slow Food breakfast and to actively feel the return of slowness when hiking and cycling.

[www.slowfood.travel](http://www.slowfood.travel)  
Information & Booking:  
+43 (0)4282/3131-0

alle radici dei nostri preziosi alimenti. Slow Food in Carinzia significa apprezzare con consapevolezza la gastronomia di ristoranti e trattorie, l'accoglienza degli alberghi e provare la squisitezza di una colazione Slow Food in una fattoria tipica come anche riscoprire attivamente con passeggiate e giri in bici il "piacere della lentezza".

[www.slowfood.travel](http://www.slowfood.travel)  
Informazioni & prenotazioni:  
+43 (0)4282/3131-0



## Kärntens Erlebnisberg Nr. 1

7

8

13

DE

Mit den 3 Sommerbergbahnen zu mehr als 20

### ERLEBNIS-ATTRAKTIONEN:

- ▶ Aqua Trail „BergWasser“- und „Via Dolce Vita“-Erlebnissweg
- ▶ Almschaukel „Dondolo“
- ▶ Sommerrodelbahn „Pendolino“
- ▶ Bergspielplatz „Almrausch“ mit Holzkugelbahn
- ▶ Felsenlabyrinth und Flying Fox Meile
- ▶ Geotrails, Spazier- und Wanderwege
- ▶ Kletterrouten, Klettersteig „Däumling“
- ▶ „Lift & Bike Giro“
- ▶ Grenzüberschreitende MTB-Strecken in Österreich und Italien
- ▶ 8 MTB-Trails
- ▶ Flow Trail „MEX-Line 1“
- ▶ MTB-Transport
- ▶ Madritschen Tour-Erlebnissweg
- ▶ Wunderblume „Wulfenia“
- ▶ Kinderwagen-Transport
- ▶ Almhütten und Restaurants
- ▶ Panoramaterasse mit Aussichtsplattform „Sky Plate“
- ▶ Erlebnisspielplatz „Im Reich der Wilden Bande mit Fix & Foxi“
- ▶ **NEU:** Schaukäserei Tressdorfer Alm

Die 3 Sommerbergbahnen am Nassfeld bringen euch zu den Startpunkten der diversen MTB-Trails! **MTB-Transport:**\* Tageskarte € 22,50, Einzelfahrt € 9,-. \*(zzgl. zum Personenticket)

Sommerrodelbahn „Pendolino“ und Almschaukel „Dondolo“: bis zu **-10%\*** mit der „+CARD holiday“ \*(Preise & Zeiten laut Aushang)

EN

With the 3 summer mountain railways to more than 20

### ADVENTURE ATTRACTIONS:

- ▶ Aqua Trail „BergWasser“ and „Via Dolce Vita“ adventure trail
- ▶ Alpine swing „Dondolo“
- ▶ Summer toboggan run „Pendolino“
- ▶ Mountain playground „Almrausch“ with wooden ball run
- ▶ Rock Labyrinth and Flying Fox Mile
- ▶ Geo Trails, walking and hiking trails
- ▶ Climbing routes, via ferrata „Däumling“
- ▶ „Lift & Bike Giro“
- ▶ Cross-border MTB tracks in A & I
- ▶ 8 MTB Trails
- ▶ Flow Trail „MEX-Line 1“
- ▶ MTB transport
- ▶ Madritschen Tour adventure trail
- ▶ Miracle flower „Wulfenia“
- ▶ Pram transport
- ▶ Alpine huts and Restaurants
- ▶ Panorama terrace with „Sky Plate“ viewing platform
- ▶ Adventure playground „In the Realm of the Wild Bunch with Fix & Foxi“
- ▶ **NEW:** Show cheesemaking dairy Tressdorfer Alm

The 3 summer mountain railways at Nassfeld take you to the starting points of various MTB trails! **MTB transport:**\* Day ticket € 22,50, single ride € 9,-. \*(in addition to the passenger ticket)

„Pendolino“ summer toboggan run and „Dondolo“ alpine swing: up to **-10%\*** with the „+CARD holiday“ \*(tariffs & times according to notice board)

IT

Con 3 impianti di risalita estivi a oltre 20

### EVENTI-ATTRAZIONI:

- ▶ Aqua Trail „BergWasser“- e percorso d'avventura „Via Dolce Vita“
- ▶ L'altalena „Dondolo“
- ▶ Pista estiva di slittini „Pendolino“
- ▶ Parco giochi in montagna „Almrausch“ con pista di legno
- ▶ Labirinto di roccia e percorso Flying Fox
- ▶ Percorsi Geotrail e passeggiate
- ▶ Percorsi di roccia, percorso di arrampicata „Däumling“
- ▶ „Lift & Bike Giro“
- ▶ Percorsi transfrontalieri in MTB in A & I
- ▶ 8 MTB Trails
- ▶ Flow Trail „MEX-Line 1“
- ▶ Trasporto mountainbike
- ▶ Percorso d'avventura Madritschen Tour
- ▶ Fiore miracoloso „Wulfenia“
- ▶ Trasporto di passeggini
- ▶ Baite e ristoranti
- ▶ Terrazza con piattaforma panoramica „Sky Plate“
- ▶ Parco d'avventura „Nel regno della banda di Pramollo con Fix & Foxi“
- ▶ **NOVITÀ:** Caseificio dimostrativo Tressdorfer Alm

I 3 impianti di risalita estivi di Nassfeld vi portano al punto di partenza di varie piste per MTB! **Trasporto MTB:**\* Biglietto giornaliero € 22,50, Corsa singola € 9,-. \*(in aggiunta al biglietto per il passeggero) Pista estiva di slittino „Pendolino“ e l'altalena „Dondolo“: fino a **-10%\*** con la „+CARD holiday“ \*(prezzi & orari da comunicare)



Carinthia's No.1 Adventure Mountain | La montagna di avventure N.1 della Carinzia

DE

Geöffnet:

**Kabinenbahn Millennium-Express**

10.06.–03.09.2023

NS 09:00–16:30 Uhr | HS\* 09:00–17:15 Uhr

**Gartnerkofel Sesselbahn**

26.05.–29.05.2023, 03.06.–17.09.2023

NS 09:00–16:00 Uhr | HS\* 09:00–17:00 Uhr

**Madritschen Sesselbahn**

10.06.–17.09.2023, 06.10.–29.10.2023 FR–SO

NS 09:00–16:00 Uhr | HS\* 09:00–17:00 Uhr

\*HS: 08.07.–20.08.2023

**Änderungen vorbehalten!**

**Aktuelle Öffnungszeiten unter  
www.nassfeld.at/lifte**

**Kabinenbahn Millennium-Express**

Cable Car / Cabinovia Millennium-Express

Normalpreis

+CARD holiday

Ew 22,- / Ki 11,-

**GRATIS / FREE**

EN

Open:

**Cable Car Millennium-Express**

10.06.–03.09.2023

OS 9:00am–4:30pm | PS\* 9:00am–5:15pm

**Gartnerkofel chairlift**

26.05.–29.05.2023, 03.06.–17.09.2023

OS 9:00am–4:00pm | PS\* 9:00am–5:00pm

**Madritschen chairlift**

10.06.–17.09., 06.10.–29.10.2023 FR–SUN

OS 9:00am–4:00pm | PS\* 9:00am–5:00pm

\*PS: 08.07.–20.08.2023

**Subject to change!**

**Current operating times at  
www.nassfeld.at/lifte**

**Gartnerkofel oder**

**Madritschen Sesselbahn je / Gartnerkofel or / o**

**Madritschen chairlift / seggiovia each / a**

Normalpreis

+CARD holiday

Ew 18,- / Ki 9,-

**GRATIS / FREE**

IT

Apertura:

**Cabinovia Millennium-Express**

10.06.–03.09.2023

BS ore 09:00–16:30 | AS\* ore 09:00–17:15

**Gartnerkofel seggiovia**

26.05.–29.05.2023, 03.06.–17.09.2023

BS ore 09:00–16:00 | AS\* ore 09:00–17:00

**Madritschen seggiovia**

10.06.–17.09., 06.10.–29.10.2023 VEN–DOM

BS ore 09:00–16:00 | AS\* ore 09:00–17:00

\*AS: 08.07.–20.08.2023

**Soggetto a modifiche!**

**Orari di apertura aggiornati  
www.nassfeld.at/lifte**

**Info- & Servicecenter**

**Nassfeld-Pressegger See**

Wulfeniaplatz 1, 9620 Hermagor

Tel. +43 (0)4285/8241

info@nassfeld.at, www.nassfeld.at







7

## Erlebnisse mit der Kabinenbahn Millennium-Express

DE

### 1 Sommerrodelbahn „Pendolino“

Eine Attraktion mit jeder Menge Spaß und Fahrvergnügen. Ob abenteuerlich rasant oder gemütlich befahren, bietet die 2 km lange Strecke maximalen Fahrspaß. Kärntens längste Sommerrodelbahn – aufsitzen und los geht's!

### 4 Aqua Trail „BergWasser“

Stauen, erleben, spielen! Der kinderwagengerechte Familien-Erlebnisweg am Kofelplatz-Madritsche: Trampolinspringen, Wassererlebnisstationen, ein begehrtes Boot auf 1.900 m Seehöhe uvm. wie z.B. ein Spielturn für die Kleinen, der aussieht wie der Markusturm in Venedig. Die Großen können sich bei einem italienischen Espresso aus einer Kaffeemaschine, die in einer original italienischen „Ape“ untergebracht ist, stärken.

### 15 „Via Dolce Vita“-Erlebnisweg

Der „Via Dolce Vita“ ist eine Verlängerung des Aqua Trails. Ein wahrer Rückzugsort mit Panoramaliegen, Visholos, um die Ferne zu erkunden, und – man staune – italienischen Vespas als Fotomotiv. Ein Spielplatz, der aussieht wie eine ehemalige Zollstation und grenzenloses Schaukelvergnügen sind hier die Attraktionen für die Kinder.

### 5 „Lift & Bike Giro“

Längste Bike-Abfahrt der Alpen: 11,7 km von der Bergstation Kofelplatz-Madritsche bis Gmanberg/Gailtal. Biketransport möglich.

EN

### 1 Summer Toboggan Run „Pendolino“

An attraction with plenty of fun and driving pleasure. Whether at an excitingly racy or leisurely pace, the 2 km long tour offers maximum driving fun. Carinthia's longest summer toboggan run – take a seat and off you go!

### 4 Aqua Trail „BergWasser“

Marvel, experience, play! Family adventure trail on the Kofelplatz-Madritsche, suitable for pushchairs: Trampoline jumping, water adventure stations, accessible boat 1.900 m above sea level and much more, like a play tower looking like the St. Mark's Campanile in Venice for the kids. The adults enjoy an Italian espresso from a coffee machine accommodated in an original Italian Piaggio Ape.

### 15 „Via Dolce Vita“ adventure trail

The „Via Dolce Vita“ is an extension of the Aqua Trail. It is a real refuge with panorama loungers, Visholos (telescopes explaining the names of the mountains), and Italian Vespas as photo motive. A playground that looks like an old customs station and unlimited fun on the swings are the attractions for children here.

### 5 „Lift & Bike Giro“

Longest bike-downhill run in the Alps: 11,7 km from the upper terminus of the Kofelplatz-Madritsche all the way to Gmanberg/Gailtal. Bike transport possible.

IT

### 1 Pista estiva per slittino „Pendolino“

Un'attrazione con tanto divertimento. La discesa di 2 km offre il massimo piacere di guida sia che si percorra veloci e spericolati che più tranquillamente. Pista estiva per slittino più lunga della Carinzia – basta sedersi e partire!

### 4 Aqua Trail „BergWasser“

Giocare, provare esperienze, entusiasmarvi! Percorso di avventura per famiglie sul Kofelplatz-Madritsche indicato per i passeggini: tanti giochi d'acqua, trampolini, barca visitabile a 1.900 m di altezza e tanto altro ancora come ad esempio una torre per i più piccoli che assomiglia al campanile di San Marco a Venezia. I più grandi possono ristorarsi con un espresso italiano presso una originale „Ape“ italiana.

### 15 Percorso d'avventura „Via Dolce Vita“

La „Via Dolce Vita“ è un prolungamento dell'Aqua Trail. Luogo ideale per rilassarsi sulle sdraio; con Visholos (binocoli) per vedere le montagne circostanti e una vespa italiana, ideale sfondo per una foto. Per i bambini ci sono un parco giochi che assomiglia a una dogana e divertimento senza limiti con le altalene.

### 5 „Lift & Bike Giro“

La discesa in bici più lunga delle Alpi: 11,7 km dalla stazione a monte Kofelplatz-Madritsche fino al Gmanberg/Gailtal. Trasporto bici possibile.



Adventures with the Millennium-Express Cable Car | Avventure con la Cabinovia Millennium-Express



**25 Flow Trail „MEX-Line 1“**

Der über 4 km lange Flow Trail erstreckt sich vom Gmanberg auf 1.044 m, der 1. Sektion der Kabinenbahn Millennium-Express, bis nach Tröpolach auf 614 m. Bergauf geht es praktisch mit der Kabinenbahn. Direkt an der Talstation Millennium-Express befindet sich der „Übungsparcours Pumptrack Tröpolach“!

**Mountainbike-Transport**

Bergauf und/oder bergab ist der Bike-Transport mit der Kabinenbahn möglich.

**45 NEU: Schaukäserei Tressdorfer Alm**

Dem Senner bei der Käseproduktion über die „Schulter“ schauen!

**64 Almschaukel „Dondolo“**

Sie ist riesig und verspricht Schaukel-Spaß der ganz besonderen Art. Die neueste Family-Action Attraktion am Nassfeld. Man kann nach eigener Vorliebe eines der drei Schaukel-Levels wählen: Sanft (LOW). Oder etwas dynamischer (MIDDLE). Oder volle Power, samt Überschlag (HIGH). Details siehe Schaubild. Die Almschaukel auf der Tressdorfer Alm ist mit der Kabinenbahn Millennium-Express erreichbar.



**25 Flow Trail “MEX-Line 1”**

The over 4 km long flow trail leads from the Gmanberg in 1,044 m a.s.l. via the 1<sup>st</sup> section of the Millennium-Express gondola lift to Tröpolach in 614 m a.s.l. The convenient gondola lift is available for the uphill ride. You will find the “**Tröpolach Pump Track practicing parcourse**” directly at the Millennium-Express lower terminus!

**Mountain Bike Transport**

Uphill and/or downhill bike transport is available by cable car.

**45 NEW: Show cheesemaking dairy**

Watching the dairyman at work during cheese production!

**64 Alpine swing “Dondolo”**

It's huge and it promises swinging fun of a very special kind. The latest family action attraction at Nassfeld. You can choose one of the three swing levels according to your own preference: Gentle (LOW). Or a bit more dynamic (MIDDLE). Or full power, including rollover (HIGH). See diagram for details. The Alpine swing on the Tressdorfer Alm can be reached with the Millennium-Express cable car.



**25 Flow Trail “MEX-Line 1”**

Questa pista Flow Trail di oltre 4 km si snoda dal Gmanberg, a 1.044 m, la 1<sup>a</sup> stazione della cabinovia Millennium-Express, fino a Tröpolach, a 614 m. Salire è facile con la cabinovia. Direttamente alla stazione di valle del Millennium-Express si trova il “**Percorso di esercizio Pumptrack a Tröpolach**”!

**Trasporto mountainbike**

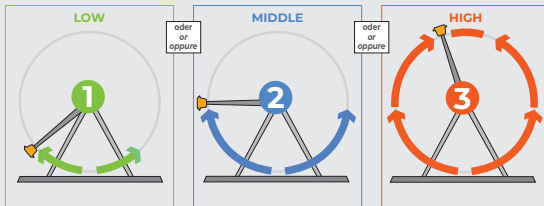
Trasporto della bici in cabinovia sia in salita che discesa.

**45 NOVITÀ: Caseificio dimostrativo**

Osservare da vicino il casaro mentre produce il formaggio!

**64 Altalena in alpeggio “Dondolo”**

È enorme e promette un divertimento particolare. La più nuova attrazione per famiglie di Nassfeld. A seconda dei gusti si possono scegliere tre livelli: moderato (LOW). Più dinamico (MIDDLE). Full power (HIGH). Dettagli in figura. L'altalena si trova sul Tressdorfer Alm, raggiungibile con la cabinovia Millennium-Express.





## Bergerlebnis- & Wanderparadies Gartnerkofel 1.410–2.195 m

Mountain adventure & hiking paradise | Paradiso di montagne & escursioni Gartnerkofel

8

DE

Das „Wanderparadies Gartnerkofel 1.410–2.195 m“ ist dank neuer Wanderkarte vielfältig erlebbar. Ab Bergstation der Gartnerkofel Sesselbahn starten leichte und mittelschwere Wege ebenso wie Gipfelstürmer-Touren. Ein **HIGHLIGHT** ist die Umrundung des Gartnerkofels.

**Die „Wulfenia“:** Die einzigartige Botanik der Karnischen Alpen erkunden. Blütezeit: Mitte Juni bis Mitte Juli.

### 27 Panoramaterasse mit „Sky Plate“, Geotrail

Die **BÜHNE:** Die Panoramaterasse mit Aussichtsplattform. Steinfindlinge aus den Karnischen Alpen, Großglockner etc. Viscope zum „Zoomen“ der Berge. 500 Mio. J. Erdgeschichte am Geotrail erleben, versteinerte Farne, Muscheln, Korallen und Seelilien bei einer gemütlichen Wanderung entdecken.

### 12 Klettersteig „Däumling“

Das ultimative Klettererlebnis am gescherten Klettersteig. Ein besonderer Nervenzitziel: Der Gang über die schwankende „Nepalbrücke“.

### 16 Bergspielplatz „Almrausch“

Knifflige Aufgaben lösen, den geheimnisvollen Einsiedler „Almrausch“ als Begleiter. Mit dem Mini-Flying-Fox durch die Luft sausen, im Stelzenhaus herumtoben oder das Wulfenlied zum Klingen bringen. **HIGHLIGHT:** Holzkugelbahn.

**Mountainbike-Transport:** Talwärts über markierte Radrouten die umliegenden Alpen erkunden.

EN

The „Gartnerkofel hiking paradise 1.410–2.195 m“ can be enjoyed in a variety of ways thanks to the new hiking map. Trails as well as summit tours of easy to intermediate difficulty start from the upper terminus of the Gartnerkofel chair lift. A **HIGHLIGHT** is the tour around the Gartnerkofel.

**The „Wulfenia“:** Discover the unique flora of the Carnic Alps. Flowering time is from mid-June until mid-July.

### 27 Panorama Terrace with „Sky Plate“, Geo Trail

The **STAGE:** panorama terrace + viewing platform. Stone boulders from the Carnic Alps, Großglockner, etc. Viscope for zooming the mountains in. Experience at the Geo Trail 500 M years of the earth's history, discover fossilised ferns, seashells, corals and sea lilies during a leisurely hiking tour.

### 12 Via Ferrata „Little Thumbling“

The ultimate climbing adventure along the secured via ferrata. A special thrill: the walk across the swaying rope bridge.

### 16 Mountain Playground „Almrausch“

Solving tricky tasks with the mysterious hermit „Almrausch“ as companion. Racing through the air with the mini Flying Fox, climbing around in the stilt house or singing the Wulfenia song. **HIGHLIGHT:** Wooden ball run.

**Mountain Bike Transport:** Make your way downhill via signposted cycling routes to discover the surrounding Alpine pastures.

IT

„Il Paradiso per le escursioni Gartnerkofel 1.410–2.195 m“ grazie alle nuove cartine è accessibile in vari modi. Dalla stazione di monte della seggiovia Gartnerkofel iniziano sia percorsi facili che intermedi o anche tour alpinistici. Una delle **ATTRAZIONI** è il giro intorno al Gartnerkofel.

**La „Wulfenia“:** Esplorare la straordinaria botanica delle Alpi Carniche. La fioritura avviene da metà Giugno a metà Luglio.

### 27 Terrazza panoramica con „Sky Plate“, Geotrail

Il **TEATRO:** la terrazza panoramica e la piattaforma a sbalzo panoramica. Ammira le Alpi Carniche, il Großglockner, ecc. che è la montagna più alta dell'Austria. Con il cannocchiale puoi ingrandire la vista sulle montagne. Vivi 500 milioni di anni di storia della terra lungo il Geotrail, scopri fossili, conchiglie e molto altro durante una piacevole passeggiata.

### 12 Percorso di arrampicata „Däumling“

Vivi la straordinaria esperienza dell'arrampicata in sicurezza. Adrenalina pura: l'attraversamento del ponte sospeso „nepalese“.

### 16 Parco giochi in montagna „Almrausch“

Con difficili missioni da compiere accompagnati dal misterioso eremita „Almrausch“. Volando nell'aria con il Mini-Flying-Fox, arrampicandosi nella casa su palafitte e cantando la canzone della Wulfenia. **HIGHLIGHT:** pista di legno.

**Trasporto di Mountainbike:** Percorrendo verso valle le piste ben segnalate si possono scoprire le malghe alpine.





## Erlebnisse mit der Madritschen Sesselbahn

Adventures with the Madritschen chairlift | Avventure con la seggiovia del Madritschen

13

DE

### 28 Im Reich der Wilden Bande

In diesem Abenteuerspielplatz erfahren Kinder hautnah, wie viel Mut und Geschick das Schmuggeln früher erforderte. Ein Nervenkitzel, den auch die „Pramollo Wilde Bande“ im gleichnamigen Comic erlebt. Spannende Szenen daraus können die Kinder bei der Schmugglerburg, in der Burgküche, am Lastenschlitten oder bei der als Fluchtweg dienenden Seilrutsche nachspielen.

### 30 Madritschen Tour-Erlebnisweg

Gemeinsam das alte Steinvolk Madritschen retten! Es gilt, knifflige Prüfungen zu lösen, kreativ und geschickt zu sein.

### 12 Klettersteig Winkelturm

Die Bergstation Madritsche ist Ausgangspunkt sowohl für den leichteren Ostgrat – einem landschaftlich sehr schönen Panoramaklettersteig entlang der Staatsgrenze zu Italien – als auch für die fast senkrechte Winkelturm Nordwand. Sie gehört zu den schwierigsten Klettersteigen Kärntens.

### Mountainbike-Transport

Von der Bergstation aus gelangt ihr unter anderem zum Lift & Bike Giro sowie zu den Single Trails.

Bei der Talstation gibt es den „Pumptrack Madritschen“.

### Weitere Erlebnisse:

- ▶ Aqua Trail „BergWasser“
- ▶ Sommerrodelbahn „Pendolino“
- ▶ „Via Dolce Vita“-Erlebnisweg

EN

### 28 In the Realm of the Wild Bunch

In this adventure playground, children experience up close how much boldness and skills smuggling required in times past. A thrill which the „Pramollo Wild Bunch“ will also experience in the comic book of the same name. Experience & win: Children can reenact scenes from the comic book at the Smugglers' Castle, the castle kitchen, the freight sledge or at the zip line, which is an escape passageway in disguise.

### 30 Madritschen Tour adventure trail

Save the old Madritschen Stone People! For this, tricky puzzles must be solved and creativity and skills are required.

### 12 Via Ferrata Winkelturm

The Madritsche upper terminus is the starting point for the easier east ridge – a scenic panorama via ferrata along the border to Italy – as well as the almost vertical Winkelturm north face. This is one of Carinthia's most difficult via ferrate.

### Mountain Bike Transport

Starting from the upper terminus, you reach the Lift & Bike Giro, for example, as well as the single trails.

The „Madritschen Pump Track“ is at the lower terminus.

### Other adventures:

- ▶ „BergWasser“ Aqua Trail
- ▶ „Pendolino“ summer toboggan run
- ▶ „Via Dolce Vita“ adventure trail

IT

### 28 Nel regno della banda di Pramollo

In questa avventurosa area giochi i bambini fanno un'esperienza diretta di cosa riuscivano a fare i contrabbandieri grazie al loro coraggio ed abilità. Forti emozioni vissute anche dai personaggi dei fumetti chiamati anche loro „banda di Pramollo“. Divertirsi & vincere: Giocando i bambini rivivono scene avvincenti nel nascondiglio dei contrabbandieri, ad esempio nella loro cucina, sulla loro slitta o sulla carrucola sospesa utilizzata per scappare.

### 30 Percorso d'avventura Madritschen Tour

Salverete l'antico popolo delle pietre del Madritsche! Ma dovrete essere creativi e abili per superare le difficili prove.

### 12 Via ferrata Winkelturm

La stazione a monte del Madritsche è il punto di partenza sia per l'Ostgrat, una via ferrata relativamente facile, molto panoramica, che corre lungo il confine con l'Italia, che per il quasi verticale muro nord del Winkelturm. Una delle vie ferrate più difficili della Carinzia.

### Transporto mountainbike

Dalla stazione a monte si può anche provare tra le altre cose il Lift & Bike Giro per esempio con dei Single Trails.

Alla stazione di valle c'è la „Pumptrack Madritschen“.

### Altre avventure:

- ▶ Aqua Trail „BergWasser“
- ▶ Pista per slittino estiva „Pendolino“
- ▶ Percorso d'avventura „Via Dolce Vita“



16  
20  
28

## Kinder – Euer Reich

Children – Your realm | Bambini – il vostro regno

DE

**Kinder lieben es Helden, Bösewichte oder Entdecker zu spielen.** Alles, was es braucht, ist ein gesichertes Stück Natur, eine spannende Geschichte und lustige Comic-Figuren, die den Kindern den Weg zu diesen Abenteuern weisen. Genau das wurde an 3 Erlebnisstationen am Berg und See geschaffen.

### „Im Reich der Wilden Bande mit Fix & Foxi“ am Nassfeld

Dieser „Erlebnisspielplatz“ erinnert daran, dass Schmuggeln am Nassfeld früher gang und gäbe war. Ein Nervenkitzel, den auch die „Pramollo Wilde Bande mit Fix & Foxi“ im Comic erlebt. Abenteuer daraus können Kinder an den „Originalschauplätzen“ nachspielen und am Gewinnspiel teilnehmen. Dazu gibt's ein eigenes Comicheft (erhältlich im Tourismusbüro).

### Bergspielplatz „Almrausch“

Bei der Bergstation der Gartnerkofel Sesselbahn erkunden Kinder ein Abenteuerareal mit 8 Stationen, an denen knifflige Aufgaben gelöst werden können. Als Begleiter steht den kleinen Besuchern der geheimnisvolle Einsiedler „Almrausch“ zur Seite. **HIGHLIGHT:** Holzkugelbahn.

### „Das Reich der Seehexe“ am Pressegger See & Gräser-Irrgarten

Das „Reich der Seehexe mit Fix & Foxi“ ist Treffpunkt für Familien, die den natürlichen Lebensraum des Pressegger Sees spielerisch erkunden wollen. Alle Spielelemente sind aus Holz gezimmert und vermitteln kindgerecht, welche Tierarten im umliegenden Schilfgürtel zu Hause sind.

EN

**Children like to play heroes, villains or explorers.** A safe area in nature, an exciting story and funny comic figures that show the way to this adventures is all that is needed for that. Exactly this has been created at the three adventure stations in the mountains and at the lake.

### “In the Realm of the Wild Bunch with Fix & Foxi” at Nassfeld

This “adventure playground” serves as a reminder that the smuggling of goods used to be quite usual at Nassfeld. A thrill also experienced by the “Pramollo Wild Bunch with Fix & Foxi” in the comic book. Children can reenact adventures from the comic book at the original locations and participate in the competition. There is a special comic book (available at the tourist office).

### Mountain playground “Almrausch”

At the upper terminus of the Gartnerkofel chairlift is a vast adventure area with eight activity stations for children to explore and where they can solve tricky tasks. The “Almrausch”, a mysterious hermit, accompanies the young visitors. **HIGHLIGHT:** Wooden ball run.

### In the “Realm of the Lake Witch” at Lake Pressegger See & Grass Maze

The “Realm of the Lake Witch with Fix & Foxi” is a meeting point for families who like to explore the natural habitat of Lake Pressegger See in a playful way. All play elements are made of wood and convey in a child-oriented way which animals have their habitat in the surrounding reed belt.

IT

**I bambini amano giocare ai buoni e cattivi e a nascondino.** Tutto quello di cui c'è bisogno è, un posto sicuro nella natura, una bella storia e dei divertenti personaggi che mostrano ai bambini come divertirsi. Proprio quello che viene offerto in 3 stazioni d'avventura.

### “Nel regno della banda di Pramollo con Fix & Foxi”

Questo “parco d'avventura” ricorda che in passato i contrabbandieri erano di casa a Nassfeld. Una emozione che si ritrova anche nei fumetti della banda di Pramollo con Fix & Foxi. I bambini potranno rivivere queste avventure nello “scenario originale” e anche vincere un premio. Il fumetto con queste avventure è disponibile all'ufficio del turismo.

### Parco giochi in montagna “Almrausch”

Vicino alla stazione a monte della seggiovia Gartnerkofel per i bambini c'è un'area per il divertimento con otto stazioni in cui avranno da svolgere difficili missioni. In aiuto ai bambini ci sarà il misterioso eremita “Almrausch”. **HIGHLIGHT:** pista di legno.

### “Il regno della strega del lago” nel Pressegger See & labirinto di siepi

“Il regno della strega del lago con Fix & Foxi” è il punto d'incontro per le famiglie che vogliono vivere in modo giocoso la natura del Pressegger See e vedere gli animali che abitano la cinta di canneti circostante. Tutti i giochi sono in legno e adatti ai bambini.



18

## Programm-Tipps für Familien mit Kindern | 10.06.–24.09.2023

Programme tips for families with children | Suggerimenti per famiglie con bambini

DE

- ▶ **Lamatrekking**  
siehe Seite 49
- ▶ **Familienrafting**  
siehe Seite 35
- ▶ **Single Trail Kurs**  
für Kids & Familie, Kinder ab 8 Jahre,  
siehe Seite 43
- ▶ **Reitabenteuer in den Bergen,**  
2-Stunden-Ritt – Kinder ab 10 Jahre,  
Reitkenntnisse erforderlich,  
siehe Seite 49
- ▶ **Indoorbogenschießen – St. Daniel,**  
Kinder ab 8 Jahre, siehe Seite 41
- ▶ **Faszination Bienenhonig**  
siehe Seite 44
- ▶ **SUP-Einführung am Pressegger See,**  
Kinder ab 8 Jahre – müssen schwimmen  
können, siehe Seite 37
- ▶ **MTB Basic – Learn & Ride,**  
Kinder von 8–14 Jahre, siehe Seite 39
- ▶ **Schnupperklettern am Plattnerfels,**  
Kinder ab 8 Jahre + Begleitperson,  
siehe Seite 40
- ▶ **Almwanderung zur Möselalm,**  
Kinder ab 8 Jahre
- ▶ **Wandern auf  
alten Schmugglerpfaden,**  
Kinder ab 10 Jahre
- ▶ **Garnitzenklammwanderung,**  
Kinder ab 12 Jahre
- ▶ **Familienradtour im Gailtal,**  
Kinder ab 8 Jahre

EN

- ▶ **Llama trekking**  
see page 49
- ▶ **Family rafting**  
see page 35
- ▶ **Single trail course**  
for kids & family, children from  
8 yoa, see page 43
- ▶ **Riding adventure in the mountains,**  
2-hour ride – children from 10 yoa,  
riding experience required,  
see page 49
- ▶ **Indoor archery St. Daniel,**  
children from 8 yoa, see page 41
- ▶ **Fascination Bee Honey**  
see page 44
- ▶ **Introduction to SUP  
at Lake Pressegger See,**  
children from 8 yoa – must be  
able to swim, see page 37
- ▶ **MTB Basic – Learn & Ride,**  
children from 8–14 yoa, see page 39
- ▶ **Trial climbing at the Plattnerfels,**  
children from 8 yoa + accompanying  
person, see page 40
- ▶ **Alpine hike to the Möselalm,**  
children from 8 yoa
- ▶ **Hiking on old smuggler trails,**  
children from 10 yoa
- ▶ **Garnitzen Gorge hike,**  
children from 12 yoa
- ▶ **Family bike tour in Gailtal,**  
children from 8 yoa

IT

- ▶ **Lamatrekking**  
pagina 49
- ▶ **Rafting per famiglie**  
pagina 35
- ▶ **Corso single trail**  
per famiglie & bambini, da 8 anni, p. 43
- ▶ **Avventura a cavallo in montagna,**  
2 h – bambini da 10 anni in  
grado di cavalcare, pagina 49
- ▶ **Tiro con l'arco al coperto – St. Daniel,**  
bambini da 8 anni, pagina 41
- ▶ **Fascino del miele**  
pagina 44
- ▶ **Introduzione al SUP  
sul Pressegger See,**  
bambini da 8 anni –  
devono saper nuotare, pagina 37
- ▶ **MTB Basic – Learn & Ride,**  
bambini 8–14 anni, pagina 39
- ▶ **Introduzione arrampicata  
al Plattnerfels,**  
bambini da 8 anni +  
accompagnati, pagina 40
- ▶ **Escursione sul Möselalm,**  
bambini da 8 anni
- ▶ **Escursione vecchi sentieri  
dei contrabbandieri,**  
bambini da 10 anni
- ▶ **Escursione al Garnitzenklamm,**  
bambini da 12 anni
- ▶ **Tour in bicicletta  
per famiglie nella Gailtal,**  
bambini da 8 anni





19

20

## Strandbad Hermagor-Presegger See

Hermagor-Presegger See Lido | Stabilimento balneare Hermagor-Presegger See

### Wasserspaß für die ganze Familie!

Auf Euch wartet eine große Liegewiese mit eigenem Kinderbereich, der Abenteuerplatz „Seehexe“, ein Boulderfeld zum Kraxeln und ein flacher Kieselstrand. Zudem gibt es einen Beachvolleyballplatz, einen SUP- und Bootsverleih, eine Segelschule, einen 18-Loch-Minigolfplatz sowie gratis WLAN.

**Geöffnet:** Mai–Sept. 8:30–19:00 Uhr, Änderungen VS/NS & wetterbedingt möglich.

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 4,50 / Ki 2,20

GRATIS / FREE

### Aqua fun for the whole family!

A large sunbathing lawn with designated children's area, the "Lake Witch" adventure playground, a bouldering rock and a shallow pebble beach are waiting for you. There is also a beach volleyball court, SUP and boat hire, a sailing school, an 18-hole mini-golf course and free of charge WLAN.

### Divertimento per tutta la famiglia!

Vi attende un grande prato su cui stendersi al sole con alcuni parchi giochi, il parco di avventure delle "streghe del mare", una parete per arrampicare e un lido pianeggiante con sassolini. Inoltre un campo da beachvolley, noleggio di SUP e

barche, una scuola di vela, un campo da minigolf a 18 buche e anche WiFi gratis.

### Open / Apertura:

May–Sept. 8:30 am–7:00 pm, subject to changes; pre-/low season & weather-dependent. / maggio–sett. 8:30–19:00, cambiamenti e variazioni a seconda delle condizioni metereologiche.

## Strandbad Hermagor-Presegger See

Preseggersee 27, 9620 Hermagor

Tel. +43 (0)4285/8241

strandbad@hermagor.at

www.hermagor.at/strandbad



21

## Erlebnisschwimmbad Gitschtal

Adventure Pool Gitschtal | Piscina all'aperto Gitschtal

### Der Erlebnisspaß für die ganze Familie!

Für einen abwechslungsreichen Badetag im beheizten Erlebnisbad stehen ein Beachvolleyballplatz, eine große Liegewiese, ein Kinderspielplatz, ein Kinderbecken, eine neue Wasserrutsche, eine Hüpfburg, Tischtennis und ein Buffet zur Verfügung.

### Geöffnet:

Mitte Juni bis Anfang September 2023 von 10:00–19:00 Uhr

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 5,- / Ki 3,-

GRATIS / FREE

### Plenty of fun for the entire family!

For an eventful day of swimming in the heated adventure pool, there is a beach volleyball court, a large lawn for sunbathing, a children's playground, a children's pool, a new waterslide, a bouncy castle, table tennis and a buffet available.

### Divertimento per tutta la famiglia!

Per un giorno d'avventura nella piscina riscaldata con campo di beachvolley, grande prato per prendere il sole, parco giochi per bambini, piscina per bambini, nuovo scivolo, castello gonfiabile e buffet a disposizione.

### Open / Apertura:

Mid-June to early September 2023 from 10am–7pm  
Da metà giugno a inizio settembre 2023 ore 10–19

## Erlebnisschwimmbad Gitschtal

9622 Weißbriach 129

Tel. +43 (0)4286/21220

gitschtal.tourist@ktn.gde.at

www.weissbriach.at



24

## Erlebnis-Naturbad Vorderberg

Adventure Natural Pool Vorderberg | Piscina naturale con avventure di Vorderberg

### Das Erlebnis-Naturbad Vorderberg ist eine Oase der Erholung.

Der Naturteich hat eine Wasserfläche von 1.400 m<sup>2</sup>, am Radweg R3, Buffetbetrieb.  
 ▶ Schöner Kinderspielplatz

#### Geöffnet:

Mai & September: Mo–Fr 14:00–19:00, Sa & So 11:00–19:00 | Juni: Mo–Fr 11:00–19:00, Sa & So 09:00–19:00 | Juli & August: Mo–So 09:00–19:00 – Baden nur bei Schönwetter!

### The Adventure Natural Pool Vorderberg is an oasis of relaxation.

The natural pool has a water surface of 1.400 m<sup>2</sup>, at the Cycling Track R3, self-service restaurant.

▶ Beautiful children's playground

### Il Bagno naturale esperienziale Vorderberg è un oasi per rigenerarsi.

L'area naturale ha una superficie di 1.400 m<sup>2</sup>, sulla pista ciclabile R3, ristorante self-service.

▶ Attraente parco giochi

#### Open / Apertura:

May & September: Mon–Fri 2pm–7pm, Sat & Sun 11am–7pm | June: Mon–Fri 11am–7pm, Sat & Sun 9am–7pm | July & August: Mon–Sun 9am–7pm – Swimming only in fair weather!  
 Maggio e settembre: Lun–Ven 14–19, Sab & Dom 11–19 | giugno: Lun–Ven 11–19, Sab & Dom 9–19 | luglio e agosto: Lun–Dom 9–19 – piscina solo con bel tempo!

### Erlebnis-Naturbad Vorderberg

9614 Vorderberg 126

Tel. +43 (0)699/1616167

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 4,50 / Ki 2,70

GRATIS / FREE



44

## Freibad Kirchbach

Outdoor Pool Kirchbach | Piscina all'aperto Kirchbach

### Badespaß pur für die ganze Familie im solarbeheizten Freibad!

Beachvolleyballplatz, Spielplatz und eine große Liegewiese – das Freibad ist Tummelplatz für die ganze Familie und lässt den Sommer zu einem Erlebnis werden.

#### Geöffnet:

Juni bis ca. Mitte September – Betriebszeiten sind wetterabhängig!

### Pure aqua fun for the whole family at the solar-heated open-air pool!

Beach volleyball court, playground and a large sunbathing lawn – the open-air pool is a fun place for the whole family and turns summer into an experience.

### Divertimento in acqua per l'intera famiglia alla piscina all'aperto con riscaldamento solare!

Campo da beachvolley, parco giochi e un ampio prato per stendersi – la piscina è un divertimento per tutta la famiglia e fa dell'estate una vera avventura.

#### Open / Apertura:

June to approx. mid-September – opening times are subject to weather conditions!  
 Da giugno a metà settembre – orari dipendono dal meteo!

### Freibad Marktgemeinde Kirchbach

9632 Kirchbach 125

Tel. +43 (0)4284/264

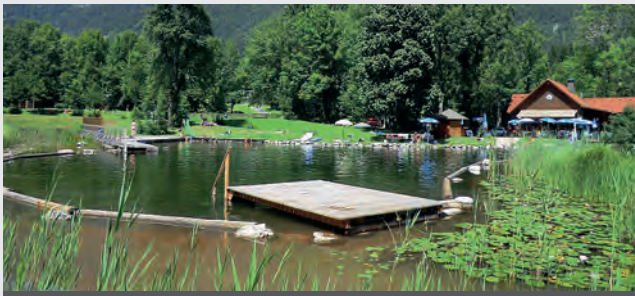
kirchbach@ktn.gde.at

www.kirchbach.gvat

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 3,50 / Ki 2,50

GRATIS / FREE



55

## Naturschwimmbad Radnig

Natural Pool Radnig | Stagno naturale Radnig

### Tanke Kraft und Erholung im Naturparadies Radnig.

Auch ein idealer Ort für Familien mit Kleinkindern. Im angeschlossenen, ganzjährig geöffneten Buffet erwarten euch köstliche, hausgemachte Spezialitäten.

- ▶ Bocciabahn, Sport- und Spielplatz
- ▶ 5.000 m<sup>2</sup> Liegewiese

### Geöffnet:

Bad: Mai–Mitte September

### Regenerate and relax in Radnig – Nature's paradise.

Also ideal for families with toddlers. The adjacent buffet is open throughout the year and you can enjoy homemade specialities there.

- ▶ Bocce lane, sports field and playground
- ▶ 5.000 m<sup>2</sup> sunbathing lawn

### Ricaricarsi nel paradiso naturale di Radnig –

ideale anche per famiglie con bambini.

Con annesso buffet tutto l'anno con squisitezze fatte in casa.

- ▶ Campo di bocce, campo sportivo e parco giochi
- ▶ 5.000 m<sup>2</sup> di prato

### Open / Apertura:

Pool: May until Mid-September  
Stagno: maggio–metà settembre

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 4,- / Ki 2,20

GRATIS / FREE

### Naturschwimmbad Radnig

Radnig 64

9620 Hermagor

Tel. +43 (0)4285/8241







**72** **Slow Trail Pressegger See**  
*Slow Trail Lake Pressegger See | Slow Trail Pressegger See*

Wer den Schritt verlangsamt, beginnt zu sehen. Sich begleiten lassen, vom klaren Blau des Sees. Und ihn aus immer wieder neuen Perspektiven sehen. Sein Schimmern mitnehmen bis hinein in den Wald, wo in der grünen Stille die Gedanken ruhen.

Der 6 km lange Slow Trail rund um den Pressegger See startet beim Strandbad Hermagor. Setzt euch kein Zeitlimit, sondern genießt jeden Augenblick inmitten der herrlichen Schilflandschaft.

Macht euch auf den **Weg**.  
 Durchschreitet das **Portal**.  
 Schöpft aus der **Kraft des Moments**.  
**4 Stationen** geben euch Aufenthalt.

*If you walk slower, you will start seeing. Accompanied by the clear blue of the lake. Seeing the lake from new perspectives again and again. Taking the lake's glistening into the forest where the mind rests in green tranquility.*

*The 6 km long Slow Trail around Lake Pressegger See starts at the lido in Hermagor. Don't set yourself a time limit, but enjoy every moment in the midst of the magnificent reed landscape.*

Start your **tour**.  
 Walk through the **portal**.  
 Draw on the **power of the moment**.  
**4 stations** invite to stop for a while.

*Chi rallenta il passo incomincia a vedere. Lasciatevi accompagnare dal blu chiaro del lago. Osservatelo da prospettive diverse. Portate il suo splendore fin dentro il bosco dove nella calma verde i pensieri trovano tranquillità.*

*Il percorso "Slow Trail" di 6 km intorno al Pressegger See inizia al lido di Hermagor. Non pensare al tempo, ma goditi la vista rilassante sul maestoso canneto.*

Inizia il **percorso**.  
 Attraversa il **portale**.  
 Assorbi la **forza del momento**.  
 Ti offriamo **quattro punti di sosta**.



**12** **Plattner's Einkehr**  
*Plattner's Einkehr*

**Gib dem Genuss Zeit!**  
 Freut Euch auf landestypische Kreationen aus Kärnten sowie den Nachbarregionen Friaul und Slowenien, die hier liebevoll zubereitet werden. Jeden Mittwoch Grillabend – Reservierung erforderlich.

- Ausgezeichnet als Kärntner Genusswirt
- Slow Food® Travel-Betrieb
- Holzknechtfrigga-Workshops

**Geöffnet:**  
 27. Mai bis 01. Oktober 2023  
 täglich von 10:00–22:00 Uhr,  
 durchgehend warme Küche  
 von 11:30–19:30 Uhr

**Make time for enjoyment!**  
 Look forward to typical regional creations from Carinthia and the neighbouring regions of Friuli and Slovenia, lovingly prepared here. Barbecue evening every Wednesday – reservation required.

- Awarded as Carinthian Genusswirt
- Slow Food® Travel establishment
- Holzknechtfrigga (pan-fried eggs, bacon and aromatic cheese lumber jack style) workshops

**Prendersi il tempo per il piacere!**  
 La gioia di creazioni regionali tipiche della Carinzia ma anche delle regioni vicine Friuli e Slovenia preparate qui con tanto amore. Barbecue tutti i mercoledì – pre-

notazione obbligatoria.

- Premiato come ristorante d'eccellenza della Carinzia
- Membro del circuito Slow Food® Travel
- Workshops su Holzknechtfrigga

**Open / Apertura:**  
 27 May to 01 October 2023 daily from 10am–10pm, hot meals all day from 11:30am–7:30pm / Dal 27 maggio al 01 ottobre 2023 aperto tutti i giorni ore 10:00–22:00, piatti caldi ore 11:30–19:30

**Plattner's Einkehr**  
 Sonnenalpe Nassfeld 99  
 9620 Hermagor, Tel. +43 (0)4285/8285



**9** **Piccolo-Express Nassfeld**  
Piccolo-Express Nassfeld

**Mobil sein am Berg, mit dem einzigartigen Piccolo-Express.**  
Zwischen den Erlebniszentren Tressdorfer Alm, Sonnlaitn, Sonnenalpe Nassfeld und der Gartnerkofel Sesselbahn pendeln oder einfach nur eine Panoramafahrt genießen.  
► **Detaillierter Fahrplan siehe unten.**  
**Fahrzeiten:** 10.06.–03.09.2023, ab dem 04.09.2023 eingeschränkter Fahrbetrieb  
► **ACHTUNG:** Fahrbetrieb ist witterungsabhängig!

Normalpreis | **+CARD holiday**  
2,- | **GRATIS / FREE**

**Getting around in the mountains by using the unique Piccolo-Express.**  
*Back and fore between the adventure centres Tressdorfer Alm, Sonnlaitn, Sonnenalpe Nassfeld and Gartnerkofel chairlift or simply enjoying a panoramic tour.*  
► **Timetable in detail below.**  
**Travel times:** 10.06.–03.09.2023, restricted service from 04.09.2023  
► **ATTENTION:** operation times depending on weather conditions!

**Mobilità in montagna con l'eccezionale Piccolo-Express.**  
*Perspostarsi tra Tressdorfer Alm, Sonnlaitn,*

*Sonnenalpe Nassfeld e la seggiovia Gartnerkofel o godersi un giro panoramico.*  
► **Orario in dettaglio vedi sotto.**

**Tempo di percorrenza:** 10.06.–03.09.2023, guida limitata a partire dal 04.09.2023  
► **ATTENZIONE:** orari limitati dipendono dalle condizioni meteo!

**Info- & Servicecenter**  
Wulfeniaplatz 1  
9620 Hermagor  
Tel. +43 (0)4285/8241  
info@nassfeld.at

**Fahrplan Piccolo-Express**  
Timetable Piccolo-Express | Orario Piccolo-Express

**DE**  
Hier findet ihr die genauen Zeiten, in denen ihr den Piccolo-Express nutzen könnt:

**EN**  
Here you can find the exact operating times for the Piccolo-Express:

**IT**  
Qui trovate gli orari del Piccolo-Express con cui potete utilizzare questo mezzo:

|       |       |       |       |       |       |                         |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 09:30 | 11:05 | 12:15 | 13:30 | 15:00 | 16:40 | <b>Tressdorfer Alm</b>  | 09:40 | 11:15 | 12:25 | 14:00 | 15:10 | 16:50 |
| 09:25 | 11:00 | 12:10 | 13:25 | 14:55 | 16:35 | <b>Tröglweg</b>         | 09:45 | 11:20 | 12:30 | 14:05 | 15:15 | 16:55 |
| 09:20 | 10:55 | 12:05 | 13:20 | 14:50 | 16:30 | <b>Hotel-Zone</b>       | 09:50 | 11:25 | 12:35 | 14:10 | 15:20 | 17:00 |
| 09:15 |       |       | 13:15 |       | 16:25 | <b>Staatsgrenze</b>     | 09:55 |       | 12:40 |       | 15:25 |       |
| 09:10 | 10:50 | 12:00 | 13:10 | 14:45 | 16:20 | <b>Bundesstraße</b>     | 10:00 | 11:30 | 12:45 | 14:15 | 15:30 | 17:05 |
| 09:00 | 10:40 | 11:50 | 13:00 | 14:35 | 16:10 | <b>Gartnerkofelbahn</b> | 10:10 | 11:40 | 12:55 | 14:25 | 15:40 | 17:15 |
| 08:45 | 10:25 |       |       |       | 15:55 | <b>Sonnlaitn</b>        | 10:25 |       |       |       | 15:55 |       |





## Mobilität

Mobility | Mobilità

10

DE

### Auch euer Auto verdient mal Urlaub!

Ihr könnt unter anderem die Buslinien Hermagor–Tröpolach–Kirchbach–Dellach–Kötschach–Mauthen–Oberdrauburg sowie die Buslinien nach Weißbriach, zum Weissensee/Kreuzwirt und in das Lesachtal bis Obertilliach **kostenlos** nutzen (ausgenommen Wanderbusse).

**Kostenlos** Nutzung aller S-Bahn-Linien in Kärnten!

**FREITAGS** Rad- und Ausflugsbus zum Alpe Adria Radweg und zum Monte Lusari (Details siehe Seite 38)!

Alle Fahrpläne im aktuellen Mobilitätsfolder und online unter [www.nassfeld.at/mobilitaet](http://www.nassfeld.at/mobilitaet)

EN

### Your car deserves a holiday too!

Among other things, you can use the bus services Hermagor–Tröpolach–Kirchbach–Dellach–Kötschach–Mauthen–Oberdrauburg as well as the bus services to Weißbriach, Lake Weissensee/Kreuzwirt and to the Lesachtal Valley to Obertilliach **free of charge** (except hikers' buses).

**Free use** of all S-Bahn services in Carinthia!

**FRIDAYS** bike and excursion bus to the Alpe Adria Cycle Route and Monte Lusari (for details, see page 38)!

All timetables in the current mobility folder and online at [www.nassfeld.at/mobilitaet](http://www.nassfeld.at/mobilitaet)

IT

### Anche la vostra auto ha bisogno di vacanze!

Potete usare i bus della linea Hermagor–Tröpolach–Kirchbach–Dellach–Kötschach–Mauthen–Oberdrauburg ma anche i bus per Weißbriach, per il Weissensee/Kreuzwirt e il Lesachtal fino a Obertilliach **gratuitamente** (esclusi i bus per escursioni).

Uso **gratuito** di tutte le S-Bahn della Carinzia!

**OGNI VENERDÌ** bus per bici e gite per la pista ciclabile Alpe Adria e il Monte Lusari (dettagli a pagina 38)!

Tutti gli orari nel folder *mobilità* e online su [www.nassfeld.at/mobilitaet](http://www.nassfeld.at/mobilitaet)



**Kostenlos** Nutzung vom Naturparkbus Weissensee mit der „+CARD holiday“.

**Free of charge** use of the Weissensee Nature Park Bus with the „+CARD holiday“. **Uso gratuito** del bus Naturpark Weissensee con la „+CARD holiday“.



**Kostenlos** Nutzung aller S-Bahn-Linien in Kärnten!

**Free use** of all S-Bahn services in Carinthia! / **Uso gratuito** di tutte le S-Bahn della Carinzia!

+CARD holiday

GRATIS / FREE

### Mobilbüro & Verkehrsmanagement GmbH

Gösseringlände 7, 9620 Hermagor  
Tel. +43(0)4282/25225  
Mail@mobilbuero.com  
[www.mobilbuero.com](http://www.mobilbuero.com)





**11** **Golfanlage Nassfeld Golf**  
*Golf course Nassfeld Golf | Il campo da golf Nassfeld Golf*

**DE**  
**„Golf schnuppern“ –  
 Mittwoch & Donnerstag 16:00 Uhr**  
 Probieren und Kennenlernen aller Bereiche des Golfsports! Keinerlei Erfahrung notwendig. Anmeldung erforderlich.  
**“Pay and Play”**  
 Einfach kommen, Tagesgebühr bezahlen und auf der öffentlichen 6-Loch-Anlage spielen!  
**Greenfee**  
 Tageskarte für den 18-Loch-Championship-Platz – Normalpreis: € 86,- / Preis „+CARD holiday“: € 60,-.

**EN**  
**“Golf Taster” –  
 Wednesday & Thursday 4:00 pm**  
*You will be introduced to and of course try all areas of golf! Experience or equipment is not required. Registration is necessary.*  
**“Pay and Play”**  
*Simply come, pay the day fee and play on the public 6-hole course!*  
**Greenfee**  
*Day ticket for the 18-hole Championship course – Normal price: € 86 / “+CARD holiday” price: € 60.*

**IT**  
**“Introduzione al golf” –  
 mercoledì & giovedì ora 16:00**  
*Conoscere e provare tutti gli aspetti del golf! Anche senza esperienza precedente. Prenotazione necessaria.*  
**“Pay and Play”**  
*Per venire semplicemente al campo, pagare la quota di ingresso e giocare sul campo a 6-buche!*  
**Greenfee**  
*Quota giornaliera per il campo da Championship a 18 buche: Prezzo: € 86 / Prezzo “+CARD holiday”: € 60.*

**Geöffnet / Open / Apertura:**  
 April–Oktober  
*April–October / aprile–ottobre*



**„Golf schnuppern“**  
*“Golf Taster” / “Introduzione al golf”*

|             |               |
|-------------|---------------|
| Normalpreis | +CARD holiday |
| 15,-        | GRATIS / FREE |

**“Pay and Play”**

|             |               |
|-------------|---------------|
| Normalpreis | +CARD holiday |
| 28,-        | 20,-          |

**Greenfee**

|             |               |
|-------------|---------------|
| Normalpreis | +CARD holiday |
| 86,-        | 60,-          |



**Golfanlage Nassfeld Golf**  
 9631 Waidegg 66  
 Tel. +43 (0)4284/2011  
 office@nassfeld.golf  
 www.nassfeld.golf



29

## Schaubergwerk Terra Mystica & Montana

Tourist Mine "Terra Mystica & Montana" | Miniera "Terra Mystica & Montana"

DE

### Die Wunderwelt unter Tag.

Vom 1300 km langen Stollensystem des Bad Bleiberger Erzberges wurden zwei faszinierende Schaubergwerke errichtet: Die Terra Mystica und die Terra Montana.

### Schatzsuche.

Als Extra-Angebot für Kinder gibt es auch noch die Möglichkeit einer Schatzsuche, bei der die kleinen Abenteurer in einem Stollenlabyrinth – ausgerüstet mit einer Taschenlampe – Halbedelsteine finden und mit nach Hause nehmen können.

### HIGHLIGHTS

- ▶ Bergmannsrutsche
- ▶ Terra Humoristica

### Geöffnet / Open / Apertura:

Mai–Oktober / May–October / maggio–ottobre

Eintritt Schaubergwerk / Entrance fee  
Tourist Mine / Entrata Miniera Terra Mystica

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 20,- / Ki 10,- | Ew 16,- / Ki 7,50

EN

### A world of wonders below the ground.

Two fascinating tourist mines have been created from the 1300 km long tunnel system of the Bad Bleiberg ore mine: "Terra Mystica" and "Terra Montana".

### Treasure hunt.

As an extra offer for children, there is also the option of arranging a treasure hunt in which the little adventurers, equipped with a flashlight, can find and take home semi-precious stones.

### HIGHLIGHTS

- ▶ Miner's chute
- ▶ Terra Humoristica

Schatzsuche / Treasure hunt /  
Caccia al tesoro alta stagione (Ki bis  
14 Jahre / up to 14 years / sotto 14 anni)

Normalpreis | +CARD holiday

Ki 5,- | GRATIS / FREE

IT

### Il mondo sotterraneo della Terra Mystica.

All'interno dei 1.300 km di gallerie della vecchia miniera di Bad Bleiberg potrete trovare 2 tipi di intrattenimento: "Terra Mystica" e "Terra Montana".

### Caccia al tesoro.

Per i bambini c'è la possibilità di partecipare ad una caccia al tesoro, dove i piccoli avventurieri dovranno trovare delle pietre semipreziose in un labirinto di gallerie, attrezzati naturalmente con torce elettriche, le pietre trovate potranno poi portarsele a casa.

### HIGHLIGHTS

- ▶ Lo scivolo del minatore
- ▶ Terra Humoristica



### SBW Terra Mystica & Montana

Schaubergwerks-GmbH  
Antoninweg 5, 9530 Bad Bleiberg  
Tel. +43 (0)4244/2255  
office@terra-mystica.at  
www.terra-mystica.at



6

## Geführte Bike-Touren in der World of Mountains & Lakes

Guided bike tours in the | *Tour in bici guidati a World of Mountains & Lakes*



Bike-Touren durchs wunderschöne Gailtal oder mit dem E-Bike auf eine Alm.

- ▶ **Termin:** 15.05.–04.11.2023 mehrmals wöchentlich
- ▶ **Ausrüstung:** Helmpflicht, Sportschuhe, Radbekleidung, Wetter- und Sonnenschutz, Rucksack mit Jause & Getränke!
- ▶ **Bike-/E-Bike-Verleih:** Bitte 1 Tag vorher reservieren – Tel. +43 (0)677/62013179

*Bike tours through the beautiful Gailtal Valley or by e-bike to an alpine pasture.*

- ▶ **Date:** 15.05.–04.11.2023 several times a week
- ▶ **Equipment:** Helmet, sports shoes, cycling clothes, weather and sun protection, rucksack with snack and drinks!
- ▶ **Bike/e-bike rental:** – please book 1 day in advance – Tel. +43 (0)677/62013179

*protezione pioggia e sole, zaino con colazione e bevande!*

- ▶ **Noleggio bici e E-bike** – prenotare il giorno prima – tel +43 (0)677/62013179

ohne Bike-Verleih  
without bike rental / senza noleggio bici

Normalpreis | +CARD holiday

40,-

GRATIS / FREE

*Bike-tour nel meraviglioso Gailtal o in alpeggio con E-bike.*

- ▶ **Appuntamento:** 15.05.–04.11.2023 più volte a settimana
- ▶ **Attrezzatura:** casco obbligatorio, scarpe sportive, abbigliamento da bici,

### Anmeldung Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Marco Koller, +43 (0)677/62013179,  
[www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse)



14

## Geführte Wanderungen in der World of Mountains & Lakes

Guided hikes in the | *Escursioni guidate a World of Mountains & Lakes*



Beim Wandern auf der Sonnenseite der Alpen folgt ihr den Spuren längst vergangener Zeiten.

- ▶ **Termin:** 15.05.–04.11.2023 – MO–FR in unterschiedlichen Orten der World of Mountains & Lakes – von gemütlich bis herausfordernd
- ▶ **Ausrüstung:** Bergschuhe, Wanderbekleidung, Wetter- & Sonnenschutz, Rucksack mit Jause und Getränke!

*Hiking on the sunny side of the Alps you follow the tracks of times long gone.*

- ▶ **Date:** 15.05.–04.11.2023 – MON–FRI at different locations of the World of Mountains & Lakes – from leisurely to challenging
- ▶ **Equipment:** Hiking boots, hiking clothes, weather and sun protection, backpack with snack and drinks!

- ▶ **Attrezzatura:** scarponi, abbigliamento da escursioni, protezione pioggia e sole, zaino con colazione e bevande!

*Facendo hiking sul lato soleggiato delle Alpi sulle tracce di un passato lontano.*

- ▶ **Appuntamento:** 15.05.–04.11.2023 – LUN–VEN in diversi posti del World of Mountains & Lakes – da facili a impegnativi

### Anmeldung Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Info- & Service-center Nassfeld-Pressesegger See, +43 (0)4285/8241, [info@nassfeld.at](mailto:info@nassfeld.at),  
[www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse)

Normalpreis | +CARD holiday

15,-

GRATIS / FREE





## GaitalMuseum

Gaital Valley Museum | Museo del Gaital

17

### Schatzkammer Schloss Möderndorf.

Bedeutende Sammlung von regionaler Volkskultur auf 4 Stockwerken. Eine Zeitreise für die ganze Familie.

- Café
- Idyllischer Schlosshof

### Geöffnet:

03.05.–01.07. & 06.09.–28.10.2023:

MI–SA 10:00–17:00 Uhr

05.07.–03.09.2023: MI–SO 10:00–17:00 Uhr

Ruhetage: VS/NS SO, MO & DI | HS MQ, DI

### Treasury at Möderndorf Castle.

Extensive collection of regional folk culture across 4 floors. A journey through time for the entire family.

- Cafe
- Idyllic castle courtyard

### Stanza del tesoro nel Castello di Möderndorf.

Importante collezione regionale di cultura popolare su 4 piani. Un viaggio nel tempo per tutta la famiglia.

- Caffetteria
- Stupendo cortile all'interno del castello

### Open / Apertura:

03.05.–01.07. & 06.09.–28.10.2023:

WED–SAT 10:00 am–5:00 pm

MER–SAB ore 10:00–17:00

05.07.–03.09.2023:

WED–SUN 10:00 am–5:00 pm

MER–DOM ore 10:00–17:00

**Closed:** pre-/low season SUN, MON & TUE |

HS MON, TUE / **Chiuso:** fuori/bassa

stagione DOM, LUN & MAR | AS LUN, MAR

### GaitalMuseum

Möderndorf 1, 9620 Hermagor

Tel. +43 (0)4282/3060

office@gaitalmuseum.at

www.gaitalmuseum.at

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 5,50 / Ki 3,50

GRATIS / FREE



22

## Familienrafting: das Abenteuer auf der Gail!

Family Rafting – the adventure on the river Gail! | Rafting per famiglie: l'avventura sul fiume Gail!

13.05.–09.06.2023: MITTWOCHS GRATIS im angeführten Zeitraum / WEDNESDAYS for FREE during the specified period / il MERCOLEDÌ GRATIS negli orari indicati

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 37,90 / Ki 30,90

GRATIS / FREE

Eine Raftingtour ist ein unvergessliches Erlebnis und ein Abenteuer für die ganze Familie.

Kinder ab 4 J. können daran teilnehmen. Erfahrene Rafting-Guides sorgen für hohe Sicherheitsstandards & garantieren Ihnen ein platznasses Ferienerlebnis.

Un tour di rafting è una esperienza indimenticabile e un'avventura per tutta la famiglia.

I bambini possono partecipare a partire dai 4 anni. Guide esperte garantiscono alti standard di sicurezza e un divertimento unico.

13.05.–03.09.2023: Touren TÄGLICH gegen Voranmeldung / Tours DAILY, with advance registration / tour GIORNALIERI su prenotazione – Ki 4–12 Jahre / years / anni

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 37,90 / Ki 30,90

Ew 27,- / Ki 22,-

A rafting tour: an unforgettable experience & adventure for the entire family. Children as young as 4 can take part. Experienced rafting guides provide a safe holiday adventure. Fun is guaranteed.

### Rafting Carnica

Kühwegboden 10

9620 Hermagor

Tel. +43 (0)664/5101818

office@rafting-carnica.at



71

## Altstadtspaziergang in Hermagor

Walk through Hermagor's old town | Passeggiata nella città vecchia di Hermagor

Wie früher der „Nachtwächter“, der jeden Winkel und jede Geschichte kannte, führt euch heute Bernhard Gitschtaler bei diesem spannenden Stadtrundgang durch die Jahrhunderte und die Höhen und Tiefen eines peripheren Zentrums und dessen Umgebung.

- **Termin:** 15.05.–04.11.2023  
jeweils Mittwoch um 09:30 Uhr
- **Treffpunkt:** Hermagor –  
Eingang katholische Kirche

*Like the "night guard" in the past, who knew every nook and cranny and every story, Bernhard Gitschtaler will guide you on this exciting walk through the centuries and the ups and downs of a peripheral centre and its surroundings.*

- **Date:** 15.05.–04.11.2023  
every Wednesday at 9:30am
- **Meeting point:** Hermagor –  
Entrance catholic church

*Come "i guardiani" del passato, che conoscevano ogni pietra e ogni storia, Bernhard Gitschtaler vi accompagna in un interessante passeggiata nei secoli su e giù nella città e i suoi dintorni.*

- **Appuntamento:** 15.05.–04.11.2023  
tutti i Mercoledì alle 9:30
- **Partenza:** Hermagor –  
Ingresso chiesa cattolica

### ► Anmeldung Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressegger See, +43 (0)4285/8241, [www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse)

Normalpreis | +CARD holiday

14,-

GRATIS / FREE



73

## Yoga am Berg oder am Pressegger See

Yoga on the mountain or at Lake Pressegger See | Yoga in montagna o sul Pressegger See

Yoga, frühmorgens am Steg oder direkt auf der grünen Wiese am Berg.

- **Termin:**  
**Am Berg** – DI 10:00 Uhr, Bergstation Millennium-Express, Dauer: ca. 2 Std.  
**Am See** – DO 07:30 Uhr, Strandbad Seehexe in Passriach, Dauer: ca. 1 Std.
- **Hinweis:** Yogamatten vor Ort – bitte Badetuch, Wasserflasche & Sonnenschutz!

*Yoga, early in the morning on the jetty or directly on the mountain meadow.*

- **Date:**  
**On the mountain** – TUE 10am, Millennium-Express upper terminus, duration: approx. 2 h  
**At the lake** – THU 7:30am – lido Seehexe in Passriach, duration: approx. 1 h
- **Note:** Yoga mats on site – please bring a bath towel, water bottle and sun protection!

- monte Millennium-Express, durata: approx. 2 h  
**al lago** – GIO ore 7:30, lido Seehexe Passriach, durata: approx. 1 h
- **Nota:** tappetino sul posto – si prega di portare costume, acqua e protezione solare!

### ► Anmeldung Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Mount'nFIT, Ulrike Eder, +43 (0)676/5719391, [www.mountain-fit.at](http://www.mountain-fit.at)

maximal 10 Personen – mindestens 2  
max. 10 persons – min. 2 / max. 10 – min. 2 persone

Normalpreis | +CARD holiday

25,-

GRATIS / FREE



73

## SonnenaufgangYoga auf der Tröpolacher Alm

Sunrise Yoga on the Tröpolacher Alm | Yoga dell'alba sulla malga Tröpolacher Alm

Die Ruhe genießen – yogieren direkt in die aufgehende Sonne hinein. Anschließend Almfrühstück mit unglaublichem Bergpanorama.

- **Termin:** MI – Uhrzeit wird bei der Anmeldung ausgemacht, je nach Sonnenaufgang!
- **Dauer:** 2,5 Stunden – eigene Anfahrt oder Fahrgemeinschaft

+CARD holiday\* GRATIS / FREE + Kosten für Almfrühstück / + costs for alpine pasture breakfast / + Costo per la colazione in alpeggio; max. 11/min, 4 P./pers.

Normalpreis

+CARD holiday

40,-

GRATIS / FREE

*Enjoy peace and quiet – yoga directly into the rising sun. Followed by an alpine breakfast with an incredible mountain panorama.*

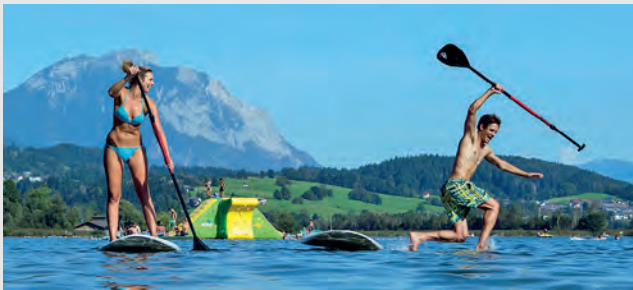
- **Date:** WED – time to be arranged at registration, depending on time of sunrise!
- **Duration:** 2.5 hours – journey by own arrangement or carpooling

*Codersi la pace facendo yoga di fronte al sole nascente. E quindi colazione in alpeggio con un incredibile panorama di montagna.*

- **Appuntamento:** MER – orario dipende dall'alba e verrà concordato alla prenotazione!
- **Durata:** 2,5 ore – da raggiungere con mezzi propri o condivisi

### Anmeldung Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Mount'nFIT, Ulrike Eder, +43 (0)676/5719391, [www.mountain-fit.at](http://www.mountain-fit.at)



74

## SUP-Einführung am Pressegger See

Introduction to SUP at Lake Pressegger See | Introduzione al SUP sul Pressegger See

SUP-Technik-Einführung durch lizenzierte InstructorInnen, Praxisteil am Wasser.

- **Termin:** 15.05.–09.06. Montag, 10.06.–24.09. Montag & Mittwoch – witterungsbedingt!
- **Hinweis:** Kinder ab 8 Jahren – sie MÜSSEN! schwimmen können, maximal 12 Personen/Kurs

Dauer: 1,5 Stunden  
Duration: 1.5 hours / Durata: 1,5 ore

Normalpreis

+CARD holiday

30,-

GRATIS / FREE

*SUP technique introduction by licensed instructors, practical part on the water.*

- **Date:** 15.05.–09.06. Monday, 10.06.–24.09. Monday & Wednesday – weather permitting!
- **Note:** Children from 8 yoa – they MUST! be able to swim, max. 12 persons/course

*Introduzione alla tecnica di SUP da istruttori qualificati, parte pratica in acqua.*

- **Appuntamento:** 15.05.–09.06. Lunedì, 10.06.–24.09. Lunedì & Mercoledì – meteo permettendolo!

- **Nota:** bambini da 8 anni – DEVONO saper nuotare! Max 12 persone/corso

### Anmeldung Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressegger See, +43 (0)4285/8241, [info@nassfeld.at](mailto:info@nassfeld.at), [www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse)





75

## „Vorbeugen ist besser als heilen“

“Prevention is better than cure” | “Prevenire è meglio che curare”

Wildkräuter erkennen und sammeln auf den Wiesen mit Seminarbäurin Gertrude.

- **Termin:** 18.05.–ca. Mitte September (je nach Witterung) Donnerstag, 10:00 Uhr, Schloss Lerchenhof, Untermöschach 8, Dauer ca. 2,5 Stunden
- **Ausrüstung:** Der Witterung entsprechende Wanderbekleidung, Wanderschuhe, Wetter- & Sonnenschutz sowie Getränke!

€ 8,-/Person Materialkosten! / € 8,00 per person for material costs! / € 8 a persona costo del materiale!

Normalpreis | +CARD holiday

15,-

GRATIS / FREE

Identifying and gathering wild herbs on the meadows with seminar farmwoman Gertrude.

- **Date:** 18.05.–approx. mid-September (depending on weather) Thursday, 10am, Lerchenhof Castle, Untermöschach 8, duration approx. 2.5 hours
- **Equipment:** Hiking clothes suitable for the weather, hiking shoes, weather and sun protection as well as drinks!

Riconoscere e raccogliere erbe selvatiche nei prati con l'esperta locale Gertrude.

- **Appuntamento:** 18.05.–ca. metà settembre (a seconda del meteo) Giovedì,

ore 10, Castello Lerchenhof, Untermöschach 8, durata ca. 2,5 ore

- **Attrezzatura:** a seconda del meteo abbigliamento da hiking, scarponi, protezione pioggia & sole e bevande!

### Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressegger See, +43 (0)4285/8241, [www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse)



76

## Radtour entlang des Alpe Adria Radweges nach Venzone

Alpe Adria Cycle Route to Venzone | Tour in bici Alpi Adria fino a Venzone

Radbus bis Thörl Maglern: Start der Tour durch das Kanaltal bis zum mittelalterlichen Städtchen Venzone mit einzigartiger Stadtmauer und romantischem Zentrum, auch als Lavendelstadt bekannt!

- **Termin:** Freitags ab 19.05.–ca. Ende Oktober (je nach Witterung) – Abfahrt Bhf Hermagor: 08:30 Uhr Abfahrt Bhf Venzone: 16:00 Uhr Ankunft Bhf Hermagor: 18:25 Uhr
- **Hinweis:** Strecke von 65 km, gültiges Reisedokument nicht vergessen!

Cycle bus to Thörl Maglern: Start of the tour through the Val Canale to the medieval town of Venzone with its unique town wall and romantic centre, also known as the Lavender Town!

- **Date:** Fridays from 19.05.–approx. end of October (depending on weather) – Depart. Hermagor train station: 8:30am Departure Venzone train station: 4pm Arrival Hermagor train station: 6:25pm
- **Note:** 65 km route, valid travel document required!

città della lavanda!

- **Appuntamento:** ogni VEN dal 19.05.–ca. fine ott. (a seconda del meteo) – Partenza stazione Hermagor: ore 8:30 Partenza stazione Venzone: ore 16 Arrivo stazione Hermagor: ore 18:25
- **Nota:** percorso di 65 km, necessario documento valido!

### Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressegger See, +43 (0)4285/8241, [www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse)

Normalpreis | +CARD holiday  
€ 39,- / Kí 29,- | GRATIS / FREE

Bus per bici Thörl Maglern: inizio del tour attraverso la Val Canale fino alla città di Venzone con le sue mura uniche e il romantico centro, conosciuta anche come



77

## MTB Basics – Learn & Ride

MTB Basics – Learn & Ride | MTB Basics – Learn & Ride

Einstündiges Fahrtechniktraining mit anschließender Geländeausfahrt.

- **Termin:** MO, 10:00 Uhr, Sölle Sport Tröpolach, Dauer ca. 2 h; **im August** + DI 10:00 Uhr/Talstation Madritschenbahn
- **Ausrüstung:** Helmpflicht, gutes Schuhwerk, geeignete Bekleidung, Wetter- & Sonnenschutz, Jause, Getränke! | € 18,- MTB-Verleih inkl. Helm für Kurs möglich

Ki ab 8-14 J. + Haftungsausschlussklärung / Ki from 8-14 yoa + liability waiver / Bamb. 8-14 anni + manleva

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 39,- / Ki 28,-

GRATIS / FREE

One-hour biking technique training with subsequent off-road ride.

- **Date:** Monday, 10am, Sölle Sport Tröpolach, duration approx. 2 hours; **in August** + TUE 10am/lower terminus Madritschenbahn
- **Equipment:** Helmet, sturdy shoes, suitable clothing, weather and sun protection, snack, drinks! | € 18 MTB rental inclusive helmet for the course possible

Training di tecnica di un'ora con uscita sul terreno.

- **Appuntamento:** Lunedì, ore 10, Sölle Sport Tröpolach, durata approx. 2 ore; **ad agosto** + MAR ore 10:00/stazione valle seggiovia Madritschen

- **Attrezzatura:** casco obbligatorio, scarponi, abbigliamento appropriato, protezione pioggia e sole, colazione, bevande! | € 18 per il noleggio di MTB incl. casco per il corso

### Anmeldung Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Info- & Service-center Nassfeld-Pressegger See, +43 (0)4285/8241, info@nassfeld.at, www.nassfeld.at/erlebnisse



## Gasthof Tressdorfer Alm

Gasthof Tressdorfer Alm

Der Gasthof liegt mitten im Almgebiet, das man mit dem Millennium-Express bequem erreichen kann. Wir verwöhnen euch gerne nach einer gemütlichen Wanderung mit guter österreichischer Küche mit regionalen Produkten.

- **TIPP:** Schaukäserei Tressdorfer Alm ab Mitte Juni geöffnet!

**Geöffnet:**

15. Juni–15. September 2023  
10:00–17:00 Uhr

It is located in the middle of the alpine pasture area, which can be easily reached by taking the Millennium-Express. Using regional products, we are happy to treat you to good Austrian cuisine after a leisurely hike.

- **TIP:** Tressdorfer Alm show cheese-making dairy open from mid-June!

Si trova sulla malga Tressdorf, raggiungibile facilmente con il Millennium-Express. Saremo lieti di coccolarvi dopo le vostre escursioni con la buona cucina austriaca e prodotti regionali.

- **CONSIGLIO:** il caseificio dimostrativo Tressdorfer Alm apre a metà giugno!

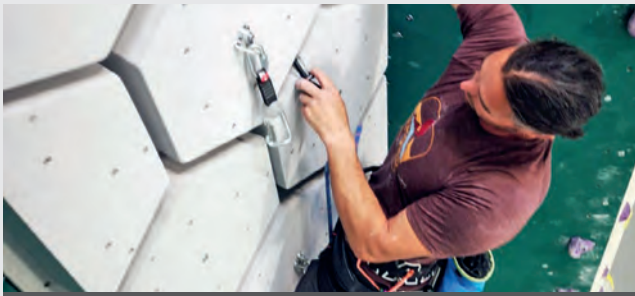
**Open / Apertura:**

15 June–15 September 2023  
10am–5pm

15 giugno–15 settembre 2023  
ore 10:00–17:00

### Tressdorfer Alm

Sonnenalpe Nassfeld 62  
9620 Hermagor  
Tel. +43 (0)676/4864920



70

## Schnupperklettern: Plattnerfels oder Kletterhalle St. Daniel

Trial climbing | Arrampicata per principianti: Plattnerfels or | oppure Kletterhalle St. Daniel

Gesichert (Toprope) von einem erfahrenen Kletterguide steigt ihr hoch und seilt euch wieder ab.

► **Termin: Kletterhalle St. Daniel**

FR 19.05.–23.06. und ab ca. 08.09. (je nach Witterung) bis 04.11. | **Plattnerfels** ab ca. 27.06. DI & DO; gutes Schuhwerk und Bekleidung; Leihrüstung vorort! Kinder ab 8 J. in Begleitung aktiver Bezugsperson! Uhrzeit auf Anfrage! **Schwindelfreiheit & keine Höhenangst!**

maxim. 9 Pers. / maxim. 9 persons / max. 9 persone

Normalpreis

+CARD holiday

45,-

**GRATIS / FREE**

Secured (top-rope) by an experienced climbing guide, you climb up and rope down again.

► **Date: Climbing hall St. Daniel**

FRI 19.05.–23.06. and from approx. 08.09. (depending on weather) until 04.11. | **Plattnerfels** from approx. 27.06. TUE & THU; sturdy shoes and clothing; rental equipment on site! Children from 8 yo! Time on request! **Head for heights! No vertigo!**

Assicurati (top rope) con una esperta guida d'arrampicata si arrampica su e si scende a corda.

► **Appuntamento: palestra d'arrampicata St. Daniel** VEN 19.05.–23.06. e da

approx. 08.09. (a seconda del meteo) fino al 04.11. | **Plattnerfels** da approx. 27.06. MAR & GIO; buoni scarponi e abbigliamento, noleggio attrezzatura sul posto! Bambini da 8 anni accompagnati! Tempo su richiesta! **No vertiginii! No paura dell'altezza!**

► **Anmeldung  
Registration / Prenotazione**

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressegger See, +43 (0)4285/8241, [www.nassfeld.at/erlebnisse](http://www.nassfeld.at/erlebnisse)



## KLETTERSTEIGERLEBNISSE

Erlebt mit den Bergführern der Alpenschule Go-Vertical einzigartige Schluchtenklettersteige (z.B. Pirknerklamm) sowie Klettersteige (z.B. Däumling) in der Region.

**Anmeldungen bei –**

**Hannes: +43 (0) 664 35 27305 oder**

**Simon: +43 (0) 650 70 33035**

## P&B KLETTERSHP

In unserem Klettershop im Kle-Sch St. Daniel bekommt ihr alles, was ihr für einen Klettertag in der Halle, am Fels sowie für einen Tag im Klettersteig benötigt.

Infos zu unseren Öffnungszeiten und unserem Sortiment findet ihr unter **[www.kle-sch.at](http://www.kle-sch.at)**





**KLE-SCH  
KLETTERN**



78

## KLE-SCH Kletter- und Schießzentrum

KLE-SCH climbing and archery centre | KLE-SCH centro arrampicata e tiro con l'arco

Auf den Spuren von Robin Hood: Bogenschießen für die ganze Familie in Kärntens modernster Indoor-Bogenschießanlage – inklusive Verleihmaterial, Einschulung, Einschleife sowie einem Durchgang im 3D-Parcours.

- **Termin:** Dienstag, Uhrzeit auf Anfrage | Dauer ca. 1,5–2 Std., je n. Gruppengröße
- **Hinweis:** Gruppengröße 5–10 Personen, Mindestalter 8 Jahre

Ew: ab 15 Jahre / from age 15 / da 15 anni  
Ki: 8–14 Jahre / 8–14 years / 8–14 anni

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 30,- / Ki 28,-

**GRATIS / FREE**

*In the footsteps of Robin Hood: archery for the whole family in Carinthia's most modern indoor archery facility – including rental equipment, training, practice shooting and a run through the 3D course.*

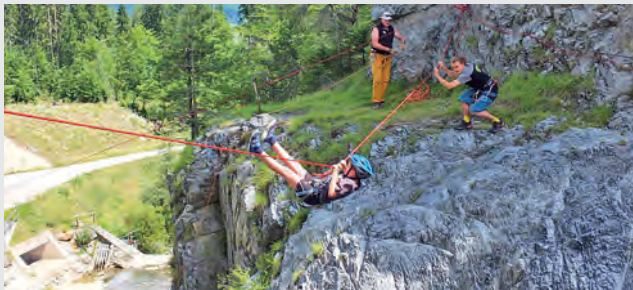
- **Date:** Tuesday, time on request! | duration approx. 1.5–2 hrs, depending on group size
- **Note:** Group size 5–10 persons, minimum 8 yoa

*Sulle tracce di Robin Hood: tiro con l'arco per tutta la famiglia nel centro indoor più moderno della Carinzia – incluso materiale a noleggio, training, pratica di tiro un giro nel percorso 3D.*

- **Appuntamento:** Martedì, tempo su richiesta! | durata approx. 1,5–2 ore a seconda del gruppo
- **Nota:** gruppi da 5 a 10 persone, età min. 8 anni

### Anmeldung Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressesegger See, +43 (0)4285/8241, info@nassfeld.at, www.nassfeld.at/erlebnisse



79

## Schnupperklettern am Wasserfall

Climbing taster on the water rock | Provare l'arrampicata su pareti sull'acqua

Hoch am Felsen die Vielfalt des Wasserfleckertens kennenlernen, durch einen erfah. Kletterguide gesichert (Toprope + Riesenschaukel + Flying Fox). Für Mutige ein Wasserfall-Sprung von 3, 4 oder 15 m.

- **Termin:** Di, 10:00 Uhr | Dauer ca. 2–3 h | Kinder ab 6 J. **NUR** mit Begleitperson! | Trittsicherheit, Schwindelfreiheit, festes Schuhwerk mit Profil!
- **Treffpunkt:** Tröpolacher Wasserfall, 1. Kurve Nassfeldpassstraße

*Get to know the variety of water rock climbing high on the rock, secured by an experienced climbing guide (top rope + giant swing + flying fox). For daredevils, a waterfall jump of 3, 4 or 15 m.*

- **Date:** TUE, 10am | Duration approx. 2–3 h | Children from age 6, **ONLY** with accompanying person! | Surefootedness, no fear of heights, sturdy shoes with treaded sole!
- **Meeting point:** Tröpolach Waterfall, first bend of Nassfeldpassstraße

dalla cascata da 3, 4 o 15 m.

- **Appuntamento:** MAR, ore 10:00 | Durata ca. 2–3 h | Bambini da 6 anni **SOLO** accompagnati! | Passo sicuro, senza vertigini, scarpe robuste e con suola profilata!
- **Partenza:** Cascata di Tröpolach, 1° curva della strada del passo di Nassfeld/ Pramollo

### Anmeldung Registration / Prenotazione

am Vortag bis 16:00 Uhr / by 4pm the day before / giorno precedente fino alle ore 16:00 al Alpe Adria Sports, +43 (0)676/843555722, www.alpeadria-sports.com

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 48,- / Ki 38,-

**GRATIS / FREE**

*Conoscere la varietà delle rocce sull'acqua dall'alto con un esperto. Guida per l'arrampicata (Toprope + altalena gigante + Flying Fox). Per i coraggiosi un tuffo*

# outdoorpark<sup>S</sup>nassfeld



Tressdorfer Alm



#klettern

#bogensport

FATZ

2

Felsenlabyrinth & Flying Fox | Rock Labyrinth & Flying Fox | Labirinto di Roccia

DE

## Wald + Felstürme + Hochseilgarten!

Das bekannte Outdoor-Erlebnis am Nassfeld hat nicht nur wahnsinnig tolle Hochseilelemente und Flying Fox Parcours, sondern auch Klettersteige, die zwischen, über und durch echte Felsenformationen führen. 16 Parcours, 3000 m Kletterstrecke und über 120 Stationen!

### HIGHLIGHTS

- ▶ Einfaches Sicherheitssystem „Safety Line“
- ▶ Kinderparcours ab 5 J. UND 100 cm Körpergröße, ermäßigter Preis ab € 10,-

EN

## Forest + rocks + high rope courses!

The famous outdoor experience at Nassfeld not only offers fantastic high rope elements and Flying Fox trail, but also via ferrate, leading between, across and through real rock formations. 16 trails, 3000 m climbing route and over 120 activity stations!

### HIGHLIGHTS

- ▶ Easy "Safety Line" system
- ▶ Children's trail from age 5 AND 100 cm in height, discounted price from € 10,-

IT

## Boschi + roccia + percorsi ad alta fune!

Le esperienze outdoor a Nassfeld comprendono non solo meravigliosi elementi con fune sospesa e Flying Fox, ma anche vie ferrate, tra, sopra e attraverso vere formazioni rocciose. 16 percorsi, 3000 m di vie ferrate e oltre 120 punti di sosta!

### HIGHLIGHTS

- ▶ Semplice sistema di sicurezza "Safety Line"
- ▶ Percorso p. bambini dai 5anni E 100 cm di altezza, prezzo rid. a partire da € 10,-

52 3D Bogensport Park Nassfeld | 3D Archery Park | Percorso Tiro con l'arco 3D Nassfeld

DE

## Dem Jagdinstinkt auf der Spur.

Erleben einen der schönsten Jagdparcours Kärntens, mit 14 verschiedenen 3D-Tieren, Recurvebogen und Qualitätspfeilen aus Carbon.

Felsenlabyrinth & Flying Fox  
Rock Labyrinth & Flying Fox / Labirinto di Roccia

Normalpreis +CARD holiday

EW 30,- / Ki 24,- EW 24,- / Ki 19,50

EN

## Following the hunting instinct.

Experience Carinthia's most beautiful hunting trail with 14 different 3D-animals, recurve bow and high-quality carbon arrows.

3D Bogensport Park Nassfeld  
3D Archery Park / Percorso Tiro con l'arco 3D Nassfeld

Normalpreis +CARD holiday

EW 28,- / Ki 22,- EW 22,50 / Ki 17,50

IT

## L'istinto di caccia per le tracce.

Provate uno dei percorsi di caccia più belli della Carinzia, con 14 diversi animali-3D, arco ricurvo e frecce di qualità in carbonio.

söllesport

## Geöffnet\* / Open\* / Apertura\*:

01.07.2023-10.09.2023:  
9:00-18:00 Uhr  
9:00 am-6:00 pm / 9:00-18:00  
01.-30.06.2023 & 11.09.-01.10.2023:\*\*  
11:00-16:00 Uhr  
11:00 am-4:00 pm / 11:00-16:00

\* letzter Einlass 2 Std. vor Schließung:  
14:00 bzw. 16:00 Uhr / last admission  
2 hours before closing: 2:00 pm or  
4:00 pm / ultimo ingresso 2 ore  
prima della chiusura: 14:00 or 16:00

\*\* witterungsabhängig / depending on  
the weather / dipendono dalle condi-  
zioni meteo

## Outdoor Park Nassfeld, Wörd of Sölle

Auf der Tressdorfer Alm  
Tel. +43 (0)4285/7100  
service@soelle.at  
www.outdoorparknassfeld.at  
www.soelle.at



**ALPE  
ADRIA  
SPORTS**

# BIKESCHOOL NASSFELD

## SCHNELLER, SICHERER UND LEICHTER ABWÄRTS GEHT ES MIT DER RICHTIGEN DOWNHILL-TECHNIK

**KURSIHALT** Bike Setup, technische Basics des Freeride Bikes, Körperhaltung, Balance & Stabilität, Kurven-Technik & Steilabfahrt.

**VORAUSSETZUNGEN** Grundkenntnisse des Mountainbikefahrens. Festes Schuhwerk, Bikehandschuhe und passende Bekleidung.  
**Eigene Liftkarte und eigenes Bike erforderlich!**

**TREFFPUNKT** bei der Bikeschool Nassfeld (Talstation Madritschen Sesselbahn)

Alle Kurse auch **individuell buchbar** ab einer Mindestteilnehmerzahl von 4 Personen.

Infos zu weiteren MTB & Flow Trail Kursen sowie **Private Guiding online!**

*Information in English on these and more courses online!*

### SINGLETRAIL BASIC

- ab 8 Jahre
- Montag, Mittwoch, Freitag
- 10 Uhr | 3 Stunden
- Kinder € 46,- / Erw. € 59,- \*\*

### SINGLETRAIL PRO

- ab 14 Jahre \*
- Dienstag und Donnerstag
- 10 Uhr | 3 Stunden
- € 59,- \*\*

### PRIVATE GUIDING

- **personal coaching**
- **Startzeit individuell**
- **bereits ab € 69,-** (pro Stunde für 1-2 Pers.)  
jede weitere Person + € 20,- pauschal

\* Kinder unter 14 Jahren können unter Voraussetzung eines Guide-Entscheids teilnehmen.

\*\* Mindestteilnehmeranzahl 4 Personen  
Kinderpreis bis 14 Jahre





31

## Erlebnismkerei Kronhofer

Beekeeping Experience | Apicoltura da visitare Kronhofer

DE

### Ein Vormittag am offenen Bienenstock!

Miterleben, wie die Bienen den Nektar in den Bienenstock eintragen und erfahren, wie daraus köstlicher Honig wird. Anschließend wird frischer Honig geschleudert! Verkostet werden div. Honigsorten, wie Wald-, Alpenrosen- und Löwenzahnhonig, sowie weitere Bienenprodukte wie Blütenpollen, Propolis, Oxymel und Bärenfang!

#### HIGHLIGHTS

- ▶ Verkostung diverser Honigsorten und Bienenprodukte
- ▶ Kleines Honiggeschenk
- ▶ Imkerei hautnah erleben

EN

### A morning at the open beehive!

See how the bees bring nectar into the hive and learn how they make delicious honey. Afterwards, fresh honey will be extracted! You can sample various honey, such as forest honey, alpine rose honey and dandelion honey, as well as other bee products such as pollen, propolis, oxymel and Bärenfang honey-flavoured liqueur!

#### HIGHLIGHTS

- ▶ Sampling of various honeys and bee products
- ▶ Small honey gift
- ▶ Experience beekeeping at close range

IT

### Una mattina all'alveare aperto!

Osservate come le api trasportano il nettare all'alveare e imparate come producono il delizioso miele. Potrete anche provare i vari tipi di miele come il miele di bosco, di rosa alpina e di dente di leone ma anche altri prodotti come polline d'api, propoli, ossimoro e il liquore al miele Bärenfang!

#### HIGHLIGHTS

- ▶ Degustazione di vari tipi di miele e prodotti delle api
- ▶ Un piccolo regalo al miele
- ▶ Vivere da vicino l'apicoltura



Bienenprodukte: Köstlich – und vor allem gesund. Ein garantiert unvergessliches Urlaubserlebnis!

Bee products: Delicious – and above all healthy. A surely unforgettable holiday experience! / Prodotti delle api: deliziosi e soprattutto genuini. Un momento indimenticabile della vacanza!

### Geöffnet / Open / Apertura:

15.05.–ca. Mitte September / apr. mid september / circa metà settembre:  
Mo & Mi jeweils um 10:00 Uhr, Dauer ca. 2 Stunden / Mon & Wed at 10am, duration approx. 2 hours / Lun & Mer ore 10, durata circa 2 ore

maximal 20 Personen / max. 20 persons / persone

Normalpreis

+CARD holiday

€w 13,- / Ki 7,-

€w 8,- / Ki 4,-



### Erlebnismkerei Kronhofer

Mitschig 9,  
9620 Hermagor

### Anmeldung Registration / Prenotazione

bis zum Vortag um 17:00 Uhr / until the day before 5pm / fino al giorno prima alle 17:00 Erlebnismkerei Kronhofer, +43 (0)650/7783415 oder / or / o www.nassfeld.at/erlebnisse



46

## Schätze der Erde im Geopark Besucherzentrum

Treasures of the Earth | Tesori della Terra

DE

### Die schönsten Schätze der Erde

erwarten dich im Geopark Besucherzentrum. Spannende Filme und Animationen erwecken die Welt von vor hundert Millionen Jahre zum Leben. Erlebe – auch entlang der Geotrails – wie frühe Saurier den heutigen Geopark durchstreifen oder wie Menschen die Schätze der Erde bergen.

#### HIGHLIGHTS

- ▶ Geopark Besucherzentrum mit spannenden Experimenten für Kinder
- ▶ Mehr als 15 Geotrails

EN

### Earth's most beautiful treasures

await you in the Geopark Visitor Centre. Interesting films and animations bring the world of hundreds of millions of years ago to life. Experience – also along the geotrails – how early dinosaurs roamed today's Geopark or how humans mine the treasures of the earth.

#### HIGHLIGHTS

- ▶ Geopark Visitors' Centre with exciting experiments for children
- ▶ Over 15 geological trails

IT

### I tesori più belli della Terra

vi attendono al centro visitatori del Geopark. Film e animazioni avvincenti riportano in vita il mondo di centinaia di anni fa. Scoprite, anche lungo il Geotrail, come i primi dinosauri scorrazzavano in questi posti o come gli uomini proteggono i tesori della Terra.

#### HIGHLIGHTS

- ▶ Centro visitatori del Geoparco con interessanti esperimenti per bambini
- ▶ Oltre 15 Geotrails



Auf Schatzsuche im versteinerten Wald von Laas – mittwochs in den Sommerferien gegen Anmeldung.

*On a treasure hunt in the petrified forest of Laas – Wednesday during summer holidays by appointment.*

*Alla ricerca del tesoro nel bosco fossilizzato di Laas – Mercoledì durante le vacanze estive su appuntamento.*

**Interreg**  
Italia-Österreich

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



CLLD-Region HEurOpen

### Geöffnet / Open / Apertura:

03.07.–09.09.2023:

Mo–Sa 10:00–16:00 Uhr

Mon–Sat 10am–4pm

lun–sab dalle ore 10:00–16:00;

Rest des Jahres siehe /for the

rest of the year, see /altri periodi:

[www.geopark-karnische-alpen.at](http://www.geopark-karnische-alpen.at)



**Geoparco delle  
Alpi Carniche  
Geopark  
Karnische Alpen**

### Geopark Besucherzentrum

9635 Dellach im Gailtal 65  
(Ortszentrum / village  
centre / in centro)

Tel. +43 (0)4718/30122

office@geopark-karnische-alpen.at

[www.geopark-karnische-alpen.at](http://www.geopark-karnische-alpen.at)

Normalpreis

+CARD holiday

€w 8,-

€w 5,60



45

## Schaukäserei Tressdorfer Alm

Show cheesemaking dairy Tressdorfer Alm | Caseificio dimostrativo Tressdorfer Alm

### Erlebe die Alm mit allen Sinnen.

Genieße unsere Almspezialitäten und besuche den Streichelzoo und die Schaukäserei, in welcher du bei der Herstellung der Käsespezialitäten zusehen und diese auch verkosten kannst.

**Geöffnet:** Mitte Juni–Ende September 09:00–14:00 Uhr (Hauptproduktionszeit 11:00–13:00 Uhr) | Führungen jede volle Stunde, max. 20 Personen

Kinder **FREE** / Children **FREE** / Bambini **GRATIS**

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 4,-

Ew 2,80

### Experience the alp with all your senses.

Enjoy our alpine specialties and visit our petting zoo as well as our show cheese dairy, where you can watch the cheese specialties being made and taste them.

### Vivi l'alpeggio con tutti i sensi.

Gusti le nostre specialità alpine e visiti il nostro zoo di carezze e il nostro caseificio dimostrativo, dove puoi osservare la produzione delle specialità casearie e assaggiarle.

### Open / Apertura:

Mid-June–late September from 9am–2pm (main production time 11am–1pm) | guided tours take place every hour, max. of 20 people / Da metà giugno a fine settembre ore 9–14 (orario di produzione principale 11–13) | le visite guidate si svolgono ogni ora, massimo 20 persone

### Tressdorfer Almkäserei

Sonnenalpe Nassfeld 62  
9620 Hermagor  
Tel. +43 (0)664/75040850  
info@tressdorfer-almkäserei.at  
www.tressdorfer-almkäserei.at



51

## AlpinSPA / Fitnessstudio

AlpinSPA / gym | AlpinSPA / palestra

inkl. Sauna / incl. sauna / incl. sauna (>14)

Normalpreis | +CARD holiday

29,-

20,30

Schwimmbäder / pools / piscine (Ki 6–13,9)

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 12,- / Ki 8,-

Ew 8,40 / Ki 5,60

Fitnessstudio / gym / palestra

Normalpreis | +CARD holiday

7,-

4,90

Tiefenentspannung mit Panorama- und Lichtspiel-Sauna, Salzgrotte, Infrarotkabine u.v.m. Outdoor-Pool, Naturschwimmteich und ein Hallenbad für jedes Wetter. Ein Fitnessstudio sorgt für erhöhten Puls.

**Geöffnet:** Fitnessstudio, In- und Outdoorpool 08:00–20:00 Uhr, Saunalandschaft 13:00–20:00 Uhr

Deep relaxation with panorama and light-effect sauna, salt grotto, infrared cabin and much more. Outdoor pool, natural pond and an indoor pool for all weathers. A gym accelerates the pulse.

Relax completo con panorama e sauna con giochi di luce, grotta di sale, cabina

a infrarossi e tanto altro ancora. Piscina all'aperto, piscina naturale e piscina al coperto. La palestra accelera le pulsazioni.

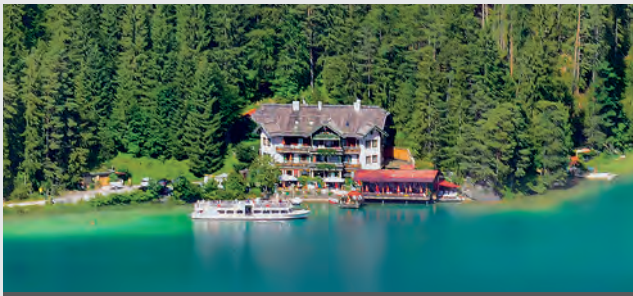
### Open / Apertura:

Gym, indoor and outdoor pool 8am–8pm, sauna area 1pm–8pm  
Palestra e piscina all'aperto e al coperto ore 8–20, sauna ore 13–20

### EuroParcs Hermagor · Nassfeld

Obervellach 15, 9620 Hermagor  
Tel. +43 (0)4282/2051  
reservation-hermagor@europarcs.at





50

## Weissenseeschiffahrt Winkler

Weissenseeschiffahrt Winkler shipping company | Crociera sul Weissensee Winkler



### Ein Ausflug der sich lohnt – zu den schönsten Plätzen im Naturpark Weissensee!

Bei einer Rundfahrt die Landschaft genießen. Berg und Schiff – ein erlebnisreicher Tag am Weissensee.

- ▶ Täglicher Linienverkehr: 01.05.–26.10.2023
- ▶ Sonderfahrten von April bis Oktober

Ermäßigung / Discount / Riduzione  
bis / until / fino al 30.06.2023  
und ab / from / dal 01.09.2023

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 16,50 / Ki 8,50

Ew 13,50 / Ki 7,-

### A worthwhile excursion – to the most beautiful sites of the Weissensee Nature Park!

Enjoy the landscape during a roundtrip. Mountain and boat – an eventful day at Lake Weissensee.

- ▶ Daily scheduled services: 01.05.–26.10.2023
- ▶ Special tours from April–October

Hier geht's zum Fahrplan:  
Click here for the timetable:  
Qui per il calendario  
delle corse:



### Una gita meravigliosa in una delle aree più belle del Parco Naturale del Weissensee.

Godetevi il panorama con una crociera andata e ritorno. Monti e barca per un giorno memorabile sul Weissensee.

- ▶ Collegamenti giornalieri: 01.05.–26.10.2023
- ▶ Crociere da aprile a ottobre

### Familie Winkler

Techendorf 51, 9762 Weissensee  
Tel. +43 (0)676/6761708  
winkler@techendorf.at  
www.weissenseeschiffahrt.at



50

## Weissensee Schiffahrt Müller

Weissensee Schiffahrt Müller shipping company | Crociera sul Weissensee Müller



### Mit Österreichs 1. Elektro-Hybrid-Schiff – MS „Alpenperle“ – umweltfreundlich den Naturpark Weissensee erkunden.

M1 ab Techendorf: 11:20 Uhr & 14:10 Uhr, Sonnensegel am Freideck, Kinderspielbereich, Wickeltisch, Platz für Kinderwagen, TOP Bordgastronomie.

- ▶ Von Mai bis Oktober laut Fahrplan – [www.schiffahrt-mueller.at](http://www.schiffahrt-mueller.at)

Rundfahrt-Ermäßigung / Round trip discount / Riduzione giro in nave Kurs / tour / percorso M1 bis / until / fino al 30.06.2023 & ab / from / dal 04.09.2023

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 16,50 / Ki 8,50

Ew 13,- / Ki 6,50

### Explore the Weissensee Nature Park in an environmentally friendly way on board of Austria's first electric hybrid boat – MS „Alpenperle“.

M1 from Techendorf: 11:20am & 2:10pm, sun awning on the open-air deck, children's play area, changing table, space for prams, TOP on-board catering.

- ▶ From May to October according to timetable – [www.schiffahrt-mueller.at](http://www.schiffahrt-mueller.at)

Scoprite il parco naturale del Weissensee in modo ecosostenibile con „Alpenperle“, la prima nave elettro-ibrida dell'Austria.

M1 da Techendorf: ore 11:20 & 14:10, ponte scoperto con tende parasole, zona gioco per bambini, fasciatoio, spazio per passeggini, gastronomia TOP a bordo.

- ▶ Da maggio a ottobre secondo il calendario di corse – [www.schiffahrt-mueller.at](http://www.schiffahrt-mueller.at)

### Familie Müller

Naturpark Weissensee  
Mösel 2, 9714 Stockenboi  
+43 (0)660/6580667 o. +43 (0)476/242  
info@schiffahrt-mueller.at  
www.schiffahrt-mueller.at

40

## Minigolf Pressegger See

Mini golf Pressegger See | Minigolf Pressegger See

18 Bahnen.

### Geöffnet:

täglich geöffnet von 10:00–18:00 Uhr –  
Änderungen VS/NS wetterbedingt  
möglich.

18 lanes. / 18 buche.

### Open / Apertura:

open daily from 10:00 am–6:00 pm –  
changes pre-/low season possible due  
to weather conditions.  
aperte tutti i giorni dalle 10:00 alle 18:00  
– salvo modifiche per condizioni meteo.

Normalpreis | +CARD holiday  
Ew 3,50 / Ki 3,- | Ew 2,40 / Ki 2,10

## Strandbad Hermagor-Pressegger See

Presseggersee 27, 9620 Hermagor  
Tel. +43 (0)4285/8241  
strandbad@hermagor.at  
www.hermagor.at/strandbad

41

## Kegelbahnen Flaschberger

Bowling Centre Flaschberger | Bowling Flaschberger

2 vollautomatische  
Sportkegelbahnen.

### Geöffnet:

Nur VS/NS 11:00–20:00, sonn-  
und feiertags geschlossen

2 fully-automated bowling alleys.

2 piste da bowling completamente  
automatizzate.

Open / Apertura: only VS/NS (key see  
page 5) / solo VS/NS (legenda a pagina  
5) 11:00–20:00, Sundays and bank holi-  
days closed / Domenica e festivi chiuso

Normalpreis | +CARD holiday  
17,50 | 12,25

Preis pro Stunde pro Bahn  
Price per hour per alley / Prezzo ora pista

## Kegelcafé Flaschberger

Obervellach 27  
9620 Hermagor  
Tel. +43 (0)4282/2020  
office@flaschberger.at

42

## Tennishalle Flaschberger

Indoor Tennis Flaschberger | Tennis al coperto Flaschberger

2 Hallenplätze,  
1 Freiplatz.

### Geöffnet:

täglich

2 indoor courts, 1 outdoor court.

2 campi coperti, 1 all'aperto.

Open / Apertura:  
daily / tutti i giorni

Normalpreis | +CARD holiday  
Hp 23,- / Fp 13,- | Hp 16,- / Fp 9,-

Hp: Hallenplatz/h / indoor ground/h / campo indoor/h  
Fp: Freiplatz/h / outdoor ground/h / campo outdoor/h

## Tennishalle Flaschberger

Obervellach 27  
9620 Hermagor  
Tel. +43 (0)4282/2020  
office@flaschberger.at

47

## Mega Dive Riesenschaukel

Mega Dive swing | Altalena gigante Mega Dive

**Adrenalin pur:** Erlebe die höchste  
Schaukel Europas unter der 70 m  
hohen Brücke in Podlanig/Lesachtal  
(max. 4 Personen).

### Geöffnet:

Mai bis September

**Adrenalin pure:** experience Europe's  
highest-situated swing beneath the  
70 m high bridge in Podlanig/Lesachtal  
Valley (max. 4 persons).

**Adrenalina pura:** Provate l'altalena più  
grande d'Europa sotto i 70 m del ponte  
a Podlanig/Lesachtal (max. 4 persone).

Open / Apertura: May–Sept. / magg.–sett.

Normalpreis | +CARD holiday  
70,- | 49,-

Mega Dive inklusive Shirt  
Mega Dive incl. Shirt / Mega Dive con maglietta incl.

## Fit & Fun

9654 St. Lorenzen 13  
Tel. +43 (0)4716/597 o.  
+43 (0)676/5029172 o. +43 (0)676/5049169  
info@fitundfun-outdoor.com

48

## Canyoning Einsteigertour (Ew.)

Canyoning beginner's tour (Ew.) | Tour di Canyoning per principianti (Ew.)

**Adrenalin pur** – für (fast) jedermann!  
Mit Helm, Neoprenanzug und erfahrener  
Canyoning-Guides durch eine Klamm.

### Geöffnet:

Mai bis September

**Adrenalin pure** – for (almost) everyone!  
Through a gorge with helmet, neoprene  
suit and experienced canyoning guides.

**Adrenalina pura** – Per tutti (o quasi)!  
Attraverso la gola con casco, tuta di  
neoprene e guide di canyoning esperte.

Open / Apertura: May–Sept. / magg.–sett.

Normalpreis | +CARD holiday  
80,- | 56,-

Bitte Badesachen & Handtuch! / Please bathing suit  
and towel! / Costume da bagno e asciugamano!

## Fit & Fun

9654 St. Lorenzen 13  
Tel. +43 (0)4716/597 o.  
+43 (0)676/5029172 o. +43 (0)676/5049169  
info@fitundfun-outdoor.com

49

## Naturdenkmal Garnitzenklamm

Natural monument | Monumento naturale Garnitzenklamm

Kärntens längste Klamm.

### Geöffnet:

Juni–September  
von 9:00–16:00 Uhr –  
je nach Witterung!

Carinthia's longest gorge.

Il più lungo Canyon della Carinzia.

### Open / Apertura:

June–September 9 am until 4 pm –  
depending on weather conditions!  
giugno–settembre 9:00–16:00 –  
dipendono dalle condizioni meteo!

Normalpreis | +CARD holiday  
Ew 5,30 | Ew 4,-

## ÖAV Sektion Hermagor

9620 Hermagor  
Tel. +43 (0)660/5377225  
oav-hermagor@gmx.at  
www.garnitzenklamm.at

53

## Lamatrekking

Llama trekking | Lamatrekking

### Kleingruppenwanderung mit Lamaführer.

Kinder unter 10 Jahre nur in Begleitung von Erwachsenen.

#### Geöffnet:

ganztägig, nach Vereinbarung

### Small group hiking tour w. llama guide.

Children < 10 years in company of an adult.

### Escur. con lama in pic. gruppi con guida.

Bambini < 10 a. solo accompagnati da ad.

#### Open / Apertura:

all year, by appointment / tutto l'anno, previo appuntamento

Normalpreis | +CARD holiday

18,-

12,60

Preis pro Pers./Std., mindestens 3 Pers. / Price per pers./h, min. 3 pers. / Prezzo ora/pers., almeno 3 pers.

### Lamaland

Neudorf 25, 9620 Hermagor

Tel. +43 (0)676/6617250

info@lamaland.at

www.lamaland.at

61

## Naturschwimmbad Waldbad Mauthen

Natural open-air pool | Piscina naturale Waldbad Mauthen

**Naturteich (1.700 m<sup>2</sup>):** breite Stege, Kiesstrände, Liegen, großer Kinderspielplatz und ein Café-Restaurant.

#### Geöffnet:

Juni–September: 09:00–19:00 Uhr

(bei Schönwetter)

**Natural pond (1,700 m<sup>2</sup>):** wide jetties, gravel beaches, sun loungers, large children's playground and a café-restaurant.

**Bacino naturale (1.700 m<sup>2</sup>):** ampi pontili, spiaggia pietrosa, sedie a sdraio, grande parco giochi e caffè-ristorante.

#### Open / Apertura:

June–Sept. / giu.–sett.:

9:00–19:00 (in nice weather / con bel tempo)

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 5,20 / Ki 3,50

Ew 3,60 / Ki 2,50

## Naturschwimmbad Waldbad Mauthen

Mauthen 261, 9640 Kötschach-Mauthen

Tel. +43 (0)4715/8513-35, kontakt@

naturschwimmbad-waldbad-mauthen.at

www.naturschwimmbad-waldbad-mauthen.at

80

## Kärntnermilch Käsespezialitätenpaket

cheese speciality package | cestino di specialità al formaggio

Ausgezeichnete Kärntnermilch Käse- & Milch-Produkte, Karnerta-Fleischspezialitäten und viele regionale Spezialitäten.

#### Geöffnet:

MO–FR 07:00–18:00 Uhr,

SA 07:00–12:00 Uhr

Award-winning Kärntnermilch cheese & milk products, Karnerta meat special-

ties and many regional specialties.

Formaggio e prodotti premiati a base del latte della Carinzia, specialità di carne Karnerta e tante delizie della regione.

#### Open / Apertura:

MON–FRI 7am–6pm,

SAT 7am–12pm / LUN–VEN ore 7–18,

SAB ore 7–12

Normalpreis | +CARD holiday

23,90

16,70

Kärntnermilch Käsespezialitätenpaket / cheese speciality package / cestino di specialità al formaggio (ca. 1,35 kg)

## Genuss Meierei Hermagor

Gailtalstraße 4, 9620 Hermagor

Tel. +43 (0)4282/2852

markt.hermagor@kaerntnermilch.at

81

## Reitabenteuer in den Bergen

Riding adventures in the mountains | Avventura a cavallo in montagna

Geführtes Wanderreiten auf ca. 1500 m und ein einzigartiges Panorama erleben!

**Geöffnet:** Ende Mai–Ende Okt. MO–SA; Ki ab 10 J., Schutzausrüstung, Reitprotokollen (Ki < 12 J.), Reitkenntnisse erforderlich!

Guided trail riding at approx. 1500 m and enjoying a unique panorama! / Escursi-

one guidata a cavallo a circa 1500 m con un panorama unico!

**Open / Apertura:** End of May–End of October MON–SAT; Ki 10 yoa, protective equipment, protectors (Ki < 12 yoa), riding skills required! / Fine mag-fine ott. LUN–SAB; Ki da 10 anni, equipaggiamento protet. richiesto (Ki < 12 a.), bisogna saper cavalcare!

Normalpreis | +CARD holiday

2hR 90,-

65,-

2hR: 2-h-Ritt / 2-h. ride / 2 ore | Halbtagesritt a. Anfrage half-day ride on request / mezza giornata su richiesta

### Anmeldung

### Registration / Prenotazione

am Vortag bis 20:00 Uhr / by 8pm the day

before / giorno precedente fino alle ore

20:00 al Hotel Gartnerkofel, +43 (0)4285/8175





DE

Dank unserer besonderen Lage können wir euch auch Erlebnisleistungen unserer italienischen Nachbarn anbieten – nutzt diese Gelegenheit!

EN

Our special location enables us to offer you experiences in neighbouring Italy – seize the opportunity!

IT

La nostra posizione particolare ci permette di offrirvi anche eventi e prestazioni dai nostri vicini italiani – sfruttate questa opportunità!



26

## Eishalle Pontebba

Indoor Ice Rink Pontebba | Palaghiaccio di Pontebba

### Eislaufen Sommer wie Winter.

- ▶ Schlittschuhverleih vor Ort
- ▶ Alpe Adria Radweg-Anbindung inkl. Radverleih und Rücktransport mit öffentlichen Verkehrsmitteln ist möglich

### Geöffnet:

Aktuelle Öffnungszeiten unter [www.nassfeld.at/pluscard](http://www.nassfeld.at/pluscard)

### Ice skating in summer and winter.

- ▶ Ice skate rental on site
- ▶ Connection to the Alpe Adria Cycling Path inclusive bike hire, return by public transport possible

### Pattinare in estate sul ghiaccio come in inverno.

- ▶ Noleggio pattini sul posto
- ▶ La struttura è inoltre collegata alla ciclovia Alpe Adria con possibilità noleggio bici ed eventuale ritorno con mezzi pubblici

Ki: bis 12 Jahre / up to 12 years / sotto i 12 anni;  
Preis inklusive Schlittschuhverleih  
price including ice skate rental  
prezzo con noleggio pattini

### Open / Apertura:

Current opening times:  
[www.nassfeld.at/en/pluscard](http://www.nassfeld.at/en/pluscard)  
Orario attuale di apertura  
[www.nassfeld.at/it/pluscard](http://www.nassfeld.at/it/pluscard)

Normalpreis | +CARD holiday

Ew 12,- / Ki 10,- | GRATIS / FREE

### Palaghiaccio di Pontebba

Via Mazzini, 33016 Pontebba (UD)  
Tel. +39 0428 90526  
[icemail@ghiacciopontebba.it](mailto:icemail@ghiacciopontebba.it)  
[www.ghiacciopontebba.it](http://www.ghiacciopontebba.it)

34

## Kabinenbahn Monte Lussari Monte Lussari Cable Car | Telecabina Lussari

Mit der Kabinenbahn bequem auf den Monte Lussari!

Geöffnet:  
Jeden Tag vom 28.05.–Ende September.

To the Monte Lussari in comfort by gondola lift!

Comodamente sul monte Lussari con la cabinovia!

Open / Apertura:  
Daily from 28.05.–end of September.  
Tutti i giorni da 28.05.–fino di settembre.

Normalpreis laut Aushang / s. price list / prezzo intero | +CARD holiday - 50%

Ki: < 8 Jahre gratis / years for free / anni gratis  
Ju: bis / under / fino 18 Jahre / years / anni

### Telecabina Lussari

Camporosso, 33018 Tarvisio (UD)  
Tel. +39 0428 653915  
[tarvisio@promoturismo.fvg.it](mailto:tarvisio@promoturismo.fvg.it)  
[www.tarvisiano.org/+card-holiday-nassfeld](http://www.tarvisiano.org/+card-holiday-nassfeld)

36

## Seilbahn Monte Canin Cable Car Canin | Telecabina Canin

Auffahrt mit der Seilbahn von Sella Nevea nach Conca Prevala | Rifugio Gilberti.

Geöffnet:  
Jeden Tag Juli–September,  
[www.turismo.fvg.it/montagna/infosummer](http://www.turismo.fvg.it/montagna/infosummer)

Ascent by cablecar from Sella Nevea to Conca Prevala | Rifugio Gilberti.

Risalita in telecabina da Sella Nevea alla Conca Prevala | Rifugio Gilberti.

Open / Apertura: Daily July–September / Tutti i giorni luglio–settembre, [www.turismo.fvg.it/montagna/infosummer](http://www.turismo.fvg.it/montagna/infosummer)

Normalpreis laut Aushang / s. price list / prezzo intero | +CARD holiday - 50%

Ki: < 8 Jahre gratis / yoa. free / anni gratis  
Ju: bis / under / fino 18 Jahre / years / anni

### PromoTurismo FVG – Telecabina Canin

Località Sella Nevea, Chiusaforte (UD)  
Tel. +39 0433 54026  
[sella@promoturismo.fvg.it](mailto:sella@promoturismo.fvg.it)

37

## Abenteuer Park Sella Nevea

Adventure park Sella Nevea | Parco avventura Sella Nevea

**Vergnügungspark für alle Naturliebhaber** – egal ob groß oder klein!

### Geöffnet:

Juni & Sept.: 10:00–18:00 Uhr,  
Juli & August: 10:00–19:00 Uhr –  
immer nach Anmeldung!

### An amusement park

for all Nature lovers of all ages.

**Un'avventura per gli amanti della Natura, grandi e piccini.**

**Open / Apertura:** June & Sept. / giugno & sett.: 10:00–18:00 | July & August / luglio & agosto: 10:00–19:00 – always by reservation! / sempre su prenotazione!

Normalpreis | +CARD holiday  
Ew 18,- / Ju 16,- | Ew 15,- / Ju 13,-

Ju: <17 Jahre / years / anni

## Parco avventura Sella Nevea

Sella Nevea, 33010 Chiusaforte (UD)  
Tel. +39 335 7886926  
info@sellaneveaparco.it  
www.tarvisiano.org/+card-holiday-nassfeld

56

## Lehrfarm „Rifugio dei Folletti“

Educational Farm | Fattoria didattica “il Rifugio dei Folletti”

Jeden Tag gibt's einen Besuchsvorschlag, bei dem die Kinder die Farmtiere besuchen können, zum besseren Kennenlernen und zum Aufbau gegenseitigen Respekts.

**Geöffnet:** DI & DO 09:00–12:00 Uhr und am Wochenende auf Anfrage

Children can see the farm animals to get to know them better and to build mutual respect. I bambini potranno visitare gli animali della fattoria imparando a conoscerli e a rispettarli.

**Open / Apertura:** TUE & THU 9am–12pm and weekends on request / MAR & GIO 09:00–12:00 e weekend su richiesta

Normalpreis | +CARD holiday  
Fa 20,- / Ki 10,- | - 20 %

Fa: 1-Ki-Familie / Family 1 child / 1 bamb. famiglia  
Fa2: € 25,- pro / per / per 1/2 Tag / day / giorno

## Fattoria didattica “il Rifugio dei Folletti”

Via Pecelit 1, 33010 Chiusaforte (UD), Tel. +39 320 0430247, gocciditempo@gmail.com  
www.tarvisiano.org/+card-holiday-nassfeld

57

## Rodelbahn und Spielplatz

Alpine coaster and playground | Funbob e parco giochi

Die 880 m lange Rodelbahn hat einen Höhenunterschied von 73 m und erstreckt sich über eine 665 m lange Abfahrt und 215 m lange Auffahrt.

### Geöffnet:

Jeden Tag Juni–September, www.turismofvg.it/montagna/infosummer

The 880 m long toboggan run has an altitude diff. of 73 m, & extends over a 665 m long downhill run & 215 m long uphill run. Il bobsu rotalia offre un percorso di 880 metri di lunghezza, con 665 di discesa, 215 di risalita e un dislivello di 73 metri.

**Open / Apertura:** Daily June–Sept. / Tutti i giorni giugno–sett., www.turismofvg.it/

Normalpreis laut Aushang / s. price list / prezzo intero | +CARD holiday  
- 50 %

montagna/infosummer

## Funbob e parco giochi

Piana dell'Angelo, 33018 Tarvisio (UD)  
Tel. +39 0428 653915  
tarvisio@promoturismo.fvg.it  
www.tarvisiano.org/+card-holiday-nassfeld

58

## Spielplatz Promoturismo

Playground Promoturismo | Parco giochi Promoturismo

In Tarvisio verwöhnen wir unsere kleinen Gäste sowohl im Sommer als auch im Winter in speziell eingerichteten Bereichen.

### Geöffnet:

Jeden Tag Juni–September, www.turismofvg.it/montagna/infosummer

In Tarvisio, we pamper our little guests in both summer and winter in specially designed areas.

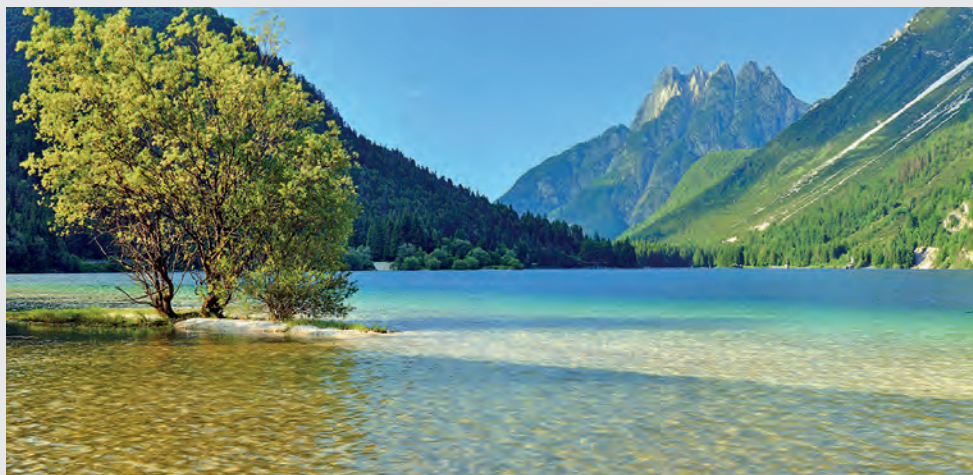
A Tarvisio coccoliamo i nostri piccoli ospiti sia d'estate che d'inverno in aree attrezzate pensate appositamente per loro.  
**Open / Apertura:** Daily June–Sept. / Tutti i giorni giugno–sett., www.turismofvg.it/

Normalpreis laut Aushang / s. price list / prezzo intero | +CARD holiday  
- 50 %

montagna/infosummer

## Promoturismo Fvg Tarvisio

Tel. +39 0428 653915  
tarvisio@promoturismo.fvg.it  
www.tarvisiano.org/+card-holiday-nassfeld





**19** **Winkelalm**  
Winkelalm | Malga Winkel

Die idyllisch gelegene Alm befindet sich auf der italienischen Seite vom Nassfeld und ist Ausgangspunkt für diverse Wanderungen. Lasst Euren Wandertag bei einem kleinen Snack und einem kühlem Getränk ausklingen.

**Geöffnet:**  
27.05.–04.11.2023 |  
in der Vor- und Nachsaison  
Montag & Dienstag Ruhetag,  
08.07.–26.08.2023 Montag Ruhetag

*The idyllically situated alpine pasture is located on the Italian side of Nassfeld and is the starting point for various hiking tours. End your day of hiking with a snack and a refreshing drink.*

*Questa malga è in una posizione idilliaca sul versante italiano di Nassfeld/ Pramollo ed è il punto di partenza per molte escursioni. Concludete anche qui le vostre giornate di escursioni con un piccolo snack e una bibita rinfrescante.*

**Open / Apertura:**  
27.05.–04.11.2023 |  
closed Mondays & Tuesdays  
in the early and late season,  
08.07.–26.08.2023 closed Mondays  
27.05.–04.11.2023 |  
fuori stagione lunedì &  
martedì giorni di riposo,  
08.07.–26.08.2023  
lunedì giorno di riposo

**Winkelalm / Malga Winkel**  
Passo Pramollo  
IT 33016 Pontebba





Die wichtigsten Veranstaltungen  
The main events | Le principali manifestazioni





## Regenbogenprogramm & Ausflüge

**GRATIS MIT DER „+CARD holiday“  
FREE WITH THE „+CARD holiday“  
GRATIS CON LA „+CARD holiday“:**

- ▶ **KLE-SCH Kletter- und Schießzentrum**  
*KLE-SCH climbing and archery centre*  
*KLE-SCH centro arrampicata e tiro con l'arco*  
Seite / page / pagina 41
- ▶ **GailtalMuseum / Gailtal Valley Museum / Museo del Gailtal**  
Seite / page / pagina 35
- ▶ **Eishalle / Indoor Ice Rink**  
*Palaghiaccio di Pontebba*  
Seite / page / pagina 50
- ▶ **Schatzsuche / Treasure hunt**  
*Caccia al tesoro alta stagione*  
Seite / page / pagina 33
- ▶ **Fledermaushaus / Bat Sanctuary**  
*Casa dei Pipistrelli a Feistritz/Gail*  
Tel. / phone +43 (0)463/329666

**ERMÄSSIGT MIT DER „+CARD holiday“  
DISCOUNT WITH THE „+CARD holiday“  
PRESTAZIONI RIDOTTE  
CON LA „+CARD holiday“:**

- ▶ **Kutschen- und Heimatmuseum**  
*Carriage and local history museum*  
*Museo della carrozza e della patria*  
Obertilliach  
Tel. / phone +43 (0)677/63318327
- ▶ **Trachtenschmuck-Workshop**  
*Workshop making jewellery worn with traditional costume / Workshop gioielleria tradizionale*  
Lesachtal  
9652 Birnbaum, Kornat 5,  
Tel. / phone +43 (0)650/8643251

- ▶ **Erlebnismkerei**  
*Beekeeping Experience*  
*Apicoltura da visitare*  
Kronhofer  
9620 Hermagor, Mitschig 9,  
Tel. / phone +43 (0)4285/8241,  
Seite / page / pagina 44
- ▶ **Minigolf**  
*Mini golf / Minigolf*  
Pressegger See  
Seite / page / pagina 48
- ▶ **Tennishalle**  
*Indoor Tennis / Tennis al coperto*  
Flaschberger  
Seite / page / pagina 48
- ▶ **Geopark Karnische Alpen**  
*Geopark Carnic Alps*  
*Geoparco delle Alpi Carniche*  
Seite / page / pagina 45
- ▶ **Führung Geigenbau- & Schuster-  
museum / Guided tour Violin Making  
& Cobblers' Museum / Visita al  
museo dei liutai & calzolai**  
9653 Liesing, Klebas 3,  
Tel. / phone +43 (0)664/2141651
- ▶ **Aquarena Kötschach-Mauthen**  
9640 Kötschach-Mauthen Nr. 370,  
Tel. / phone +43 (0)4715/567
- ▶ **AlpinSPA am EuroParcs**  
Hermagor-Nassfeld  
*AlpinSPA EuroParcs*  
*Hermagor-Nassfeld*  
9620 Obervellach 15,  
Tel. / phone +43 (0)4282/2051  
Seite / page / pagina 46

**KEINE ERMÄSSIGUNG / NO DISCOUNT  
NO PRESTAZIONI RIDOTTE:**

- ▶ **Museum / Museo 1915-1918**  
*„Vom Ortler bis zur Adria“*  
*“From the Ortler to the Adriatic Sea”*  
*“dall’Ortler fino all’Adriatico”*  
9640 Kötschach-Mauthen, Rathaus
- ▶ **Mühlenführung Maria Luggau**  
*Guided Mill Tour Maria Luggau*  
*Visita al mulino Maria Luggau*  
Tel. / phone +43 (0)4716/269
- ▶ **LOLLIPOP** – Kärntens größte Spielwelt im Atrio / *Carinthia's big world of fun & games at the Atrio / il più grande parco giochi della Carinzia al Centro Commerciale Atrio* – 9500 Villach, Kärntner Straße 34,  
Tel. / phone +43 (0)664/8159363
- ▶ **Shoppingcenter Atrio**  
*Atrio Shopping Centre*  
*Centro Commerciale Atrio*  
9500 Villach, Kärntner Straße 34
- ▶ **Pyramidenkogel**  
9074 Keutschach am See, Linden 62,  
Tel. / phone +43 (0)4273/2443
- ▶ **Haus der Steinböcke,**  
Nationalpark Hohe Tauern  
*House of the Ibexes, Hohe Tauern National Park / Casa dello stambecco, Parco nazionale Hohe Tauern*  
9844 Heiligenblut, Hof 38  
Tel. / phone +43 (0)4825/61614
- ▶ **Sagamundo „Haus des Erzählens“**  
*“House of Stories” / “casa delle storie”*  
9873 Döbriach, Hauptplatz 8,  
Tel. / phone +43 (0)4246/76666





## Rainbow program & Excursions | Programmi arcobaleno & Escursioni

- ▶ **Granaterlebnis – dem Edelstein auf der Spur / Garnet Adventure – search for the precious stone**  
*Granato – sulle tracce delle gemme*  
9545 Radenthein, Klammweg 10,  
Tel. / phone +43 (0)4246/29135
- ▶ **Porschemuseum in / Porsche Museum**  
*Museo delle Porsche di Gmünd*  
9853 Gmünd, Riesertratten 4a,  
Tel. / phone +43 (0)4732/2471
- ▶ **Elli Riehl Puppenwelt / World of Dolls**  
*Mondo delle bambole*  
9541 Einöde, Buchholzer Straße 4,  
Tel. / phone +43 (0)4248/2395
- ▶ **Villacher Alpenstraße / Villach Alpine Road / Strada alpina di Villach**  
9500 Villach,  
Tel. / phone +43 (0)4242/55309
- ▶ **Dom zu Gurk / Gurk Cathedral**  
*Duomo di Gurk*  
9342 Gurk, Domplatz 11,  
Tel. / phone +43 (0)4266/823612

- ▶ **Reptilienzoo / Reptiles Zoo**  
*Rettiliario Happ*  
9020 Klagenfurt, Villacher Straße 237,  
Tel. / phone +43 (0)463/23425
- ▶ **Reptilienzoo / Reptiles Zoo**  
*Rettiliario Nockalm*  
9564 Falkert-Patergassen, Vorwald 83,  
Tel. / phone +43 (0)676/3747807
- ▶ **Wappensaal im Landhaus**  
*Armorial Hall at the Statehouse*  
*Sala degli stemmi Klagenfurt*  
9020 Klagenfurt, Landhaushof 3,  
Tel. / phone +43 5053630599
- ▶ **Obir Tropfsteinhöhle**  
*Limestone Cave Obir*  
*Grotta Obir Tropfsteinhöhle*  
9135 Bad Eisenkappel, Hauptplatz 7,  
Tel. / phone +43 (0)4238/8239

### Hallenbäder *Indoor pools / Piscine e terme:*

- ▶ **KärntenTherme Villach**  
9504 Warmbad Villach,

Kadischenallee 25, Tel. / phone  
+43 (0)4242/30012750

- ▶ **Drautalperle Spittal/Drau**  
9800 Spittal/Drau,  
Am Bahndamm 14,  
Tel. / phone +43 (0)4762/5650310

### Massage • Kosmetik *Massage • Beauty* *Massaggi • cosmetica:*

- ▶ **Massageinstitut Obernosterer**  
9620 Hermagor, Kühweg 43,  
Tel. / phone +43 (0)676/3516140
- ▶ **Verena Wieser, Kosmetik & Fußpflege**  
9631 Tröpolach 56,  
Tel. / phone +43 (0)681/81895688
- ▶ **Kosmetik Katrin Philippitsch**  
9620 Hermagor, Gasserplatz 1/12A,  
Tel. / phone +43 (0)4282/25206
- ▶ **Gailtaler Wohlfühloase**  
9623 St. Stefan Nr. 27,  
Tel. / phone +43 (0)650/9403787







## Die „GästeCard Basic Nassfeld-Presseegger See“

### ZUSÄTZLICHE LEISTUNGEN AUS DER „GÄSTECARD BASIC“ ADDITIONAL „GÄSTECARD BASIC“ SERVICES SERVIZI AGGIUNTIVI GIÀ COMPRESI NELLA „GÄSTECARD BASIC“

Als Inhaber der „+CARD holiday“ habt ihr automatisch auch Anspruch auf alle Vorteile und Ermäßigungen der „Gäste Card Basic“. Diese Berechtigungen sind auf der „+CARD holiday“ gespeichert. Somit bekommt ihr, neben den Inklusivleistungen eurer „+CARD holiday“, noch Ermäßigungen bei weiteren Freizeitangeboten und Ausrüstungsverleihen. *Holding a „+CARD holiday“ entitles you automatically to all services and discounts of the „GästeCard Basic“. These entitlements are automatically included and saved on the „+CARD holiday“. Apart from the services included on the „+CARD holiday“, you are also entitled to discounts at other leisure facility providers and for equipment hire.* *Il possessore della „+CARD holiday“ può usufruire automaticamente di tutti i vantaggi e sconti della „Gäste Card Basic“. In questo modo oltre ai servizi 'tutto compreso' della vostra „+CARD holiday“ avrete altri sconti su diverse offerte per il tempo libero e noleggio attrezzature.*

### LEISTUNGEN MIT DER „GÄSTECARD BASIC“ - 10% ERMÄSSIGUNG SERVICES INCLUDED WITH THE „GÄSTECARD BASIC“ - 10% DISCOUNT SERVIZI DELLA „GÄSTECARD BASIC“ - SCONTO 10%

#### Bäder / Pools / Lidi

- ▶ Schluga Strandbad  
**Schluga Lido**  
**Spiaggia Schluga**  
9620 Hermagor,  
Tel. / phone +43 (0)699/1810810
- ▶ Strandbad Stockenboi  
am Weissensee  
**Stockenboi am Weissensee Lido**  
**Lido Stockenboi sul Weissensee**  
9714 Stockenboi, Mösel 11,  
Tel. / phone +43 (0)4761/258
- ▶ Aquarena Wasser- & Wellnessoase  
**Aquarena – Water & Wellness Oasis**  
**Aquarena – Oasi acqua & wellness**  
9640 Kötschach 370,  
Tel. / phone +43 (0)4715/567
- ▶ Erlebnisbad Lesachtal  
**Lesachtal Adventure Pool**  
**Parco acquatico Lesachtal**  
9653 Liesing, Niedergail 2,  
Tel. / phone +43 (0)664/2711535

### Sport & Freizeit Sport & Leisure Sport & tempo libero

- ▶ Kutschen- und Heimatmuseum  
**Carriage and local history museum**  
**Museo della carrozza e della patria**  
**Obertilliach**  
Tel. / phone +43 (0)677/63318327
- ▶ Trachtenschmuck-Workshop  
**Workshop making jewellery**  
**worn with traditional costume**  
**Workshop gioielleria tradizionale**  
**Lesachtal**  
9652 Birnbaum, Kornat 5,  
Tel. / phone +43 (0)650/8643251
- ▶ Taxiboot  
**Taxi boat / Vaporetto**  
**Weissensee**  
(Banana Boat, Wasserski, Wakeboard etc.  
*banana boat, water skiing, wakeboarding and much more / banana boat, sci d'acqua, wakeboard e tanto altro*),  
9762 Weissensee,  
Tel. / phone +43 (0)664/4604080
- ▶ Sommer-Tubing  
**Summer tubing / Tubing estivo**  
**Goldeck**  
(beim Kauf einer Berg- & Talfahrt eine  
Fahrt kostenlos / *one free ride when purchasing an uphill and downhill ride / con l'acquisto di salita e discesa una corsa gratis*), 9805 Baldrasdorf,  
Schwaig 38, +43 (0)4762/2864

- ▶ **Wohlfühlstadl Alpengamp**  
9640 Kötschach 284,  
Tel. / phone +43 (0)4715/429,  
info@alpengcamp.at, www.alpengcamp.at
- ▶ **Fledermaushaus**  
**Bat Sanctuary / Casa dei Pipistrelli a**  
**Feistritz/Gail**  
9613 Feistritz 350,  
Tel. / phone +43 (0)463/329666
- ▶ **SUP Center**  
Strandbad / Lido / Stabilimento  
balneare Hermagor-Presegger See,  
Tel. / phone +43 (0)664/2841962
- ▶ **Sölle Sport**  
10 % Ermäßigung auf Bikeverleih  
bzw. Felsenlabyrinth & 3D Bogensport  
/10% discount on bike hire or rock la-  
byrith & 3D archery / riduzione 10% su  
noleggio bici e labirinto di roccia & tiro  
con l'arco 3D, 9631 Tröpolach 155, Tel. /  
phone +43 (0)4285/7100, www.soelle.at
- ▶ **Alpinschule Go-Vertical OG**  
Tel. / phone +43 (0)664/3527305  
o. +43 (0)650/7033035,  
www.go-vertical.at
- ▶ **Golfclub Drautal/Berg**  
9771 Berg im Drautal 221,  
Tel. / phone +43 (0)4712/82255,  
www.drautal.golf.at
- ▶ **Geführte Wanderungen**  
**Guided hiking tours**  
**Escursioni guidate**  
der Marktgemeinde Kirchbach  
of the Kirchbach market town  
al Comune mercato Kirchbach,  
Tourismusbüro Kirchbach,  
Tel. / phone +43 (0)4284/22833
- ▶ **Ermäßigte Leistungen im**  
**Erlebnisraum Lesachtal**  
**Discounted services in the**  
**Lesachtal Valley adventure area**  
**Sconto sulle attività nell'area**  
**d'avventura del Lesachtal**  
Tourismusverband Lesachtal,  
9653 Liesing 29, Tel. / phone  
+43 (0)4716/24212, www.lesachtal.com
- ▶ **Tennisplätze**  
**Tennis courts / Campi da tennis**  
Familienhotel Kreuzwirt  
Kreuzberg 2, 9762 Weissensee,  
Tel. / phone +43 (0)4713/2206
- ▶ **Weissensee Bergbahn**  
**Weissensee Mountain Railway**  
**Impianti di risalita Weissensee**  
9762 Weissensee, Techendorf 71,  
Tel. / phone +43 (0)4713/2269
- ▶ **Kräuterführung im Lesachtal**  
**Lesachtal guided herb tour / Escursi-**  
**one guidata alle erbe del Lesachtal**  
9653 Liesing 37,  
Tel. / phone +43 (0)650/8830657
- ▶ **Johann Lexer Geigenbau-**  
**museum & Schusterwerkstatt**  
**Johann Lexer Violin Museum**  
**& Shoemaker's Workshop**  
**Museo del violino e bottega**  
**del maestro liutaio Johann Lexer**  
Klebas 3, 9653 Liesing,  
Tel. / phone +43 (0)664/2141651
- ▶ **Führungen AbenteuerWald**  
**ErlebnisWelt Lesachtal / Guided tours**  
**Lesachtal ForestAdventureWorld**  
**Escursioni guidate al mondo**  
**dei boschi del Lesachtal**  
Tel. / phone +43 (0)650/2806655,  
www.erlebnis-lesachtal.at
- ▶ **hepi Lodge Wochenprogramm / week**  
**programme / programma settimanale**  
Obergail 10, 9653 Liesing,  
Tel. / phone +43 (0)699/17220374
- ▶ **„Das Original Lesachtaler Brot**  
**– selber backen“**  
**“The original Lesachtal Valley**  
**bread – bake it yourself“ / “Prepa-**  
**rare l'originale pane del Lesachtal“**  
(Alpenhotel Wanderniki),  
Obergail 3, 9653 Liesing,  
Tel. / phone +43 (0)4716/294
- ▶ **„Bretteljause am**  
**Brot- & Morendenweg“**  
**“Bretteljause snack on the Bread &**  
**Morenden Trail“ / “Merenda sulla**  
**Via del Pane e del Morende“**  
(Alpenhotel Wanderniki),  
Obergail 3, 9653 Liesing,  
Tel. / phone +43 (0)4716/294
- ▶ **Hochpustertaler Bergbahnen Sillian**  
**Sillian Hochpustertal Valley**  
**Mountain Railways / Impianti di**  
**risalita dell'Hochpustertaler a Sillian**  
9920 Sillian, 49e,  
Tel. / phone +43 (0)4842/6011
- ▶ **Kletterpark Greifenburg am Badesee**  
**Greifenburg Climbing Park at the**  
**swimming lake / Parco d'arrampicata**  
**Greifenburg sul Badesee**  
9761 Greifenburg, Seeweg 299,  
Tel. / phone +43 (0)664/1212899
- ▶ **Tauchschule Diving Weissensee**  
**Diving school Diving Weissensee**  
**Scuola di sub Diving Weissensee**  
9714 Stockenboi, Mösel 11,  
Tel. / phone +43 (0)676/6517178
- ▶ **Veranstaltungen der**  
**Weissensee Information**  
**Events of Weissensee Information**  
**Info eventi sul Weissensee**  
9762 Weissensee, Techendorf 78,  
Tel. / phone +43 (0)4713/2220,  
www.weissensee.com
- ▶ **COOL'S – Center of Outdoor**  
**Centre of Outdoor / centro outdoor**  
9900 Lienz, Pfister 3,  
Tel. / phone +43 (0)676/5566019
- ▶ **Minigolf am Weissensee**  
**Mini-golf at Lake Weissensee**  
**Minigolf Weissensee**  
9762 Weissensee, Techendorf 54,  
Tel. / phone +43 (0)4713/2233
- ▶ **Bootsverleih am Weissensee-Ostufere**  
**Boat hire at the eastern shore of**  
**Lake Weissensee / Noleggio barche**  
**sponda est Weissensee**  
9714 Stockenboi, Mösel 2,  
Tel. / phone +43 (0)4761/242
- ▶ **Tauchsport Yachtdiver Weissensee**  
**Yachtdiver Weissensee diving sports**  
**Scuola di sub Yachtdiver Weissensee**  
Schuppertauchen ab 12 Jahren  
Diving taster from age 12  
Corso per principianti dai 12 anni  
9762 Weissensee, Techendorf 55,  
Tel. / phone +43 (0)664/4604080

**Info- & Servicecenter**  
**Nassfeld-Presegger See**  
Wulfeniaplatz 1, 9620 Hermagor  
Tel. +43 (0)4285/8241  
info@nassfeld.at, www.nassfeld.at



# Wichtige Telefonnummern

## **NOTRUFNUMMERN** *Emergency numbers | Numeri di emergenza*

|  |  |
|--|--|
| Diensthabender Arzt / <i>Doctor on call / Guardia medica</i> .....                     | 0900 88088 + Postleitzahl / + <i>post code / + CAP</i> |
| Euro-Notruf / <i>Euro-Emergency / Emergenza</i> .....                                  | 112  |
| Rotes Kreuz, Rettung, Notruf / <i>Red Cross, Rescue, Emergency / Croce rossa</i> ..... | 144  |
| Feuerwehr-Notruf / <i>Fire Brigade / Vigili del fuoco</i> .....                        | 122  |
| Polizei-Notruf / <i>Police / Polizia</i> .....   | 133  |
| Ärzte-Notruf / <i>Urgent Medical Help / Emergenza medica</i> .....                     | 141  |
| Bergrettung, Alpin-Notruf / <i>Mountain Rescue / Soccorso alpino</i> .....             | 140  |
| Wasserrettung / <i>Water Rescue / Soccorso in acqua</i> .....                          | 130  |
| Apothekenbereitschaft / <i>Pharmacy Readiness / Preparazione per la farmacia</i> ..... | 1550   |
| Vergiftungszentrale / <i>Poisoning Centre / Centro avvelenamenti</i> .....             | +43 (0)1 4064343                                       |

## **KRANKENHÄUSER** *Hostpitals | Ospedali*

|   |                  |
|---|------------------|
| Gaিতalklinik (keine Ambulanz), Radninger Straße 12, 9620 Hermagor .....   | +43 (0)4282 2220 |
| Landeskrankenhaus Laas, Laas 9, 9640 Kötschach-Mauthen .....              | +43 (0)4715 7701 |
| Landeskrankenhaus Villach, Nikoleigasse, 9500 Villach .....               | +43 (0)4242 208  |
| Landeskrankenhaus Spittal/Drau, Billrothstraße 1, 9800 Spittal/Drau ..... | +43 (0)4762 622  |

## **ÄRZTE** *Doctors | Medici*

|   |                   |
|---|-------------------|
| Dr. med. Bianca Harrer, Hauptstraße 27, 9620 Hermagor .....                                       | +43 (0)4282 2770  |
| Dr. med. Michael Santner, 10.-Oktober-Straße 2, 9620 Hermagor .....                               | +43 (0)4282 2480  |
| Dr. med. Katharina Weber-Sommeregger, Gasserplatz 1, 9620 Hermagor .....                          | +43 (0)4282 2046  |
| Dr. med. Walter & Dr. med. Gerda Tomantschger & Hausapotheke, Schmolzing 9, 9623 St. Stefan ..... | +43 (0)4283 2262  |
| Dr. Verena Heschl & Hausapotheke, 9632 Kirchbach 194 .....  | +43 (0)4284 20429 |
| Dr. Josef Obmascher, Dorf 120, 9942 Obertilliach .....  | +43 (0)4847 5133  |
| Dr. med. Philipp Scholta, 9654 St. Lorenzen im Lesachtal 85 .....                                 | +43 (0)4716 22124 |
| Dr. med. Alexander Mörtl, Kötschach 22, 9640 Kötschach-Mauthen .....                              | +43 (0)4715 640   |
| Dr. Markus Putzl, Kötschach 390, 9640 Kötschach-Mauthen .....                                     | +43 (0)4715 20801 |
| Dr. Peter Steiner & Hausapotheke, 9622 Weißbriach 244 .....                                       | +43 (0)4286 5550  |

## **ORTHOPÄDIE & UNFALLCHIRURGIE**

### *Orthopaedics & Trauma Surgery | Ortopedia e chirurgia traumatologica*

|  |                   |
|--|-------------------|
| Medpunkt – Dr. Eduard Traxler, Radniger Straße 12, 9620 Hermagor ..... | +43 (0)4282 21162 |
|--|-------------------|

## **KINDERARZT** *Paediatrician | Pediatra*

|   |                   |
|---|-------------------|
| Dr. Claudia Kreuzer, Riedergasse 3/1, 9620 Hermagor ..... | +43 (0)4282 20656 |
|---|-------------------|

## **AUGENARZT** *Ophthalmologist | Oftalmologo*

|  |                   |
|--|-------------------|
| Dr. Judith Klinger, Bahnhofstraße 5, 9620 Hermagor ..... | +43 (0)4282 25135 |
|--|-------------------|

## **FRAUENARZT** *Gynaecologist | Ginecologo*

|   |                  |
|---|------------------|
| Dr. Doris Matha, Gasserplatz 8, 9620 Hermagor .....     | +43 (0)4282 4960 |
| Dr. Doris Schluga, Bahnhofstraße 5, 9620 Hermagor ..... | +43 (0)4282 4960 |

## **HALS-NASEN-OHREN-ARZT** *Ear, Nose & Throat Specialist | Otorinolaringoiatra*

|  |                   |
|--|-------------------|
| Dr. Andreas Neuhuber, Wulfeniaplatz 1, 9620 Hermagor ..... | +43 (0)4282 25211 |
|--|-------------------|

## **HAUTARZT** *Dermatologist | Dermatologo*

|   |                   |
|---|-------------------|
| Dr. Alexander Rexeisen, Gösseringlände 7, 9620 Hermagor ..... | +43 (0)4282 25115 |
|---|-------------------|



**NEUROLOGE** *Neurologist | Neurologo*

Dr. Volker Tomantschger, Pressegggen 51, 9615 Görtschach ..... +43 (0)4282 4828

**LOGOPÄDE** *Logopedist | Logopedista*

Andrea Chinaglia, Gasserplatz 1, 9620 Hermagor ..... +43 (0)699 10151504

**ZAHNÄRZTE** *Dentists | Dentista*

Zahnärztegemeinschaft Mikschofsky/Cueni, Hauptstraße 27a, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 25111

Dr. Thomas Hermann Aschenbrenner, Riedergasse 3, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 3280

Dr. med. dent. Amar Besic, Wulfeniaplatz 1, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 25955

Dr. Christine & Dr. Elisabeth Svedja, Kötschach 390, 9640 Kötschach-Mauthen ..... +43 (0)4715 7727

**UROLOGE** *Urologist | Urologo*

Dr. Claudia Pitzler, 10.-Oktober-Straße 2, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 20073

**RADIOLOGE** *Radiologist | Radiologo*

Dr. med. Thomas Schindler, Gösseringlände 7, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 25210

**INTERNIST** *Internist | Internista*

Dr. med. univ. Christian Lampersberger, Gailtalstraße 38, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 3100

Dr. Werner & Dr. Thoma OG, Hauptstraße 4, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 2201

**APOTHEKEN** *Pharmacies | Farmacie*

Adler Apotheke, Hauptstraße 4, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 2066

Gailtal-Apotheken KG, Bahnhofstraße 10, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 25381

Apotheke Zum heiligen Josef, Kötschach 425, 9640 Kötschach-Mauthen ..... +43 (0)4715 2170

**TIERÄRZTE** *Veterinarians | Veterinari*

Dr. med. vet. H. Ladstätter, Gailtalstraße 33, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 2660

Dr. med. vet. M. Wassertheurer, Postran 32, 9620 Hermagor ..... +43 (0)664 4131717

Mag. Thomas Waysocher, Obervellach 18, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 4898

Wassertheurer und Team OG, 9632 Kirchbach 19 ..... +43 (0)4284 20811

Dipl.TA Michael Sorschag, 9633 Reisach 63 ..... +43 (0)4284 250

Dipl.TA Dr. Franz Stefan, Kötschach 514, 9640 Kötschach-Mauthen ..... +43 (0)4715 533

**AUTOVERMIETUNG** *Car rental | Noleggio auto*

Autovermietung Sixt Villach / Fürnitz, Kärntner Bundesstraße 17, 9586 Fürnitz ..... +43 (0)4257 22111

Drive Patterer, Villacher Straße 14, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 2319

**AUTOWERKSTÄTTEN** *Garage | Autofficina*

VW Audi Patterer, Villacher Straße 14, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 2319

VW Audi Patterer, Kötschach 500, 9640 Kötschach-Mauthen ..... +43 (0)4715 574

Renault Auto Roth, Obervellach, 9620 Hermagor ..... +43 (0)4282 2151

Opel Piber, Förolach, 9615 Görtschach ..... +43 (0)4283 2270

Auto Schwarz e.U., 9632 Kirchbach 94 ..... +43 (0)4284 2230

Ford Suklitsch, Kötschach 219, 9640 Kötschach-Mauthen ..... +43 (0)4715 241

Kia Piber, Leifling 25, 9635 Dellach im Gailtal ..... +43 (0)4718 215

Autohaus Presslauer-Webhofer, Kötschach 331a, 9640 Kötschach-Mauthen ..... +43 (0)4715 8191

Gailtaler Autoklinik, 9632 Kirchbach 70 ..... +43 (0)4284 70025

## **AUTOWERKSTÄTTEN** *Garage | Autofficina*

|   |                    |
|---|--------------------|
| Landtechnik Zankl, 9631 Jenig 7 .....                             | +43 (0)4285 247    |
| Opel Schwarzenbacher, Kötschach 181, 9640 Kötschach-Mauthen ..... | +43 (0)4715 343    |
| KS Autoprofi GmbH, Gailtalstraße 40, 9620 Hermagor .....          | +43 (0)650 5985194 |
| KFZ Rauter, 9640 St. Lorenzen im Lesachtal .....                  | +43 (0)676 6703515 |

## **FUNDAMT** *Lost and found | Ufficio oggetti smarriti*

|  |                  |
|--|------------------|
| Stadtgemeinde Hermagor, Wulfeniaplatz 1, 9620 Hermagor ..... | +43 (0)4282 2333 |
|--|------------------|

## **PANNENDIENSTE** *Breakdown service | Servizio guasti*

|  |                  |
|--|------------------|
| ÖAMTC, Obervellach 94, 9620 Hermagor .....   | +43 (0)4282 2795 |
| ÖAMTC-Partner Autohaus Presslauer – Webhofer GmbH,<br>Kötschach 331a, 9640 Kötschach-Mauthen ..... | +43 (0)4715 8191 |

## **REITEN** *Riding | Equitazione*

|  |                    |
|--|--------------------|
| Reiterhof Schneider, St. Daniel 7, 9635 Dellach im Gailtal ..... | +43 (0)650 2610793 |
|--|--------------------|

## **RADVERLEIH** *Bike hire | Noleggio bicicletta*

|  |                    |
|--|--------------------|
| Auto ESSL, 9620 Hermagor .....                             | +43 (0)4282 2418   |
| Bikeparadies, Obervellach, 9620 Hermagor .....             | +43 (0)4282 2010   |
| Sölle Sport Tröpolach, Talstation Millennium-Express ..... | +43 (0)4285 7100   |
| PapinSport & Freizeit GmbH .....                           | +43 (0)720 445566  |
| Fit & Fun, 9640 Kötschach-Mauthen .....                    | +43 (0)676 5029172 |
| Alpencamp Kötschach, 9640 Kötschach-Mauthen .....          | +43 (0)4715 429    |
| Pfeffermühle, 9640 Kötschach-Mauthen .....                 | +43 (0)4715 560    |

## **SCHLÜSSELDIENST / SCHUHREPERATUR**

### *Key service / Shoe repair | Servizio chiavi / Riparazione scarpe*

|   |                  |
|---|------------------|
| Manfred Essl, Villacher Straße 6, 9620 Hermagor ..... | +43 (0)4282 2418 |
|---|------------------|

## **TANKSTELLEN** *Petrol stations | Stazioni di servizio*

|   |                   |
|---|-------------------|
| OMV-Tankstelle Hermagor, Gailtalstraße 12, 9620 Hermagor .....        | +43 (0)4282 2142  |
| Eni-Tankstelle Zankl, 9631 Jenig 7 .....                              | +43 (0)4285 247   |
| Turmöl – Café, Zapfsäule, Tankstelle, Tröpolach 177, 9631 Jenig ..... | +43 (0)4285 550   |
| Agip-Tankstelle Autohaus Piber, Förolach 46, 9615 Görttschach .....   | +43 (0)4283 2270  |
| Eni-Tankstelle, Mauthen 189, 9640 Kötschach-Mauthen .....             | +43 (0)4715 408   |
| IQ-Tankstelle, Kötschach 264, 9640 Kötschach-Mauthen .....            | +43 (0)4715 363   |
| Diskont-Tank, 9632 Kirchbach 94 .....                                 | +43 (0)4284 2230  |
| Eni-Tankstelle, 9613 Feistritz/Gail 301 .....                         | +43 (0)4256 20224 |

## **MOBILITÄT / TAXI** *Mobility / Taxi | Mobilità / Taxi*

|  |                     |
|--|---------------------|
| Busauskünfte Mobilbüro Hermagor, Gösseringlände 7, 9620 Hermagor ..... | +43 (0)4282 25225   |
| ÖBB Zugauskunft, Bahnhofstraße, 9620 Hermagor .....                    | +43 (0)5 1717       |
| NGG Shuttle, Gösseringlände 7, 9620 Hermagor .....                     | +43 (0)699 13030001 |
| Taxi Gratzer – Transporte, Tröpolach, 9631 Jenig .....                 | +43 (0)4282 3066    |
| Taxi Madritsch, Förolach 26, 9615 Görttschach .....                    | +43 (0)676 7074570  |
| Taxi Wilhelmer, 9654 St. Lorenzen im Lesachtal .....                   | +43 (0)4716 306     |

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN:

Die „+CARD holiday“ ist eine personen-gebundene Karte und kann nicht übertragen werden. Ein Verstoß führt zur sofortigen Sperre der Karte. Beim Verlust oder Defekt der Karte wird diese sofort gesperrt. Der Kunde erhält eine neue Karte, wobei die bereits konsumierten Leistungen auf diese übertragen werden. Bei Ausfall oder Nichtbetrieb der Leistungen erfolgt keine Rückvergütung. Im Krankheitsfall (ärztliches Attest) und vorzeitiger Abreise wird die „+CARD holiday“ gesperrt.

### ALLGEMEINES:

Die einzelnen Leistungen, zu deren Inanspruchnahme diese Karte berechtigt, werden von rechtlich selbständigen Unternehmen erbracht. Der Unternehmer, der die Karte ausgibt, handelt für die anderen Unternehmer nur als deren Vertreter. Bei Inanspruchnahme der Leistungen der „+CARD holiday“ wird der Karteninhaber Vertragspartner des jeweiligen Freizeit-anbieters, sodass alle daraus resultierenden Ansprüche ausschließlich gegenüber diesem geltend zu machen sind.

### DATENSCHUTZ:

Mit dem Erwerb dieser Karte stimmen Sie der Verwendung Ihrer Daten zu. Diese werden ausschließlich dafür verwendet, um Ihnen einen vorbildlichen Kundenservice zu bieten, ein optimales Leistungsangebot zu unterbreiten sowie für Marketingzwecke von Seiten Nassfeld-Pressegger See. Dieses Recht kann Ihrerseits jederzeit widerrufen werden: Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressegger See. Eine Weitergabe der Daten an Dritte erfolgt ausschließlich, wenn dies zur Optimierung Ihrer Vorteile im Zusammenhang mit der „+CARD holiday“ ist. Gleichzeitig erfolgt jedoch die Verpflichtung an Dritte, diese Daten im Einklang mit der Datenschutzerklärung zu schützen. Ansonsten gelten die gesetzlichen Bestimmungen für Datenschutz in Österreich.

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS:

The „+CARD holiday“ is a personal card and is not transferrable. Violation against this leads to immediate blocking of the card. The card will be blocked immediately if the card is lost or faulty. In this case, the customer receives a new card, whereby already used services are transferred to the new card. There is no refund in case of outages or nonoperation. The „+CARD holiday“ will be blocked in case of sickness (medical certificate) and early departure.

### GENERAL:

The individual services to which this card entitles to are provided by legally independent companies. The entrepreneur issuing the card acts only as representative of the other entrepreneurs. Using the services of the „+CARD holiday“, the card holder enters a contract with the respective leisure provider, thus any claims arising from this must be asserted exclusively towards the leisure provider.

### PRIVACY POLICY:

By purchasing this card, you agree to the use of your data. Your data will only be used to provide you with excellent customer service, to offer you an optimal programme of services and for marketing purposes of Nassfeld-Pressegger See. You have the right to revoke your consent at any time: Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressegger See. Your data will only be disclosed to third parties for the purpose of optimising your advantages in connection with the „+CARD holiday“. At the same time, third parties are obliged to protect this data in compliance with the privacy policy. The legal provisions regarding the protection of data in Austria apply otherwise.

## TERMINI E CONDIZIONI GENERALI:

la „+CARD holiday“ è ad uso personale e non è trasferibile. Qualsiasi violazione comporterà un blocco immediato della card. In caso di smarrimento o malfunzionamento essa verrà immediatamente bloccata. Al cliente verrà rilasciata una nuova card su cui saranno registrate le prestazioni di cui si è già usufruito. Il malfunzionamento o l'interruzione dei servizi non dà diritto a rimborsi. In caso di problemi di salute (attestati da un medico) e partenza anticipata la „+CARD holiday“ verrà bloccata.

### REGOLE GENERALI:

le singole prestazioni a cui la card dà diritto sono fornite da aziende legalmente indipendenti. Le strutture che forniscono la card agiscono per le altre aziende sono in qualità di rappresentanti. Con l'uso della „+CARD holiday“, il possessore della card instaura un rapporto commerciale con le singole aziende che di volta in volta gli forniscono servizi per il tempo libero. Quindi, qualsiasi richiesta dovrà essere diretta esclusivamente alla specifica azienda.

### PROTEZIONE DEI DATI:

ricevendo questa card si acconsente all'uso dei propri dati personali. Essi vengono utilizzati esclusivamente per fornire il migliore servizio di assistenza, per comunicare velocemente le offerte sulle prestazioni e per il marketing del marchio Nassfeld-Pressegger See. Tale permesso potrà essere revocato in qualsiasi momento: Info- & Servicecenter Nassfeld-Pressegger See. Il trasferimento di dati a terzi sarà effettuato esclusivamente per ottimizzare gli sconti sulle iniziative legate alla „+CARD holiday“ e rimane l'obbligo dei terzi di agire per la protezione dei dati personali. In ogni caso valgono le norme di legge sulla protezione dei dati personali in vigore in Austria.



– gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens  
Samson Druck GmbH, UW-Nr. 837



## Impressum | Imprint | Colofone

Konzeption | Concept | Ideazione: NLW Tourismus Marketing GmbH im Auftrag der | on behalf of | per conto di KSG – Karnische Sommer Incoming GmbH. Gestaltung | Graphic design | Grafica: Atelier Kreuzer, Satz | Typesetting | composizione: Rudolf Brunner|satzweise, Klagenfurt. Fotos | Picture credits | Foto: KSG Karnische Sommer Incoming GmbH, NLW Tourismus Marketing GmbH, Boris Trost, Jürgen Seitz, www.catwalk-cartoon.de, YFE Your family entertainment, TVB Lesachtal, Gert Steinhäler, Daniel Zupanc, Region Villach GmbH, Peter Maier, ©Camping EuroParcs, Hans Jost Neudorf/Hermagor, Gerald Köstl, Lois Lammerhuber, Wolfgang Hummer, Slow Food Travel, ©Franz Gerdl, Steinhäler/Tine Foto, Foto Knura, Prokop, Sölle, Gert Perauer, Martin Lugger, berniepijo, KW\_Michael Stabenheimer, Costerni. Panorama: Architekturbüro Zechner, Villach. Daten und Fotos wurden von den Freizeit Anbietern zur Verfügung gestellt. | Data and photos provided by the leisure providers. | Dati e foto sono messi a disposizione dagli operatori per il tempo libero. Druck | Printing | Stampa: Samson Druck GmbH, St. Margarethen im Lungau. Terminänderungen vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Druck- und Satzfehler vorbehalten – Ausgabe 2023. | Dates subject to change. All information is subject to change. Print and typesetting errors excepted – issued 2023. | Con riserva di modifiche. Salvo errori ed omissioni – edizione 2023.





Nassfeld Kino, Foto Point, Free WLAN

Gasthof Tressdorfer Alm    Plattner's Einkehr    Winkelalm / Malga Winkel

| Ermäßigte Leistungen                                       | Seite<br>page / pag. | Discounts   | Prestazioni ridotte   | 13.05.<br>09.06. | 10.06.<br>24.09.                 | 25.09.<br>04.11. |
|--|----------------------|---|---|------------------|----------------------------------|------------------|
| Sommerrodelbahn „Pendolino“*                               | 20                   | Summer Toboggan Run "Pendolino"*  | Pista estiva per slittini "Pendolino"*                            |                  | bis<br>unter<br>-10 %<br>fino al |                  |
| Felsenlabyrinth & Flying Fox*                              | 42                   | Rock Labyrinth & Flying Fox*  | Labirinto di Roccia & Flying Fox*                                 | -20 %            | -20 %                            | -20 %            |
| Erlebnismiskerei Kronhofer                                 | 44                   | Beekeeping Experience Kronhofer   | Apicoltura da visitare Kronhofer                                  | -40 %            | -40 %                            |                  |
| Kabinenbahn Monte Lussari* (I)                             | 50                   | Monte Lussari Cable Car* (I)  | Telecabina Lussari* (I)   | -50 %            | -50 %                            | -50 %            |
| Seilbahn Monte Canin* (I)                                  | 50                   | Cable Car Canin* (I)  | Telecabina Canin* (I)   |                  | -50 %                            | -50 %            |
| Abenteuer Park Sella Nevea* (I)                            | 51                   | Adventure park Sella Nevea* (I)   | Parco avventura Sella Nevea* (I)                                  | -18 %            | -18 %                            | -18 %            |
| Minigolf Pressegger See*                                   | 48                   | Mini golf Pressegger See*   | Minigolf Pressegger See*  | -30 %            | -30 %                            | -30 %            |
| Kegelbahnen Flaschberger                                   | 48                   | Bowling Centre Flaschberger   | Bowling Flaschberger  | -30 %            |                                  | -30 %            |
| Tennishalle Flaschberger                                   | 48                   | Indoor Tennis Flaschberger  | Tennis al coperto Flaschberger                                    | -30 %            | -30 %                            | -30 %            |
| Schaukälerei Tressdorfer Alm                               | 46                   | Show cheesemaking dairy Tressd. Alm   | Casificio dimostrativo Tressd. Alm                                |                  | -30 %                            |                  |
| Geopark Karnische Alpen                                    | 45                   | Geopark Carnic Alps   | Geoparco delle Alpi Carniche                                      | -30 %            | -30 %                            |                  |
| Mega Dive Riesenschaukel*                                  | 48                   | Mega Dive swing*  | Altalena gigante Mega Dive*                                       | -30 %            | -30 %                            |                  |
| Canyoning Einsteigtour (Ew.)*                              | 48                   | Canyoning beginner's tour (Ew.)*  | Tour di Canyoning per principianti (Ew.)*                         | -30 %            | -30 %                            |                  |
| Naturdenkmal Garnitzenklamm*                               | 48                   | Garnitzenklamm Gorge*   | Gola Garnitzenklamm*  | -25 %            | -25 %                            | -25 %            |
| Weissenseeschiffahrt Winkler<br>Weissensee Schifff. Müller | 47<br>47             | Weissenseeschiff. Winkler shipping comp.<br>Weissensee Schifff. Müller shipping comp. | Crociera sul Weissensee Winkler<br>Crociera sul Weissensee Müller | -20 %<br>-20 %   |                                  | -20 %<br>-20 %   |
| AlpinSPA / Fitnessstudio                                   | 46                   | AlpinSPA / gym  | AlpinSPA / palestra   | -30 %            | -30 %                            | -30 %            |
| 3D Bogensport Park Nassfeld*                               | 42                   | 3D Archery Park Nassfeld*   | Percorso Tiro con l'arco 3D Nassfeld*                             | -20 %            | -20 %                            | -20 %            |
| Lamatrekking   | 49                   | Llama trekking  | Lamatrekking  | -30 %            | -30 %                            | -30 %            |
| Lehrfarm „Rifugio dei Folletti“ (I)                        | 51                   | Educational Farm "Il Rifugio dei Folletti" (I)  | Fattoria didattica "Il Rifugio dei Folletti" (I)                  | -20 %            | -20 %                            | -20 %            |
| Rodelbahn und Spielplatz (I)                               | 51                   | Alpine coaster and playground (I)   | Funbob e parco giochi (I)   | -50 %            | -50 %                            | -50 %            |
| Spielplatz Promoturismo (I)                                | 51                   | Playground Promoturismo (I)   | Parco giochi Promoturismo (I)                                     | -50 %            | -50 %                            | -50 %            |
| Naturschwimmbad Waldbad Mauthen                            | 49                   | Waldbad Mauthen natural open-air pool   | Piscina naturale Waldbad Mauthen                                  | -30 %            | -30 %                            | -30 %            |
| Almschaukel „Dondolo“*                                     | 21                   | Alpine swing "Dondolo"*   | L'altalena "Dondolo"*   |                  | bis<br>unter<br>-10 %<br>fino al |                  |
| Kärntnermilch Käsespezialitätenpaket                       | 49                   | Kärntnermilch cheese speciality package   | Kärntnermilch cestino di spec. al formaggio                       | -30 %            | -30 %                            | -30 %            |
| Reitabenteuer in den Bergen*                               | 49                   | Riding adventures in the mountains*   | Avventura a cavallo in montagna*                                  | -30 %            | -30 %                            | -30 %            |

# Gartnerkofel



S. Seite / see p. / vedi p. 50  
Tarvisio / Pontebba /  
Sella Nevea / Val Raccolana

26 34 36 37  
56 57 58

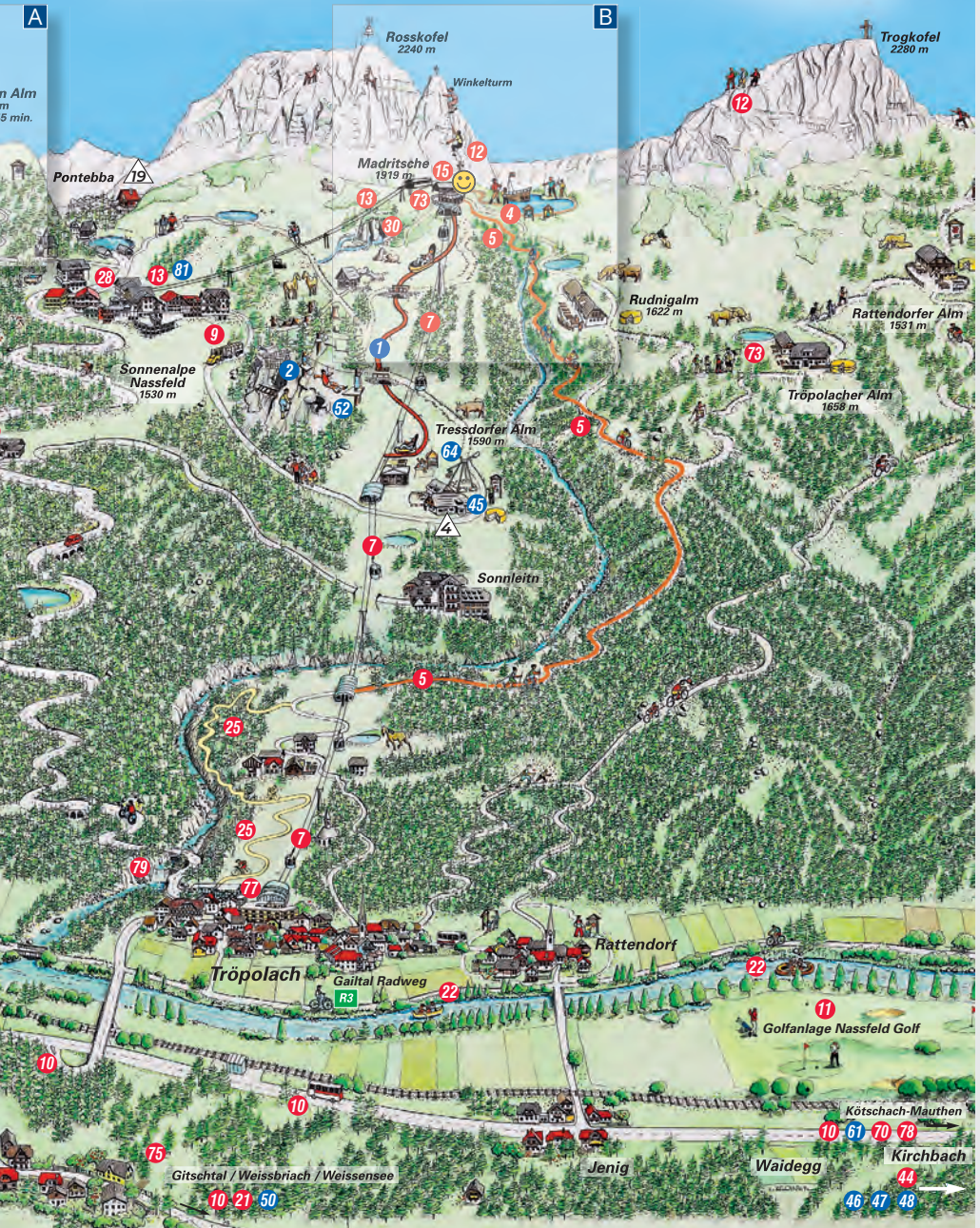
C

6 14  
18 76

Diese Leistungen haben täglich unterschiedliche Treffpunkte und Durchführungsorte, Details in dieser Broschüre auf der jeweiligen Seite.  
The meeting points and locations of these services change every day, details in this brochure on the respective page.  
Il punto di incontro e il percorso di queste attività dipendono dal giorno specifico. Dettagli nella brochure.



# Madritsche





|    | Alles inklusive<br>mit der +CARD holiday                               | Seite<br>page / pag. | Included<br>with the +CARD holiday   | Tutto incluso<br>con la +CARD holiday   | 13.05.<br>09.06.           | 10.06.<br>24.09.    | 25.09.<br>04.11.                         |
|----|--|----------------------|--|---|----------------------------|---------------------|--|
| 4  | Aqua Trail „BergWasser“*   | 20                   | Aqua Trail "BergWasser"*   | Aqua Trail "BergWasser"*  |                            | X                   | X  |
| 5  | „Lift & Bike Giro“*  | 20                   | "Lift & Bike Giro"*  | "Lift & Bike Giro"*   |                            | X -03.09.           |  |
| 6  | Geführte Bike-Touren (A + I)*  | 34                   | Guided bike tours (A + I)*   | Tour in bici guidati (A + I)*   | X                          | X                   | X  |
| 7  | Kabinenbahn Millennium-Express*  | 18 f.                | Millennium-Express Cable Car*  | Cabinovia Millennium-Express*   |                            | X -03.09.           |  |
| 8  | Gartnerkofel Sesselbahn*   | 18 f.                | Gartnerkofel chairlift*  | Seggiovvia Gartnerkofel*  | X 26-29.05.<br>& 03-09.06. | X -17.09.           |  |
| 9  | Piccolo-Express, Nassfeld*<br>Ab 4.9.2023 eingeschränkter Fahrbetrieb. | 30                   | Piccolo-Express, Nassfeld*<br>Restricted service from 4.9.2023.                  | Piccolo-Express, Nassfeld/Pramollo*<br>Guida limitata a partire dal 4.9.2023. |                            | X -03.09.           | X  |
| 10 | Buslinien und ÖBB-S-Bahn-Linien  | 31                   | Bus services and ÖBB S-Bahn services   | Linee di bus e di S-Bahn della ÖBB  | X                          | X                   | X  |
| 11 | „Golf schnuppern“-Kurse (MI & DO)                                      | 32                   | "Golf Taster" lessons (WED & THU)  | "Introduzione al golf" (MER & GIO)  | X                          | X                   | X  |
| 12 | Klettersteige*   | 22 & 23              | Via Ferratas*  | Vie Ferrate*  |                            | X                   |  |
| 13 | Madritschen Sesselbahn*  | 18 f.                | Madritschen chairlift*   | Seggiovvia Madritschen*   |                            | X -17.09.           | X 06-29.10.<br>FR-50 / FR-SUN<br>VEB-COM |
| 14 | Geführte Wanderungen*  | 34                   | Guided hikes*  | Escursioni guidate*   | X                          | X                   | X  |
| 15 | „Via Dolce Vita“-Erlebnissweg*   | 20                   | „Via Dolce Vita“ adventure trail*  | Percorso d'avventura "Via Dolce Vita"*  |                            | X                   | X  |
| 16 | Bergspielplatz „Almrausch“*  | 22                   | Mountain playground "Almrausch"*   | Parco giochi in montagna "Almrausch"*   | X                          | X                   | X  |
| 17 | GailtalMuseum  | 35                   | Gailtal Valley Museum  | Museo del Gailtal   | X                          | X                   | X  |
| 18 | Programmtipps für<br>Familien mit Kindern                              | 25                   | Programme tips for<br>families with children                                     | Suggerimenti per<br>famiglie con bambini                                      |                            | X                   |  |
| 19 | Baden im Pressegger See*   | 26                   | Swimming at Lake Pressegger See*   | Ingresso alla spiaggia/Pressegger See*  | X                          | X                   | X  |
| 20 | "Das Reich der Seehexe" mit Fix & Foxi                                 | 24                   | "The Realm of the Lake Witch" with Fix & Foxi                                    | "Il regno della strega del lago" con Fix & Foxi                               | X                          | X                   | X  |
| 21 | Erlebnisschwimmbad Gitschtal*  | 26                   | Adventure Pool Gitschtal*  | Piscina all'aperto Gitschtal*   |                            |                     |  |
| 22 | Familienrafting auf der Gail<br>(mittwochs -09.06. gratis)*            | 35                   | Rafting tour on the river Gail for families<br>(on Wednesdays -09.06. for free)* | Rafting per famiglie sul fiume Gail -<br>(mercoledì -09.06. gratis)*          | X                          | ca. -30%<br>-03.09. |  |
| 24 | Erlebnis-Naturbad Vorderberg*  | 27                   | Adventure Natural Pool Vorderberg*   | Pisc. naturale c. avvent. di Vorderberg*                                      | X                          | X                   | X  |
| 25 | Flow Trail „MEX-Line 1“*   | 21                   | Flow Trail "MEX-Line 1"*   | Flow Trail "MEX-Line 1"*  |                            | X -03.09.           |  |
| 26 | Eishalle Pontebba (I)  | 50                   | Indoor Ice Rink Pontebba (I)   | Palaghiaccio di Pontebba (I)  |                            | X                   |  |
| 27 | Panoramaterasse mit „Sky Plate“*                                       | 22                   | Panorama terrace with "Sky Plate"*   | Terrazza panoramica con "Sky Plate"*  | X                          | X                   |  |
| 28 | Erlebnisspielplatz „Im Reich der<br>Wilden Bande mit Fix & Foxi“       | 24                   | Adventure playground "In the Realm<br>of the Wild Bunch with Fix & Foxi"         | Parco d'avventura "Nel regno della<br>banda di Pramollo con Fix & Foxi"       | X                          | X                   | X  |
| 29 | Terra Mystica Schatzsuche  | 33                   | Terra Mystica Treasure Hunt  | Caccia al tesoro nella Terra Mystica  | X                          | X                   | X  |
| 30 | Madritschen Tour-Erlebnissweg*   | 23                   | Madritschen Tour adventure trail*  | Percorso d'avventura Madritschen Tour*  |                            | X                   | X  |
| 44 | Freibad Kirchbach*   | 27                   | Outdoor Pool Kirchbach*  | Piscina all'aperto Kirchbach*   | X                          | X                   |  |
| 55 | Naturschwimmbad Radnig*  | 28                   | Natural Pool Radnig*   | Stagno naturale Radnig*   | X                          | X                   |  |
| 70 | Schnupperklettern*   | 40                   | Trial climbing*  | Arrampicata per principianti*   | X                          | X                   | X  |
| 71 | Altstadtpaziergang in Hermagor   | 36                   | Walk through Hermagor's old town   | Passeg. nella città vecchia di Hermagor                                       | X                          | X                   | X  |
| 72 | Slow Trail Pressegger See  | 29                   | Slow Trail Lake Pressegger See   | Slow Trail Pressegger See   | X                          | X                   | X  |
| 73 | Yoga am Berg oder am See*<br>SonnenaufgangesYoga auf der Alm           | 36<br>37             | Yoga on the mountain or at the lake*<br>Sunrise Yoga on the "Alm"                | Yoga in montagna o al lago*<br>Yoga dell'alba sulla malga                     |                            | X                   |  |
| 74 | SUP-Einführung am Pressegger See*                                      | 37                   | Introduction to SUP at Lake Pressegger See*                                      | Introduzione al SUP sul Pressegger See*                                       | X                          | X                   |  |
| 75 | „Vorbeugen ist besser als heilen“*                                     | 38                   | "Prevention is better than cure"*  | "Prevenire è meglio che curare"*  | X                          | X -15.09.           |  |
| 76 | Alpe Adria Radweg nach Venzone*  | 38                   | Alpe Adria Cycle Route to Venzone*   | Tour in bici Alpi Adria fi no a Venzone*                                      | X                          | X                   | X  |
| 77 | MTB Basics – Learn & Ride*   | 39                   | MTB Basics – Learn & Ride*   | MTB Basics – Learn & Ride*  | X                          | X                   | X  |
| 78 | KLE-SCH Kletter- und Schießzentrum                                     | 41                   | KLE-SCH climbing and archery centre  | KLE-SCH centro arrampicata e tiro con l'arco                                  |                            | X                   | X  |
| 79 | Schnupperklettern am Wasserfall*                                       | 41                   | Climbing taster on the water rock*   | Provare l'arrampicata su pareti sull'acqua*                                   | X                          | X                   |  |

\* **Witterungs- & wasserstandsabhängig.** Betriebs- und Öffnungszeiten gewisser Einrichtungen sind witterungsabhängig. Bei einigen Angeboten sind die Gültigkeitszeiträume nicht genau ident mit der Frühsommer-, Sommer- und Spätsommersaison. Maßgeblich sind die in dieser Broschüre beim jeweiligen Leistungspartner angeführten Daten. Programmänderungen und Irrtümer vorbehalten.

\* **Subject to weather conditions and water level.** Operating & opening times of some facilities are subject to weather conditions. The validity period of some offers does not exactly match the dates of the spring, summer & late summer season. Relevant are the information of the service provider as listed in this brochure. Programme subject to change and errors excepted.

\* **Dipendente dalle condizioni meteo e del livello dell'acqua.** Gli orari di apertura di alcune attrazioni dipendono dalle condizioni meteo. In alcune offerte i periodi di validità non corrispondono sempre in maniera esatta alla pre-estate, all'estate o alla fine estate. Le differenti offerte dei singoli associati sono indicate nell'opuscolo. Dei contenuti non si garantisce per eventuali errori o cambiamento dell'programma.



**MOUNTAINS  
& LAKES**  
WORLD OF

**Nassfeld**  
Pressegger See

*nice surprise*

# SUN SKI WORLD



[www.nassfeld.at](http://www.nassfeld.at)

## Weitläufig. Sportlich. Überraschend.

*Vast. Sporty. Surprising. | Ampio. Sportivo. Sorprendente.*

DE

- ▶ „TOP 10 Skigebiet“ Österreichs
  - ▶ 110 km Pisten
  - ▶ 30 Seilbahnen und Lifte
  - ▶ Sprichwörtliche Schneesicherheit und ein Mehr an Sonnenstunden
  - ▶ 25 Skihütten & Pistenrestaurants in Österreich und Italien
  - ▶ Größte Sonnenterrasse der Alpen
  - ▶ Freeride-Areas, Snowpark
  - ▶ Speed- und Ski-Movie-Strecken
  - ▶ Eislauf am Pressegger See und Weissensee
  - ▶ 80 km Langlaufloipen / Rodelbahnen
- ...und? Lasst euch überraschen!

EN

- ▶ "TOP 10 Ski Resort" in Austria
  - ▶ 110 km of pistes
  - ▶ 30 cable cars and lifts
  - ▶ Proverbial snow-reliability and a plus of hours of sunshine
  - ▶ 25 ski huts & piste restaurants in Austria and Italy
  - ▶ Largest sun terrace in the Alps
  - ▶ Freeride areas, snow park
  - ▶ Speed and ski-movie tracks
  - ▶ Ice skating at Lake Pressegger See and Lake Weissensee
  - ▶ 80 km of cross-country ski tracks / toboggan runs
- ...and? Get ready to be surprised!

IT

- ▶ "Comprensorio TOP 10" dell'Austria
  - ▶ 110 km piste
  - ▶ 30 cabinovie e skilift
  - ▶ Sicurezza di neve letterale e un piu ore di sole chè al nord delle Alpi
  - ▶ 25 rifugi & ristoranti sulle piste in Austria e Italia
  - ▶ La più grande terrazza prendisole delle Alpi
  - ▶ Aree Freeride, snowpark
  - ▶ Piste Speed- e Ski-Movie
  - ▶ Pattinaggio su Pressegger See e Weissensee
  - ▶ 80 km di piste da sci di fondo / pista di slittino
- ...e? Lasciatevi sorprendere!

  
**il Tarvisiano**

**Promo Turismo**  
**FVG**

[FRUIVI NEZIA GIULIA]

**KÄRNTEN**  
It's my life!